

ISTRUZIONI D'USO

XPA 934/935/936

Dispenser di stampa etichette



Sommario

Avvertenze da considerare - 5

- Segnalazioni generiche - 5
 - Validità e obblighi delle presenti istruzioni - 5
 - Rappresentazioni e informazioni - 6
- Per la vostra sicurezza - 7
 - Informazioni e qualifiche - 7
 - Sicurezza operativa della macchina - 9
 - Segnalazioni di avvertimento sulla macchina - 11

Descrizione del prodotto - 13

- Specifiche tecniche - 14
 - Dimensioni | Dati di collegamento | Condizioni ambientali - 14
 - Materiale etichette - 18
 - Pellicola a trasferimento termico - 20
 - Dati di rendimento - 21
 - Interfacce ed equipaggiamento elettronico - 24
 - Certificati e marchi - 24
- Sistemi costruttivi - 25
 - RH/LH - 25
 - Con/senza dispositivo automatico di risparmio pellicola - 25
- Modalità di funzionamento - 27
- Elementi di comando - 28
- Pannello di comando - 31
 - Elementi di comando - 31
 - Principio operativo - 32
 - Icone - 33
 - Combinazioni di tasti - 35
- Webpanel - 36
 - Webpanel - di cosa si tratta? - 36
 - Avvio del Webpanel - 37
 - Display dopo l'avvio - 37
 - Notifiche - 39
 - Schermata Produzione - 41
 - Schermata delle impostazioni macchina - 42
 - Schermata di amministrazione - 45
- Menu Parametri - 46
 - Panoramica dei menu parametri - 46
 - Riferimenti per i parametri - 52
 - Definizione dei Preferiti - 59
- Collegamenti - 60

Prima della messa in funzione - 62

- Collegamenti elettrici - 62
 - Collegamento alla rete elettrica - 62
 - Collegamento ad un host dati - 64

- Collegamento dei sensori - **65**
- Accensione e spegnimento - **66**
- Impostazioni di base - **67**
 - Impostazioni di base con il wizard delle impostazioni - **67**
 - Regolazione del diametro nucleo (svolgitore Pro 300) - **68**

Funzionamento - 70

- Schema di inserimento LH - **70**
- Schema di inserimento RH - **74**
- Inserire e rimuovere la pellicola - **78**
 - Inserimento della pellicola - **78**
 - Asportare la pellicola esaurita - **82**
 - Utilizzo di diversi tipi di pellicola alternati - **83**
- Inserire e rimuovere il materiale dell'etichetta - **85**
 - Inserimento del materiale a etichette - **85**
 - Asportare la carta di supporto consumata - **92**
- Impostazioni e controlli - **93**
 - Regolazione del sensore etichette - **93**
 - Impostazioni nel menu parametri - **94**
 - Funzioni di controllo - **97**
- Stampa - **101**
 - Generare un ordine di stampa - **101**
 - Trasmissione dell'ordine di stampa dall'host con software di layout - **101**
 - Trasmissione dell'ordine di stampa dall'host con un file di comando - **102**
 - Avvio dell'ordine di stampa da un supporto di memoria esterna - **104**
 - Avvio e controllo della stampa - **106**
- Modalità Standalone - **107**
 - Requisiti e funzionamento - **107**
 - Selezione di file su un supporto di memoria esterno - **108**
 - Funzioni con tastiera esterna - **109**
 - Esecuzione di diversi tipi di file - **111**

Malfunzionamenti - 112

- Note generiche sui messaggi di stato - **112**
- Elenco di riferimento per i messaggi di stato - **116**

Pulizia - 121

- Segnalazioni per la pulizia - **121**
- Pulire la testina di stampa - **122**
- Pulizia dei rulli in gomma - **124**
- Pulizia di assi e rulli di rinvio - **125**
- Pulizia dei rulli di pressione del rullo di trazione - **126**
- Pulizia del percorso pellicola - **127**
- Pulire il sensore etichette - **127**
- Pulizia del sensore di fine materiale - **130**

Manutenzione - 131

- Sostituzione dei rulli di gomma - **131**
- Sostituzione della testina di stampa - **133**

Smontaggio della leva di pressione sul rullo di trazione - **136**

Appendice - 138

Dichiarazioni EU - **138**

Licenze usate - **142**

Indice dei nomi dei parametri e dei messaggi di stato - 143

Avvertenze da considerare

SEGNALAZIONI GENERICHE

Validità e obblighi delle presenti istruzioni

Contenuti

Le istruzioni complessive per i dispenser di stampa XPA 934, XPA 935 e XPA 936 (di seguito indicato come «XPA 93x», «macchina» o «stampante») sono costituite dai seguenti componenti:

Manuale	Gruppo di destinazione	Materiale	Disponibilità
Istruzioni d'uso	Personale operativo	File PDF	Sito web di NOVEXX Solutions www.novexx.de
		Stampato	Fornitura assieme alla macchina
Manuale di assistenza	Personale di assistenza	File PDF	Portale NOVEXX Solutions per i partner www.novexx.com
Catalogo dei pezzi di ricambio			

Le presenti istruzioni d'uso si riferiscono esclusivamente ai modelli di macchina sopra indicati. Le istruzioni intendono permettere un uso e impostazione corretti della macchina.

Requisito indispensabile per uso e regolazione della macchina sono un'installazione e configurazione adeguati.

- Per informazioni relative alle qualifiche necessarie: V. capitolo **Informazioni e qualifiche** alla pagina 7.
- Informazioni per installazione e configurazione: v. manuale di assistenza.

Per dubbi di natura tecnica, non riportati nelle presenti istruzioni d'uso:

- fare riferimento al manuale di assistenza oppure
- contattare un tecnico di assistenza del nostro partner commerciale.

Il servizio di assistenza del nostro partner commerciale è a vostra disposizione soprattutto per le impostazioni di configurazione e in caso di guasti.

RH/LH

L'XPA 934 è disponibile in versione destra (RH) e sinistra (LH). L'utilizzo della macchina riportato nelle presenti istruzioni si riferisce alla versione sinistra (LH). La versione destra (RH) viene presa in considerazione solo se le descrizioni o le rappresentazioni discostino per dettagli importanti.

V. anche il capitolo **RH/LH** alla pagina 25.

Stato tecnico

Stato tecnico: 3/2023

Versione software: BEL-V6.0

Responsabilità

La NOVEXX Solutions si riserva:

- di applicare modifiche costruttive, sui componenti e sul software e di utilizzare componenti diversi o equivalenti a quelli inseriti per eventuali migliorie tecniche.
- di modificare informazioni delle presenti istruzioni.

Si esclude ogni obbligo di applicare tali modifiche a macchine fornite in precedenza.

Diritti d'autore

Tutti i diritti delle presenti istruzioni e degli impianti sono di proprietà della NOVEXX Solutions. Riproduzioni, stampe o qualsiasi altro genere di copia, anche di parti delle istruzioni, sono ammesse solo previa autorizzazione scritta.

Stampato in Germania

Costruttore

Novexx Solutions GmbH

Ohmstraße 3

D-85386 Eching

Tel.: +49-8165-925-0

Fax: +49-8165-925-231

www.novexx.com

Rappresentazioni e informazioni

Spiegazione dei simboli

Per facilitare la leggibilità e la visione d'insieme, le diverse tipologie informative vengono evidenziate con simboli:

► Segnalazione operativa, senza sequenza

1. 1. Segnalazioni operative numerate, testo guida

2. Rispettare la sequenza!

|| Segnalazione particolare di esecuzione. Da rispettare!

||

• Elenco di caratteristiche

• Ulteriore caratteristica



Il simbolo Esperto indica attività di competenza esclusivamente di personale qualificato e dotato di specifica formazione.

Segnalazioni su pericoli e rischi

Le segnalazioni di particolare importanza, assolutamente da rispettare, sono evidenziate in modo particolare:

**AVVERTENZA!**

Una segnalazione di avvertenza indica rischi che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali! La segnalazione riporta misure di sicurezza per proteggere la persona interessata.

► Seguire assolutamente le segnalazioni.

PRUDENZA!

Una segnalazione di prudenza indica rischi che possono causare danni materiali o a persone (lesioni non gravi). La segnalazione riporta indicazioni su come prevenire il danno.

► Seguire assolutamente le segnalazioni.

Figure

Se necessario i testi sono accompagnati da figure. Il riferimento ad un'illustrazione è stabilito, se necessario, da un riferimento tra parentesi (vedi tabella).

Riferimento alla figura	Applicazione
nessuno	<ul style="list-style-type: none"> Solo una figura Il riferimento all'illustrazione è ovvio Nessun numero di posizione nella figura
(A)	<ul style="list-style-type: none"> Solo una figura Il riferimento all'illustrazione è ovvio Numero di posizione nella figura
(Fig. in alto)	<ul style="list-style-type: none"> Numerose illustrazioni Nessun numero di posizione nella figura
(A, Fig. in alto)	<ul style="list-style-type: none"> Numerose illustrazioni Numeri di posizione nella figura

Tabella 1: Diversi riferimenti alle illustrazioni.

Fondamentalmente la macchina è mostrata come *versione sinistra*.

Parametri

I parametri nel menu parametri sono riportati come testo in grigio, in forma Nome menu > Nome parametro.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Informazioni e qualifiche

Garantire la qualifica richiesta per il personale

- Solo personale istruito e autorizzato può effettuare interventi di regolazione e manutenzione sulla macchina.
- Far eseguire gli interventi di assistenza solo da personale qualificato e dotato della formazione relativa (tecnico dell'assistenza) o dal servizio di assistenza.

Qualifiche per l'uso della macchina

Le istruzioni fornite al personale operatore devono garantire che:

- Il personale possa utilizzare autonomamente e senza rischi la macchina.
- Il personale possa intervenire autonomamente su guasti di esercizio non gravi (ad es. carta inceppata).
- ▶ Istruire sempre almeno 2 persone sulle modalità di utilizzo.
- ▶ Il materiale ad etichette deve essere disponibile in quantità adeguate per test e prove informative.

Qualifiche per chi effettua le integrazioni del sistema e le riparazioni (forma abbreviata "personale di assistenza")


L'installazione dell'etichettatrice e gli interventi di assistenza sulla stessa richiedono una formazione qualificata. Solo personale di assistenza dotato di una formazione adeguata può valutare gli interventi da effettuare e i possibili pericoli correlati.

- Requisito: formazione specifica con conoscenze del settore meccanico ed elettronico (in Germania ad es. corso di formazione come mecatronico).
- Requisito: partecipazione ad un training tecnico relativo alla relativa macchina, da effettuarsi presso il fabbricante.
- Il personale di assistenza deve essere a conoscenza delle modalità di funzionamento della macchina.
- Chi effettua l'integrazione nel sistema deve inoltre essere a conoscenza della modalità di funzionamento dell'impianto dove va integrata la macchina.

Compiti	Integratore del sistema	Operatore	Assistenza
Installazione macchina	X		
Collegamento	X		
Regolazione	X		
Accensione/spengimento	X	X	X
Inserimento/cambio materiale/pellicola	X	X	X
Regolazioni legate all'applicazione	X	X	X
Eliminare piccoli disturbi ^[1]	X	X	X
Pulizia macchina		X	X
Eliminare guasti più gravi ^[2]			X
Regolazioni su elettronica/meccanica			X
Riparazioni			X

¹ come guasti di identificazione etichette

² come etichettature errate

Compiti	Integratore del sistema	Operatore	Assistenza
Manuale: 	Manuale di assistenza	Istruzioni d'uso	Manuale di assistenza, catalogo dei pezzi di ricambio

Rispettare le informazioni



AVVERTENZA!

È garantito un funzionamento sicuro ed efficiente della macchina solo se si rispettano tutte le informazioni relative!

- Prima della messa in esercizio, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e tutte le segnalazioni.
- Rispettare le ulteriori segnalazioni di sicurezza ed avvertenza sulla macchina.
- Far utilizzare e regolare la macchina solo da persone esperte.

Eventuali rivendicazioni di responsabilità sul prodotto e garanzia sono applicabili solo se si è utilizzata la macchina in accordo alle segnalazioni nelle istruzioni d'uso.

Sicurezza operativa della macchina

Utilizzo conforme

Il sistema di stampa ed etichettatura XPA 93x è progettato per stampare, erogare ed applicare etichette autoadesive con procedura a trasferimento termico o con procedura termica diretta.

È possibile utilizzare diverse combinazioni di materiali per etichette e per pellicole a trasferimento termico, che devono però sempre essere acquistati in rotolo.

Il materiale ad etichette deve essere punzonato e in rotolo. La punzonatura implica che le etichette adesive sono disponibili separate singolarmente da punzonature su un materiale di supporto. L'adesione delle etichette deve essere tale da permetterne il distacco facendo scorrere il materiale su un bordo a spigolo vivo.

Normalmente i sistemi di stampa ed etichettatura sono inseriti da un responsabile di integrazione di sistemi in un impianto principale, come ad es. un impianto di imballaggio. Solitamente le etichette sono usate per prodotti che vengono movimentati alla macchina etichettatrice con un dispositivo automatico di trasporto.

Un utilizzo diverso o per altri scopi sarà considerato come non conforme.

NOVEXX Solutions non si assume alcuna responsabilità per danni legati ad un uso non conforme della macchina.

Il responsabile di integrazione di sistemi deve dotare la macchina con dispositivi adatti, per proteggere il personale operatore da possibili rischi, come ad es. rischio di schiacciamenti quando si fa presa tra prodotto e dispenser.

Un uso scorretto della macchina può causare sinistri, danni materiali e perdite produttive! Pertanto:

- Far funzionare la macchina esclusivamente in base alle indicazioni delle presenti istruzioni.
- Non mettere mai in funzione la macchina senza i dispositivi di sicurezza necessari.
- Effettuare le impostazioni sulla macchina solo in accordo alle presenti istruzioni e con la cura necessaria.

- ▶ Utilizzare solo accessori originali.
- ▶ Non effettuare modifiche o cambiamenti sulla macchina.
- ▶ Gli interventi di riparazione sulla macchina vanno eseguiti solo da personale specializzato a conoscenza dei rischi correlati.

Protezione da lesioni dovute a corrente elettrica

- La macchina funziona *sotto tensione*! Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare ustioni e scariche elettriche addirittura mortali. Pertanto:
 - ▶ Mettere in funzione la macchina solo con alloggiamento correttamente montato.
 - ▶ Solo personale specializzato e autorizzato, a conoscenza dei pericoli correlati, può collegare la macchina.
 - ▶ Collegare la macchina ad altre macchine solo se queste ultime soddisfano i requisiti previsti per un circuito ES1, come da norma EN 62368-1.
 - ▶ L'interruttore di accensione e spegnimento della macchina deve sempre essere accessibile.
- La macchina non è protetta dagli *spruzzi d'acqua*. Pertanto:
 - ▶ Tenere asciutta la macchina.
 - ▶ Prima di interventi di pulizia e cura della macchina, spegnere la macchina e scollegare la spina di rete.
 - ▶ Nel caso in cui si infiltrino dei fluidi nella macchina, spegnerla immediatamente e scollegare o staccare la spina di rete. Avvertire il tecnico dell'assistenza.
- Si scollega completamente l'apparecchio *dalla rete elettrica* solo staccando la spina dalla linea di rete. Pertanto:
 - ▶ Garantire l'accesso alla presa di rete
 - ▶ In caso di pericolo, spegnere la macchina e scollegare la linea di rete (eccezione: le macchine con equipaggiamento speciale per la protezione da polveri/spruzzi sono già protette dagli spruzzi d'acqua).
- Una *tensione di alimentazione* eccessiva o insufficiente può danneggiare la macchina. Pertanto:
 - ▶ Utilizzare la macchina solo con la tensione di rete indicata sulla targhetta identificativa.
 - ▶ Assicurarci che la tensione di rete sulla macchina corrisponda alla tensione della rete elettrica locale.

Protezione da lesioni dovuti ad effetti meccanici

- Pericolo di ferite a causa di componenti in movimento e a *rotazione* rapida! Pertanto:
 - ▶ Rispettare la distanza di sicurezza dalla macchina in movimento.
 - ▶ Non fare mai presa sulla macchina in funzione.
 - ▶ Prima di effettuare regolazioni meccaniche, spegnere la macchina.
 - ▶ Anche con macchina ferma, lasciare libera l'area dei componenti mobili nel caso in cui sussista la possibilità di una messa in moto accidentale.
- I bracci semovibili sono dotati di molla sotto carico e possono effettuare un improvviso *movimento di ritorno* quando la tensione del materiale ad etichette diminuisce improvvisamente. Pertanto:
 - ▶ Tenere sempre libera l'area di movimentazione dei bracci semovibili.
- *Rischio di risucchio*! Pertanto:



- ▶ Nelle vicinanze di macchine in movimento non indossare cravatte, abiti larghi, gioielli o bigiotteria. orologi da polso o altri oggetti simili.
- ▶ Non lasciare sciolti i capelli lunghi, ma utilizzare retine per i capelli.
- **Rischio di schiacciamenti** sul bordo dispenser, dovuto ai prodotti sul dispositivo di trasporto! Pertanto:
 - ▶ Non fare mai assolutamente presa tra prodotto e bordo dispenser con macchina in funzionamento o pronta per l'esercizio.
 - ▶ Durante il funzionamento non asportare mai o bypassare il dispositivo di protezione antipresa.
- **Rischio di inciampare!** Pertanto:
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e i tubi flessibili pneumatici (se presenti) in modo da non inciampare.
- **Rischio di lesioni dovute alla caduta del rotolo di etichette!** Pertanto:
 - ▶ Indossare calzature di sicurezza.
- In modalità applicatore: **Rischio di schiacciamenti** tra bordo dispenser e lastra di pressione dell'applicatore, dovuto al movimento dell'applicatore! Pertanto:
 - ▶ Far funzionare l'applicatore solo con dispositivo di protezione inserito (Dispositivo protettivo mobile con effetto di separazione (EN 953)).
 - ▶ Non fare mai assolutamente presa tra applicatore e bordo dispenser con macchina in funzionamento o pronta per l'esercizio.
 - ▶ Durante il funzionamento non asportare mai o bypassare il dispositivo di protezione antipresa.
- **Pericolo di taglio!** Fate attenzione quando mettete/rimuovete le bobine di pellicola! Ci sono piastre di serraggio a spigoli vivi sui mandrini della lamina.


Segnalazioni di avvertimento sulla macchina

PRUDENZA!

Le segnalazioni di avvertimento sulla macchina rappresentano importanti informazioni per il personale operatore.

- ▶ Non asportare mai le segnalazioni di avvertimento.
- ▶ Sostituire sempre le segnalazioni di avvertimento mancanti o illeggibili.

Segnalazione di avvertimento	Significato	N° articolo
	La segnalazione di avvertimento «Rischio di risucchio» segnala movimenti pericolosi della macchina che possono causare un risucchio. Spegnerne prima la macchina.	A5346
	La segnalazione di avvertimento «Superficie a temperature elevate» segnala rischio di ustioni al contatto con la superficie. Lasciar raffreddare la macchina prima di toccarla.	A5640

Segnalazione di avvertimento	Significato	N° articolo
	La segnalazione «Leggere il manuale» incita a leggere le istruzioni d'uso.	A5331

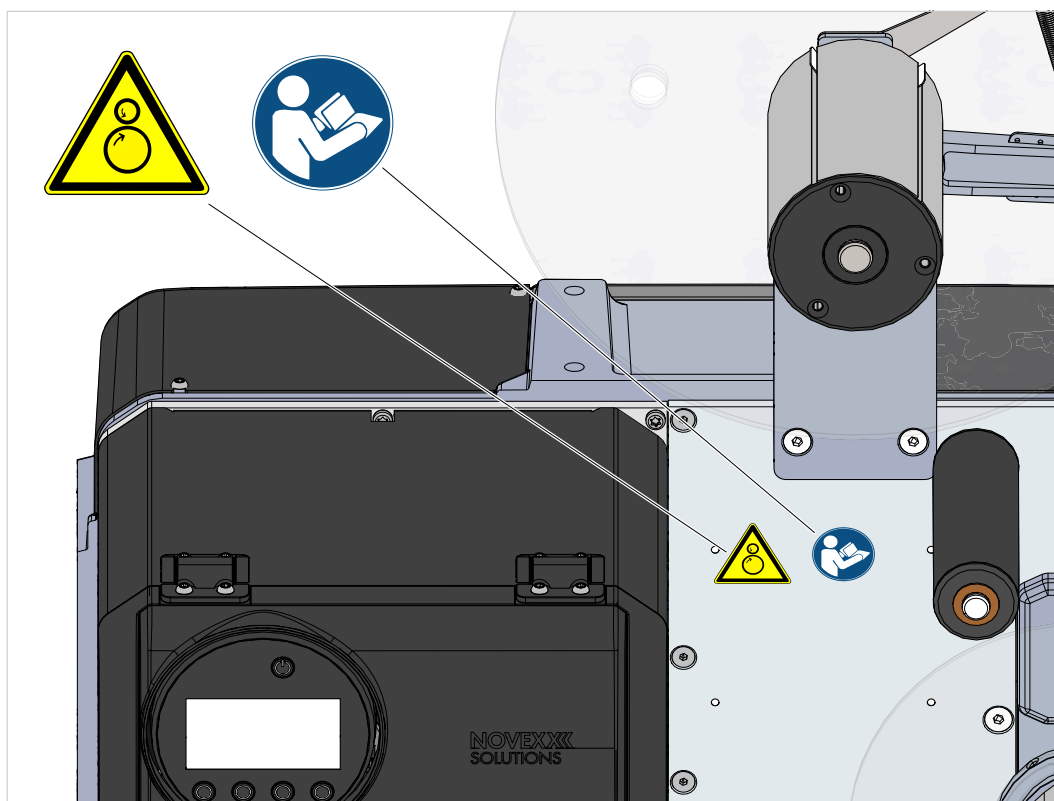


Figura 1: Segnalazioni di avvertimento sull'XPA 93x.

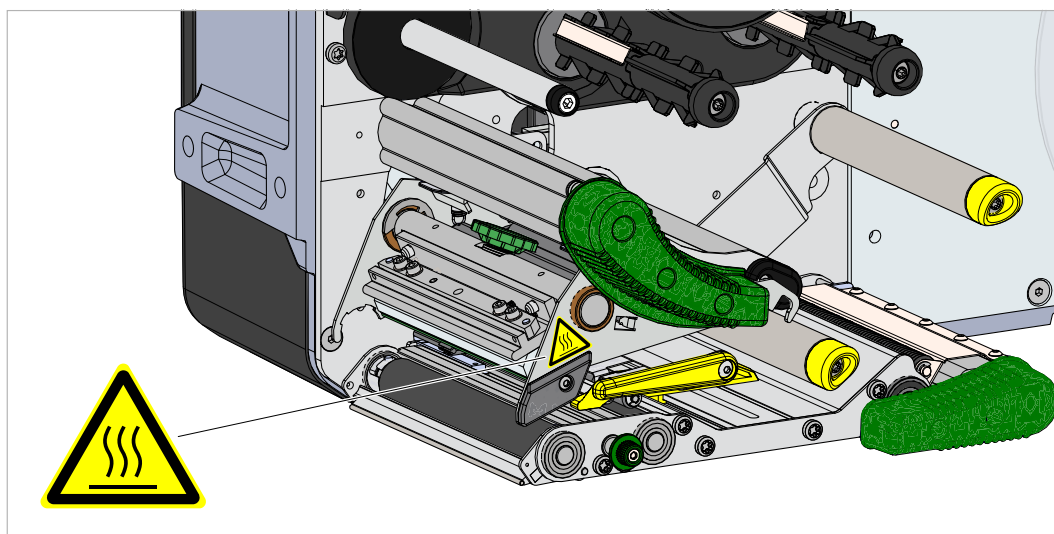


Figura 2: Segnalazione di avvertimento sull'XPA 93x.

Descrizione del prodotto

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni | Dati di collegamento | Condizioni ambientali

Dimensioni

Macchina	Dimensioni (altezza x larghezza x profondità)		Peso	
	Svolgitore: Compact	Svolgitore: Pro 300 (installazione in alto)	Macchina	Svolgitore Pro 300
XPA 934	620 ^[3] x 546 x 363 mm	638,5 x 546 x 363 ^[4] mm	19 kg	5 kg
XPA 935/936	--	638,5 x 546 x 428 ^[4] mm	28 kg	5 kg

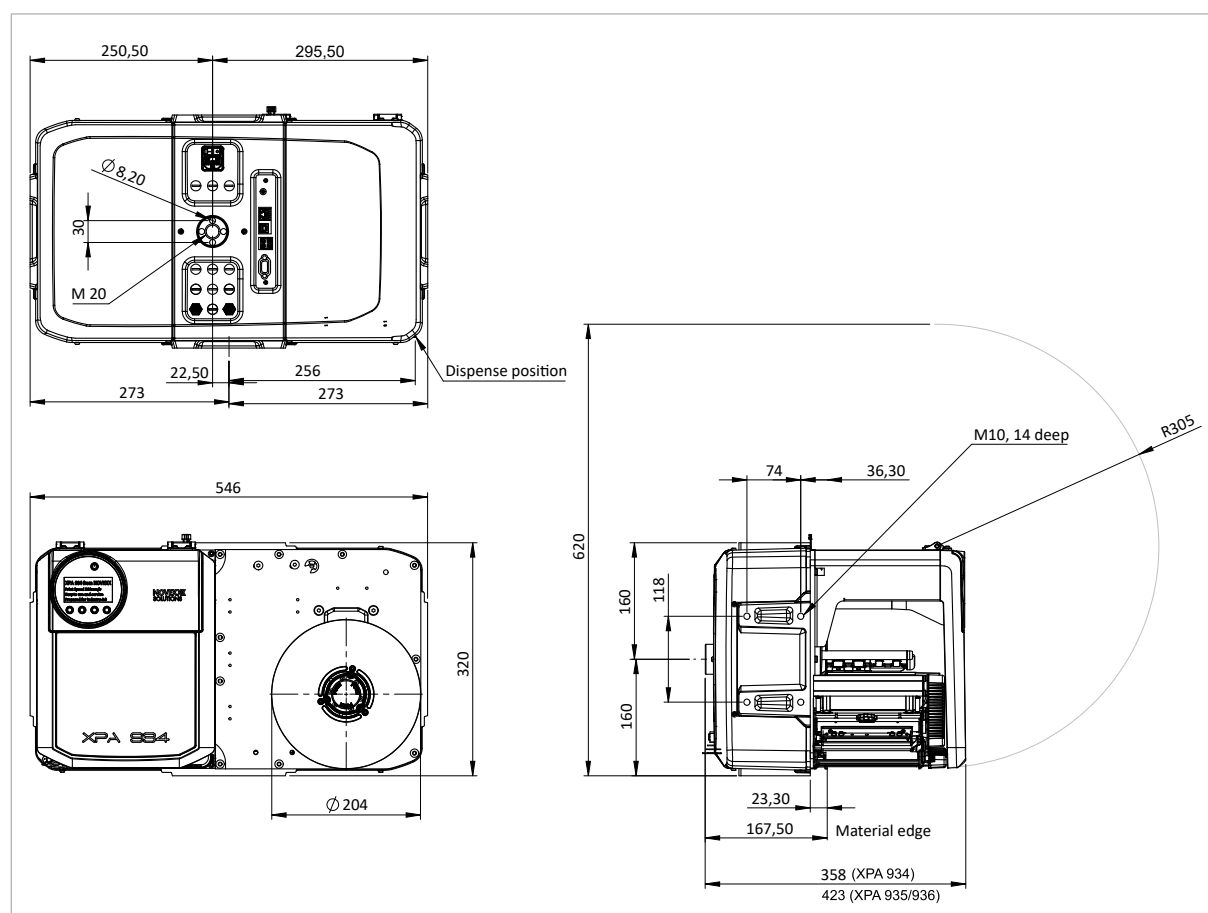


Figura 3: Dimensioni dell'XPA 93x LH.

³ Altezza della macchina con calotta anteriore aperta. Con calotta anteriore chiusa l'altezza complessiva è inferiore di 4 mm.

⁴ Con vite di bloccaggio sul retro.

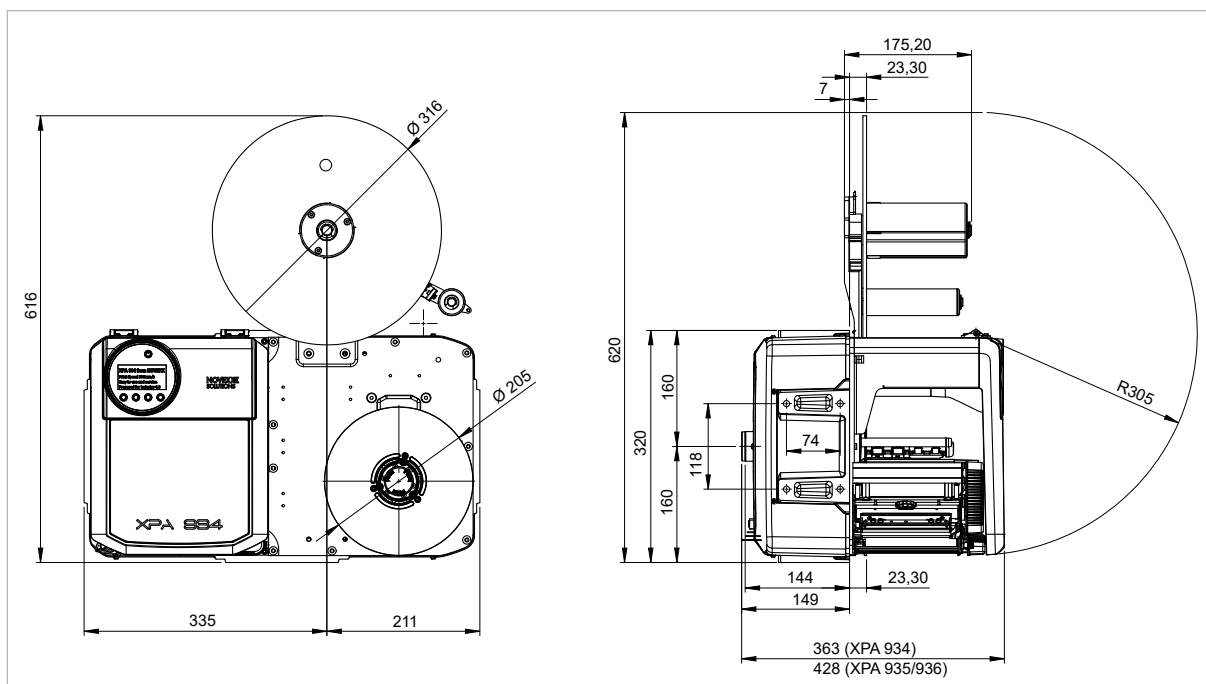


Figura 4: Dimensioni dell'XPA 934 LH con svolgitore Compact.

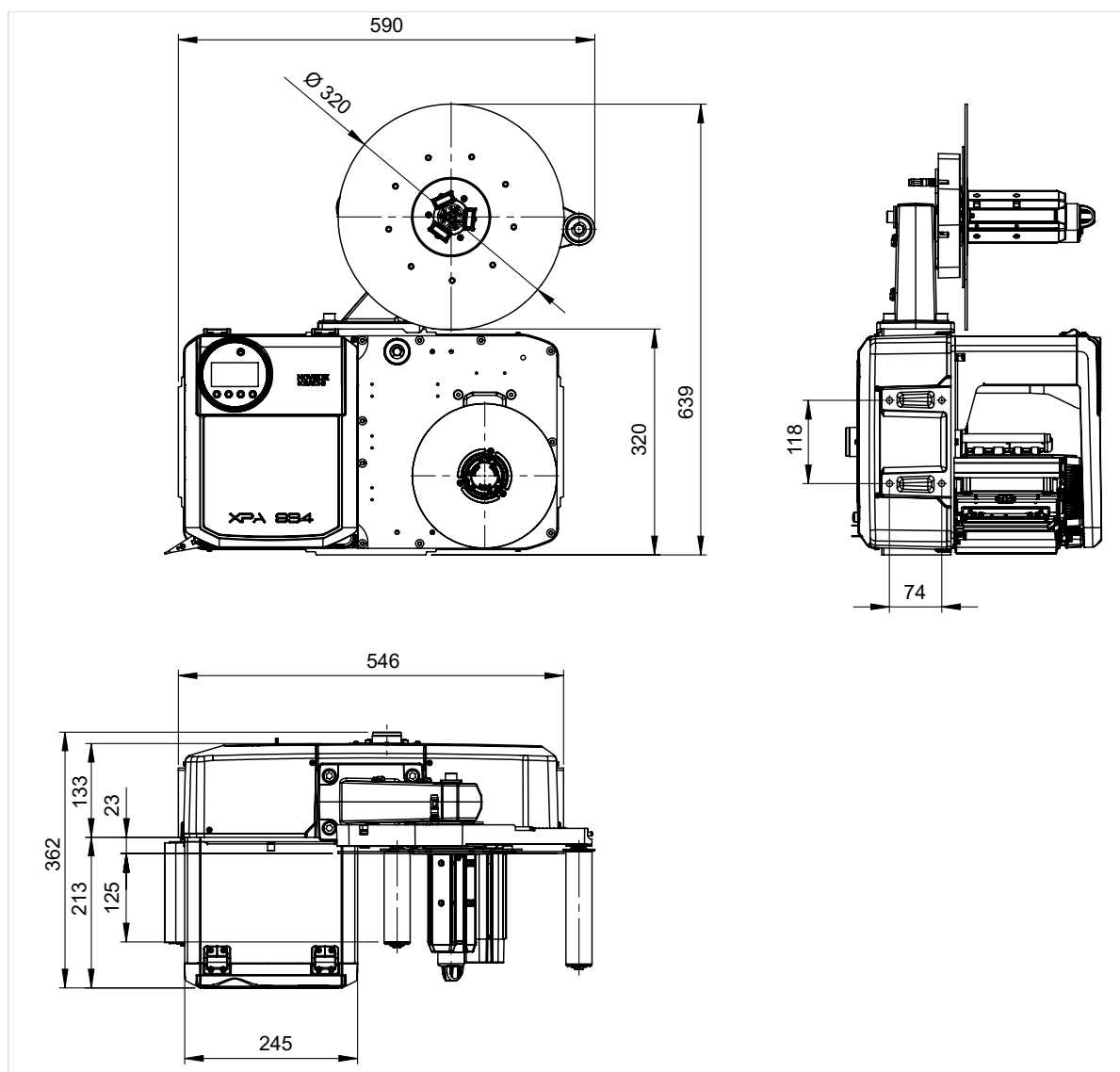


Figura 5: Dimensioni dell'XPA 934 LH con svolgitore Pro 300.

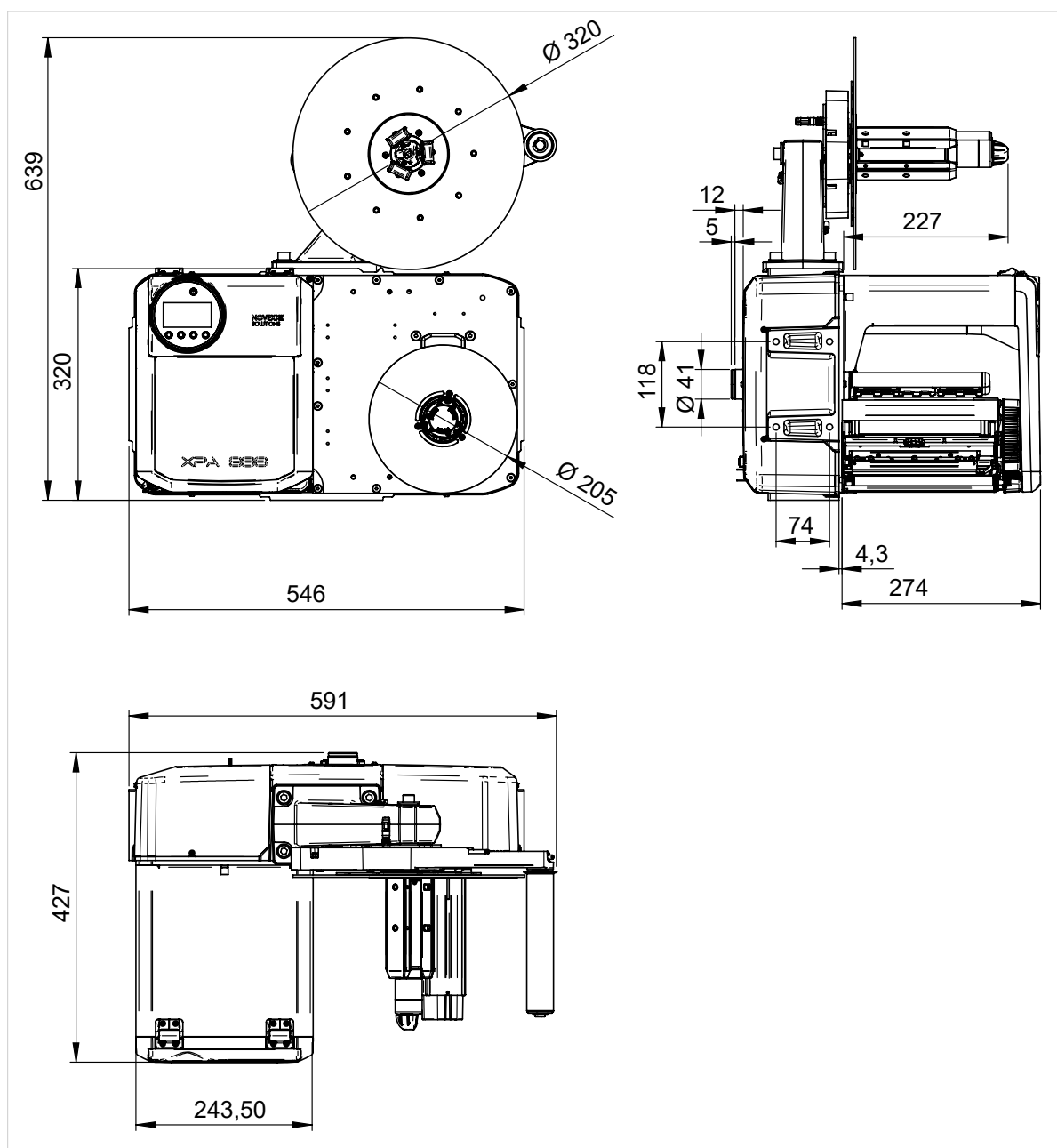


Figura 6: Dimensioni dell'XPA 936 LH con svolgitore Pro 300.

Dati di collegamento

Classe di protezione	I
Tensione di rete	100 -240 V (AC)
Consumo energetico	5,0 - 2,5 A
Frequenza di rete	60 /50 Hz

Condizioni ambientali

Sede di installazione	<ul style="list-style-type: none"> • In edifici • Protezione da vento e pioggia • All'asciutto • In atmosfera non a rischio di esplosione
Temperatura di esercizio	da +5 a +40 °C
Temperatura di stoccaggio	da -20 a +70 #
Umidità	20 - 85% (senza condensa)
Classe di protezione	IP 20/21 (a seconda del tipo di installazione)
Rumorosità	< 72 dB(A)
Altezza sul livello marino	Esercizio fino a 2.000 m al massimo s.l.m. Trasporto fino a 8.000 m al massimo s.l.m.

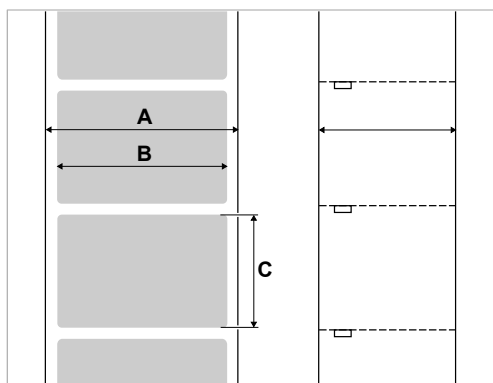
Materiale etichette**Tipi di materiale**

Etichette autoadesive, punzonate su materiale di supporto.

Materiale termico diretto, a trasferimento termico, pellicola plastica: PE, PP, PVC, PA in rotoli.

Peso del materiale

60-160 g/m²

Dimensioni del materialeFigura 7: Dimensioni del materiale (**A** larghezza materiale, **B** larghezza etichetta, **C** lunghezza etichetta)

Macchina	Larghezza materiale	Lunghezza etichette
XPA 934	20 - 120 mm	10 - 1000 mm
XPA 935	20 - 185 mm	
XPA 936		

Tabella 2: Dimensioni etichetta.

Rotolo etichette

Svolgitore:	Compact	Pro 300
Ø esterno massimo	300 mm	300 mm
Ø interno nucleo	76,2 mm (3")	38,1 / 76,2 / 101,6 mm (1,5 / 3 / 4")
Peso massimo ammesso del rotolo	12 kg	12 kg

Carta di supporto

Peso massimo ammesso del materiale di supporto avvolto (carta di supporto): 5 kg

Dimensioni punzonatura

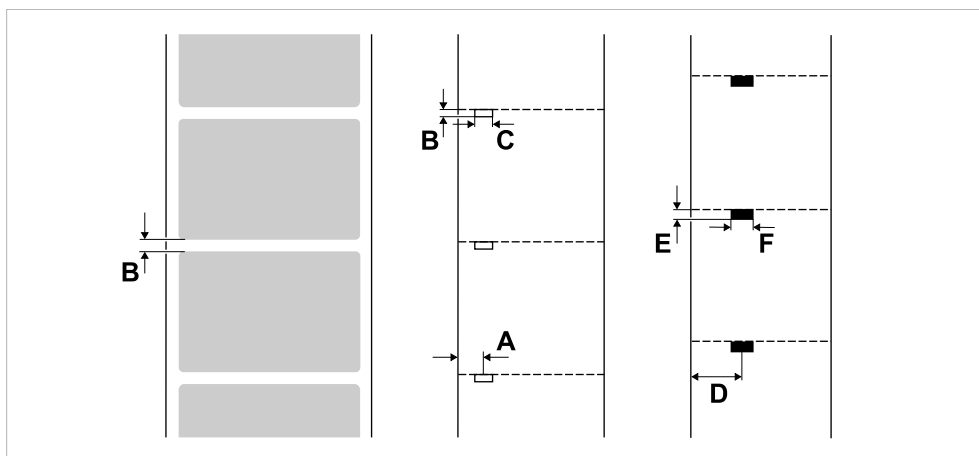


Figura 8: Dimensioni e posizioni di punzonature e contrassegni a riflesso (A: Posizione punzonatura, B: Lunghezza punzonatura, C: Larghezza punzonatura, D: Posizione contrassegni a riflesso, E: Lunghezza contrassegni a riflesso, F: Larghezza contrassegni a riflesso).

	Lunghezza	Larghezza	Posizione
Punzone	0,8-14 mm (B)	min. 4 mm (C)	XPA 934: 2-64 mm
Contrassegno a riflesso	4 mm (E)	min. 12 mm (F)	XPA 935/936: 2-96 mm

Tabella 3: Dimensioni di punzonatura e contrassegno a riflesso.

Pellicola a trasferimento termico

Tipo di pellicola

Per le pellicole a traferimento termico si consiglia:

- Il retro della pellicola deve essere dotato di rivestimento antistatico e anti attrito (backcoating).
- Le pellicole devono essere adatte per testine di stampa Corner Edge.
- Le pellicole devono essere adatte a velocità di stampa fino a 12 pollici/sec (300 mm/s).

Rotolo di pellicola

Dati identificativi	Dimensione
Ø esterno	max. 85 mm ^[5]
Ø interno nucleo	25,4 mm (1")
Larghezza ^[6]	XPA 934: 25 -110 mm XPA 935: 30-132 mm XPA 936: 30-164 mm

Tabella 4: Dimensioni dei rotoli di pellicola utilizzabili.

⁵ corrisponde a 600 m di pellicola standard del tipo Novexx 10287-600-140-10.

⁶ Di solito: la pellicola a trasferimento termico deve sovrapporsi su entrambe i lati dell'etichetta da stampare di 2 mm.

Dati di rendimento

Testina di stampa

- *Tecnologia di stampa:* Stampa termica diretta o a trasferimento termico
- *Tipo di testina:* Corner Edge
- *Dati identificativi della testina:*

Macchina	Risoluzione (dot/mm)	Risoluzione (dpi)	Larghezza max. di stampa (mm)
XPA 934	12,0	300	106
XPA 935			128
XPA 936			160

Velocità di stampa

Macchina	Velocità stampa (mm/s)	Velocità stampa (inch/s)
XPA 934	75 -300	3 -12
XPA 935		3 -10
XPA 936		

Precisione di impressione

- In direzione di stampa (direzione Y):

Dipende dalla posizione di stampa. La precisione di impressione corrisponde, all'altezza della posizione di punzonatura, a $\pm 0,5$ mm. All'aumentare della distanza della posizione di stampa rispetto al punzone la precisione di impressione diminuisce di un max. del $\pm 1\%$ (fig. sotto)

- Trasversalmente rispetto alla direzione di stampa (direzione X): $\pm 0,5$ mm

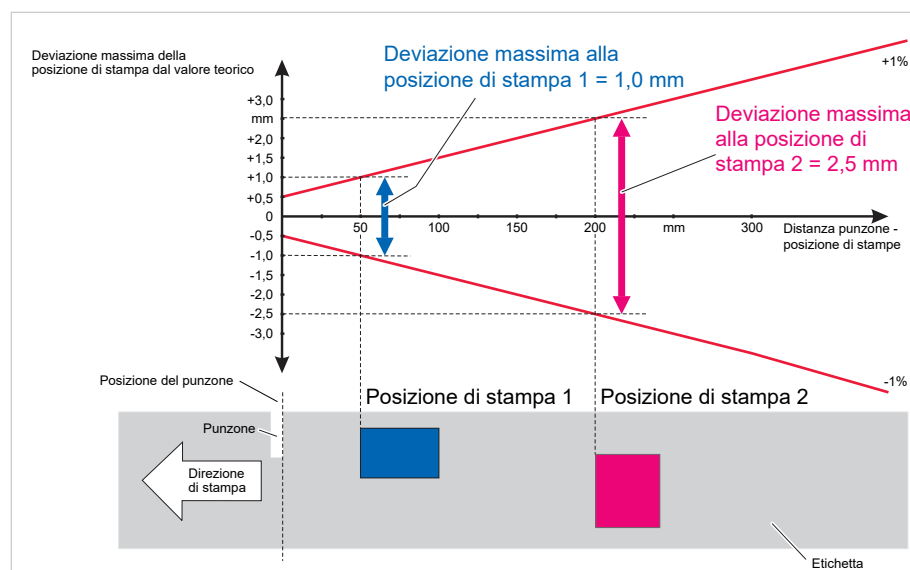


Figura 9: Correlazione tra precisione di impressione e posizione di stampa sull'etichetta.

Sensore etichette

- Standard: *Barriera fotoelettrica a luce trasmessa* per materiale punzonato per etichette
- Opzione: *Barriera fotoelettrica combinata* con barriera fotoelettrica a luce trasmessa per materiale punzonato per etichette e barriera fotoelettrica a luce riflessa per materiale di etichettatura con contrassegni a riflesso sul lato inferiore

|| Una delle due barriere fotoelettriche viene attivata nel menu parametri. ||

- Campo di regolazione:
 - XPA 934: 2-64 mm
 - XPA 935/936: 2-96 mm

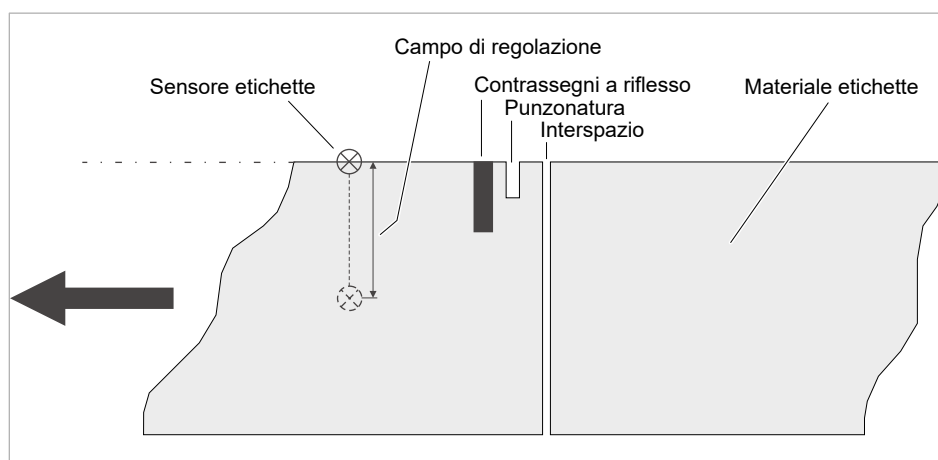


Figura 10: Campo di regolazione del sensore etichette.

Modalità di emissione

1:1 e stampabilità al 100%.

Zone non stampabili:

- 1 mm dal bordo anteriore dell'etichetta (1° bordo in direzione di avanzamento)
- 1 mm dal bordo laterale (bordo destro in direzione di avanzamento)

Interprete

Easy Plug, Line Printer, Hex Dump, ZPL

Set di caratteri

- 17 set di caratteri a grandezza fissa (Fixfonts), OCR-A e OCR-B compresi
- 3 font scalabili (font Speedo)
- I font TrueType sono supportati
- Come optional si possono memorizzare su una scheda di memoria anche font TrueType, Speedo e Fixfonts.

Modifica caratteri

- Scala in direzione X/Y
 - Fixfonts fino al fattore 16
 - Speedo Fonts fino a 6000 pt
- Rotazione:
 - Set di caratteri interni, codici a barre, linee e grafici a 0, 90, 180, 270 gradi
 - Font Truetype in continuo da 0 a 359,9°

Codici a barre

Codabar	Codice 128 A, B, C
Codice 128	Codice 128 UPS
Codice 128 Pharmacy	ITF
Codice 2/5 Matrix	MSI
Codice 2/5 Interleaved	EAN 8
Codice 2/5 a 5 barre	EAN 13 allegato 2
Codice 2/5 Interleaved rapporto 1:3	EAN 13 allegato 5
Codice 2/5 Matrix rapporto 1:2,5	EAN 128
Codice 2/5 Matrix rapporto 1:3	Codice postale (codice guida e identificativo)
Code 39	UPC A
Codice 39 Extended	UPC E
Codice 39 rapporto 2,5:1	Codice 93
Codice 39 rapporto 3:1	

Tutti i codici a barre sono liberamente scalabili in 30 larghezze e in altezza

Codici a barre bidimensionali

Codice Data Matrix (codificato in accordo a ECC200)
Maxi Code
PDF 417
Codablock F
Code 49
QR Matrix Code

GS1 Databar & CC Barcodes

Codici a barre Reduced Space Symbology (GS1 Databar) e Composite Component (CC):

GS1 Databar-14	UPC-A + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 truncated	UPC-E + CC-A/CC-B

GS1 Databar-14 stacked	EAN 13 + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 stacked omnidirectional	EAN 8 + CC-A/CC-B
GS1 Databar limited	UCC/EAN 128 + CC-A/CC-B
GS1 Databar expanded	UCC/EAN 128 + CC-C

Interfacce ed equipaggiamento elettronico

Interfacce

- Interfacce dati:
 - *Rete*: Ethernet 10/100/1000
 - *USB* tipo A (host), USB 2.0, 2x
 - *USB* tipo B (dispositivo), USB 2.0
 - *Seriale*: RS232, Sub-D 9
- Interfacce segnali:
 - *Standard*: Connettori per sensore di start, semaforo di segnalazione, sensore per diametro rullo (RD)
 - *Optional*: Connettori per applicatori, segnali di stato macchina

Equipaggiamento elettronico

Caratteristica	Dettagli
Processore	32-bit ARM Cortex-A9 CPU (NXP)
RAM	1 GB DDR3
eMMC	2 GB pSLC
Orologio in tempo reale	Standard
Pannello di comando	<ul style="list-style-type: none"> • 4 tasti • 1 tasti per la commutazione in standby • Display grafico LCD con 128 x 64 pixel • Retroilluminazione RGB • rotabile

Certificati e marchi

CE, TÜV, cTÜV_{US}, FCC, EAC, CCC

La norma EN 55032 prevede per gli apparecchi di categoria A il segue testo di avvertenza:

"AVVISO! Questo è un apparecchio di categoria A. In un ambiente residenziale questo apparecchio può provocare interferenze radio; in tal caso il gestore potrebbe dover applicare contromisure adeguate".

SISTEMI COSTRUTTIVI

RH/LH

L'XPA 93x è disponibile come macchina in versione destra (RH) e sinistra (LH).

- *XPA 93x RH*: l'etichetta esce dalla macchina a *destra*
- *XPA 93x LH*: l'etichetta esce dalla macchina a *sinistra*

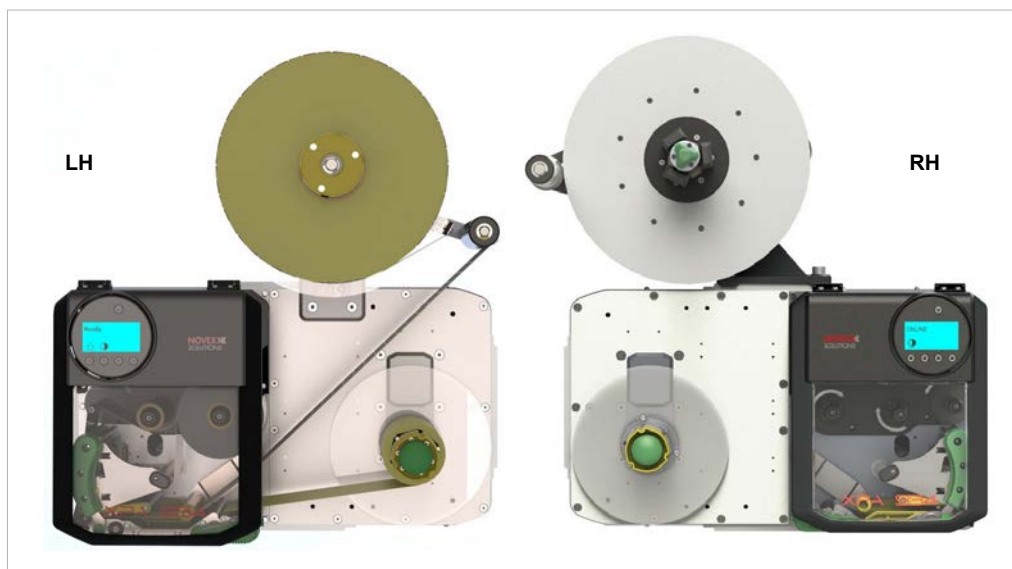


Bild 11: XPA 93x LH e RH (sinistra: svolgitore «Compact»; destra: svolgitore «Pro 300»).

Con/senza dispositivo automatico di risparmio pellicola

Il modello XPA 93x è disponibile a scelta con o senza dispositivo automatico di risparmio pellicola.

Funzione del dispositivo automatico di risparmio pellicola

In normale modalità di stampa senza dispositivo automatico di risparmio pellicola, la pellicola viene fatta avanzare assieme al materiale a etichette. Di conseguenza si utilizza la pellicola anche su aree non stampate delle etichette. In modalità con dispositivo automatico di risparmio pellicola l'avanzamento della pellicola si arresta su aree dell'etichetta non stampate e fa quindi risparmiare pellicola (figura in basso).

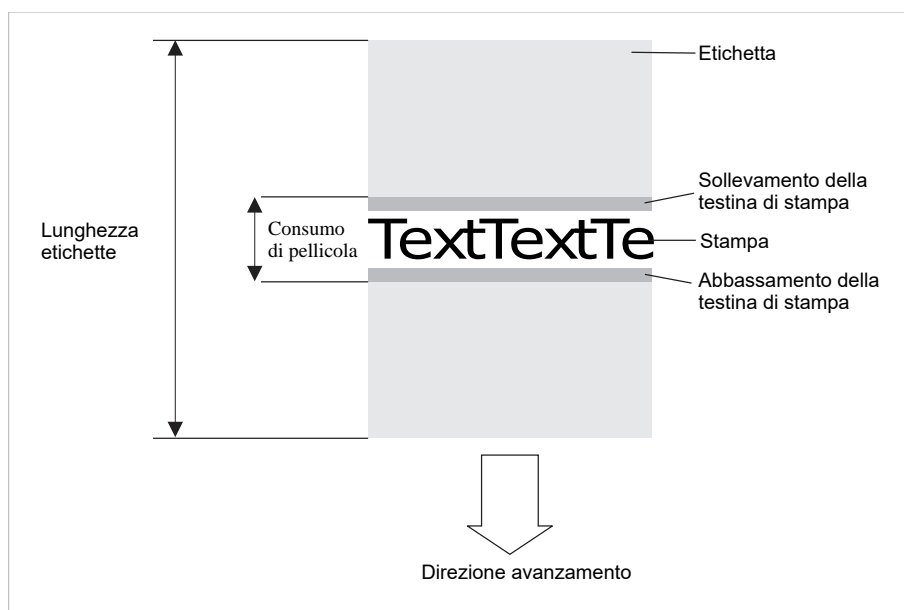


Figura 12: Consumo di pellicola per etichette con piccola area di stampa con dispositivo automatico di risparmio pellicola attivato. Il consumo di pellicola è leggermente maggiore della lunghezza della zona stampata.

L'effetto di risparmio pellicola dipende dalla velocità di stampa. Il motivo va ricercato nel movimento di sollevamento e abbassamento della testina di stampa e nell'accelerazione o rallentamento della pellicola. Di solito stampando ad alta velocità si risparmia meno pellicola che non a bassa velocità.

Con procedure di taglio ed erogazione l'effetto di risparmio pellicola potrebbe risultare sfavorevole.

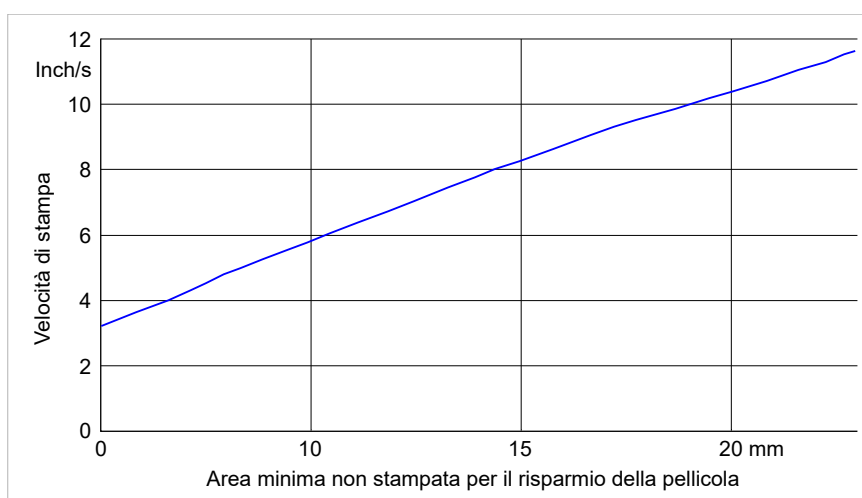
Attivazione del risparmio pellicola:

► Stampa > Materiale > Foil > Risparmio foil = «Abilitato».

Impostare la *distanza minima* tra due aree di stampa:

► Vedere i parametri Stampa > Materiale > Foil > Lim. risp. foil

Rispettare la lunghezza minima del tratto non stampato, vedere il digramma:



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

La funzione essenziale dell'XPA 93x consiste nella stampa, erogazione e applicazione di etichette autoadesive. La stampa viene eseguita con procedura a trasferimento termico o con procedura termica diretta. Per "erogazione" si intende il distacco completo o parziale dell'etichetta dalla carta di supporto. La carta di supporto viene avvolta dalla macchina dopo l'erogazione dell'etichetta. L'etichetta erogata viene applicata direttamente dal dispenser con un rullo di pressione, oppure con un applicatore.

Procedura di stampa ed erogazione in dettaglio:

1. Alla macchina viene trasmesso un ordine di stampa (via interfaccia dati o da un supporto informatico esterno di memorizzazione). In seguito la macchina è pronta per la stampa.
2. La macchina stampa ed eroga un'etichetta non appena riceve un segnale di avvio (ad es. da una fotocellula a sensore esterna su un nastro di trasporto). In modalità "Dispensazione diretta" l'etichetta erogata dal dispenser viene applicata al prodotto in passaggio utilizzando un rullo di pressione.
3. In modalità applicatore l'XPA 93x è dotato di un'ulteriore unità, l'applicatore, che dopo l'erogazione preleva l'etichetta e la applica sul prodotto (v. Fig. a seguito).

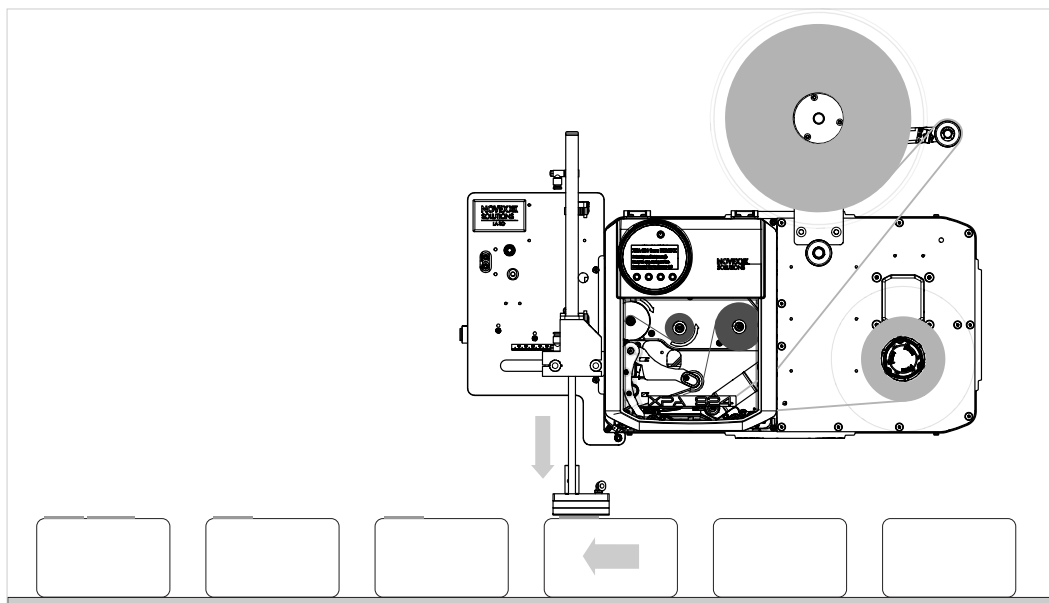


Figura 13: XPA 93x in esercizio di applicazione con l'applicatore LA-TO.

Video di esempio di un XPA 93x con LA-TO: [fare clic qui..](#)

ELEMENTI DI COMANDO

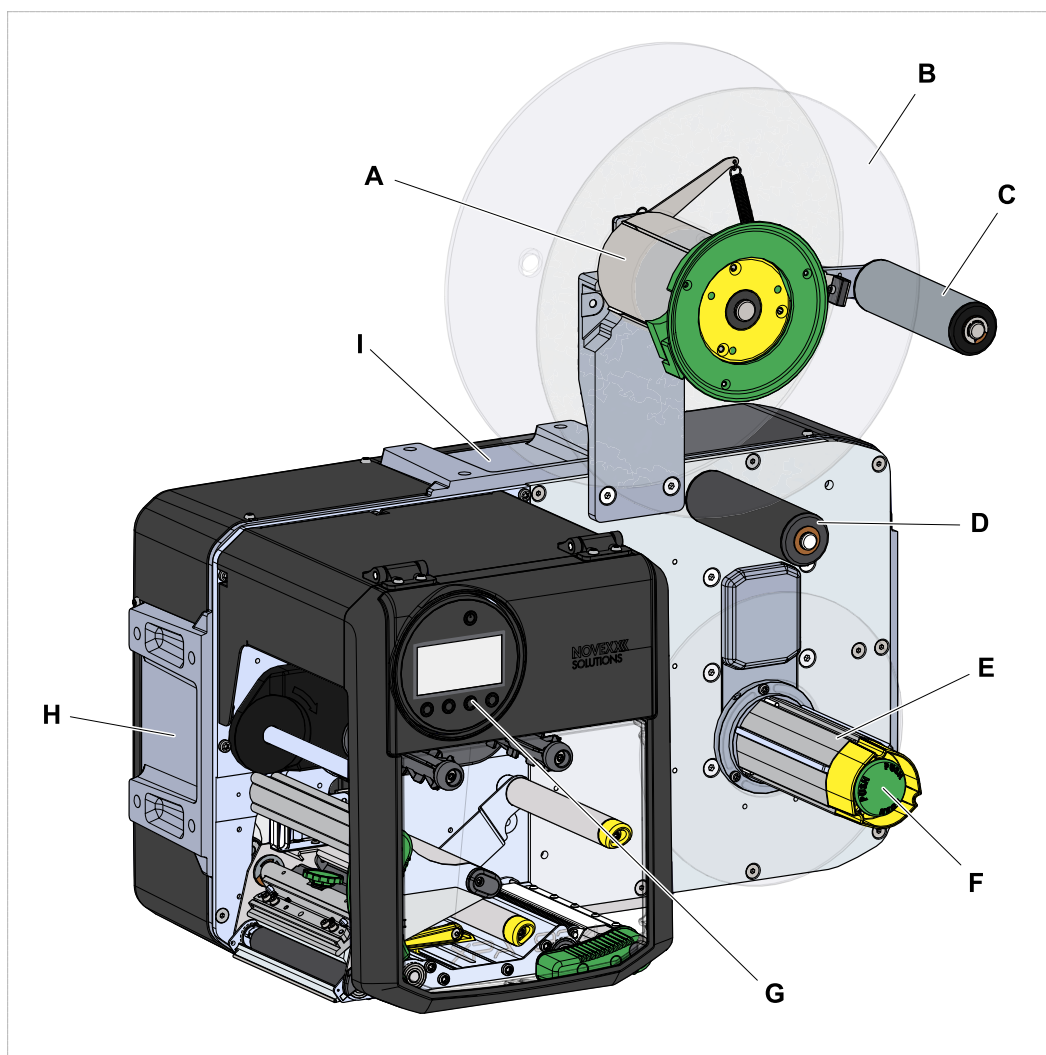


Figura 14: Elementi di comando dell'XPA 93x LH.

A	<i>Svolgitore del materiale a etichette</i> Lo svolgitore alloggia il rotolo di materiale
B	<i>Disco (optional)</i> Impedisce che il nastro del materiali scivoli lateralmente dal rullo (consigliabile soprattutto nel caso di materiale a etichette particolarmente stretto)
C	<i>Braccio semovibile del materiale</i> Compensa eventuali movimenti a strappo del nastro di materiale.; frena la rotazione del rullo di materiale se la tensione del materiale cede
D	<i>Rullo di rinvio (optional)</i> Cambia la direzione del nastro di materiale
E	<i>Riavvolgitore della carta di supporto</i> Avvolge la carta di supporto residua

F	<i>Pulsante di sblocco</i> Premendo il pulsante si rilascia il nucleo dell'avvolgitore e la carta di supporto avvolta può essere estratta
G	<i>Pannello di comando</i> Per impostazioni nel menu parametri e per la visualizzazione degli stati operativi e dei messaggi di errore
H	<i>Flangia laterale</i> Per montare un applicatore
I	<i>Flangia superiore</i> Per montare lo svolgitore del materiale «Pro 300»

Significato dei colori dei componenti macchina:

Verde	Elemento di comando sul quale l'operatore può far presa
Giallo	Componenti che toccano il nastro di materiale a etichette
Nero	Componenti che toccano il nastro di pellicola

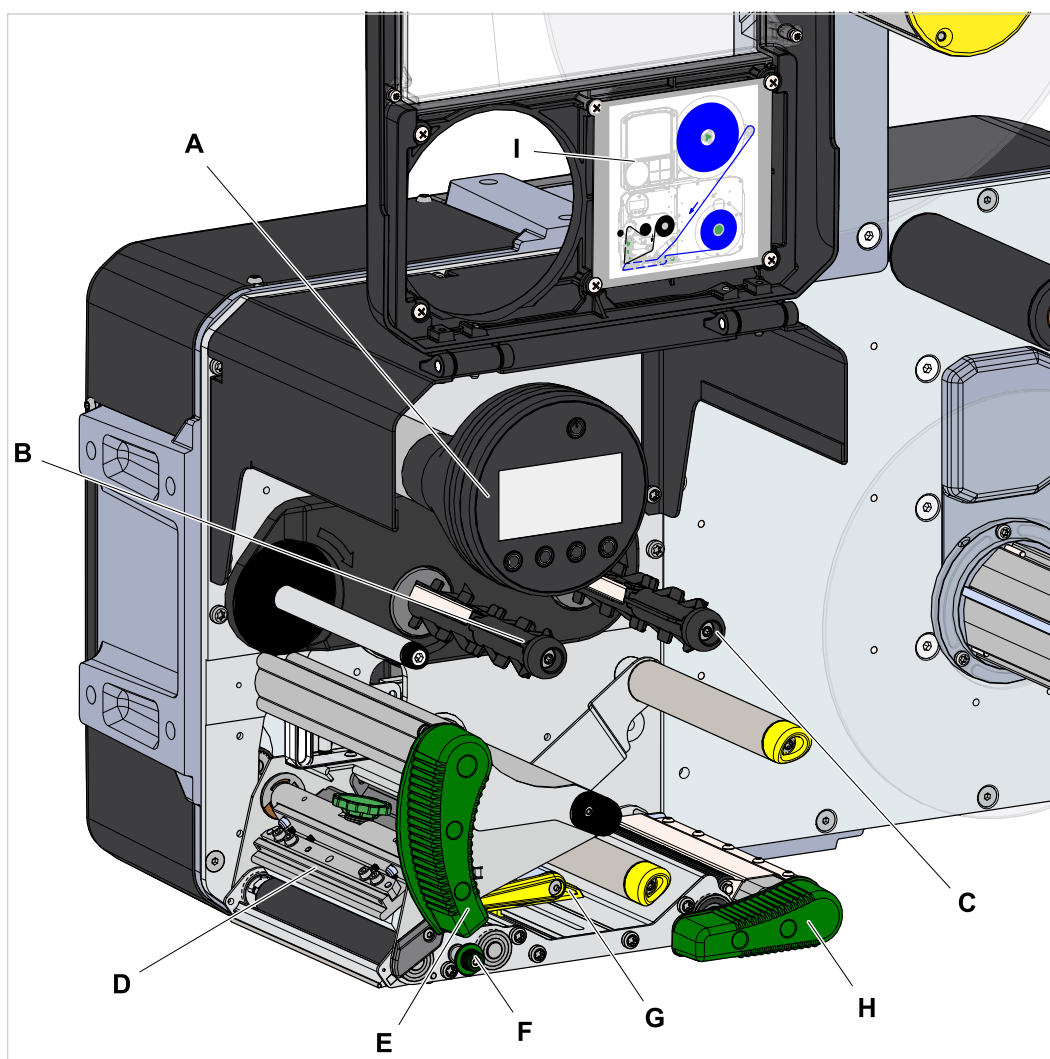


Figura 15: Elementi di comando sul modulo stampa dell'XPA 93x LH.

A	<i>Pannello di comando</i> Per impostazioni nel menu parametri e per la visualizzazione degli stati operativi e dei messaggi di errore
B	<i>Perno di avvolgimento pellicola</i> Avvolge la pellicola usata
C	<i>Perno di sbobinamento pellicola</i> Alloggia il rotolo di pellicola
D	<i>Testina di stampa</i>
E	<i>Leva pressione testina di stampa</i> Deve essere aperta per poter inserire materiale a etichette e pellicola; deve essere chiusa per poter stampare
F	<i>Pulsante di regolazione per il sensore etichette</i>
G	<i>Guida del materiale</i> La guida del materiale anteriore deve essere impostata in base alla larghezza del materiale; nella guida del materiale posteriore è integrato il sensore di fine materiale
H	<i>Leva pressione rullo di trazione</i> Deve essere aperta per poter inserire materiale a etichette e pellicola; deve essere chiusa per poter stampare
I	<i>Schema di inserimento materiale/pellicola</i>

PANNELLO DI COMANDO

Elementi di comando

Il pannello di comando dell'XPA 93x è costituito da un display grafico e da quattro tasti sottostanti. La relativa funzione del tasto viene indicata con simboli (icone) (B) sopra i tasti.

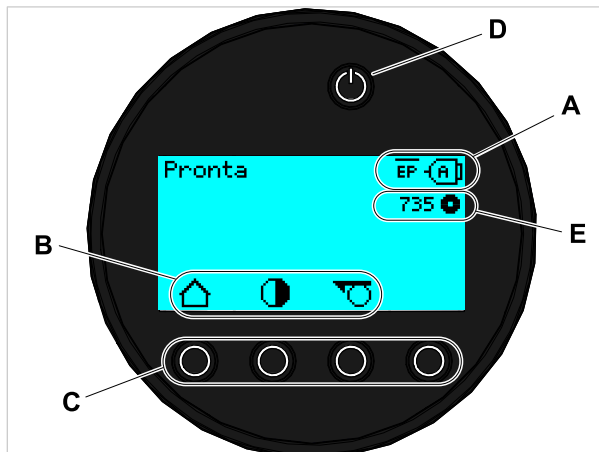


Figura 16: Elementi sul pannello di comando dell'XPA 93x: **A** icone che informano sull'occupazione di interfacce, **B** icone che mostrano l'occupazione dei tasti, **C** tasti di comando, **D** tasto di Standby, **E** display della scorta di pellicola.

Principio operativo

La figura mostra come passare tra i diversi display:

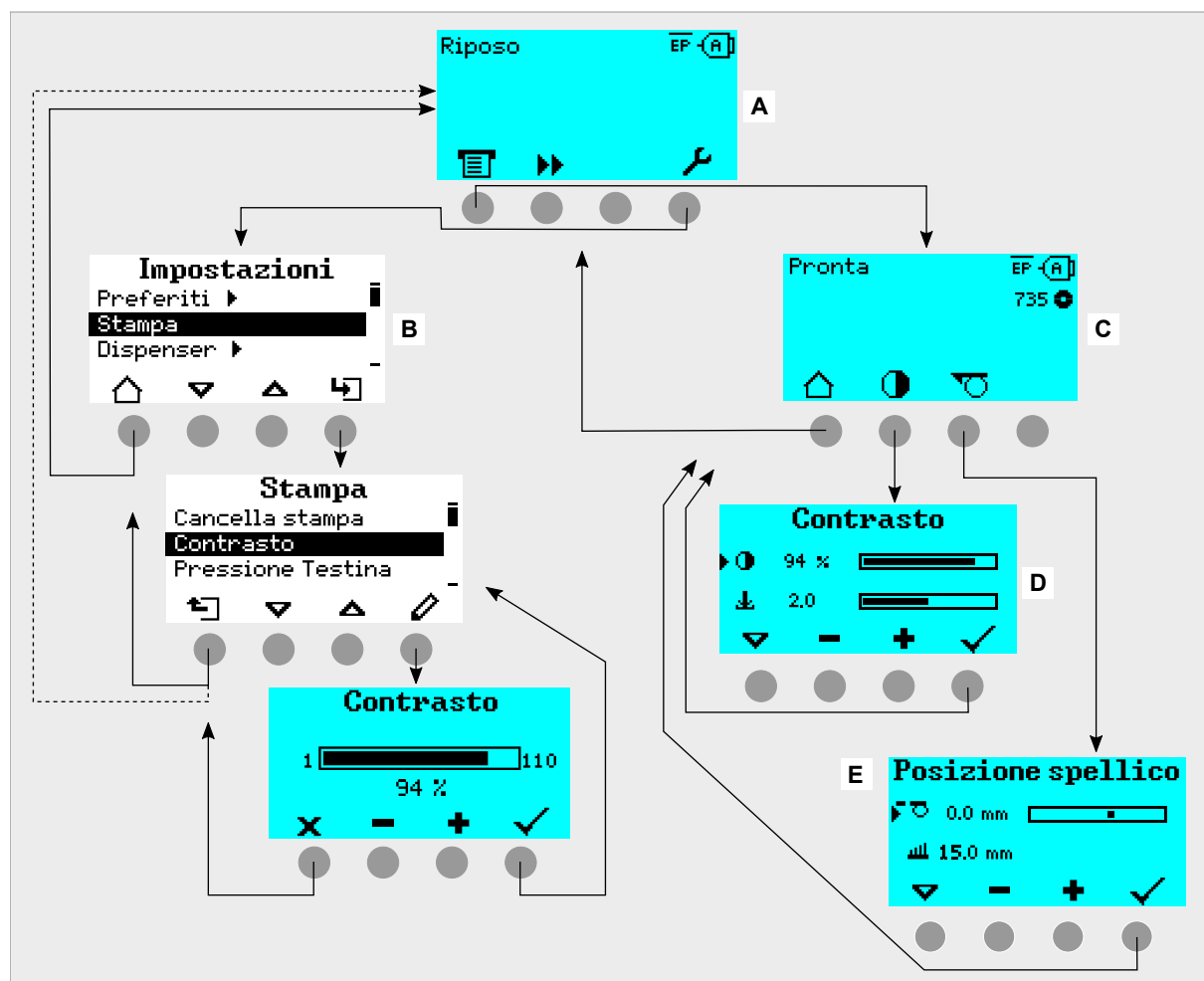


Figura 17: Passaggio tra i display: **A** «Riposo» (ciano), **B** «Impostazioni» (bianco), **C** «Pronta» (ciano).

I testi e i simboli a display sono intuitivi. Sulla scorta dei diversi colori di fondo del display è possibile identificare rapidamente lo stato della stampante:

Colore	Stato	
Verde	Stampa	Esercizio normale, le etichette sono stampate e applicate
	Attendere l'impulso di avvio	<ul style="list-style-type: none"> Un ordine di stampa è stato trasmesso e interpretato <i>oppure</i> La procedura di stampa attuale è arrestata In entrambi i casi la macchina attende il segnale di avvio.
Ciano	Riposo	Di solito: ciano => l'operatore deve intervenire <ul style="list-style-type: none"> La stampante <i>non</i> è pronta a ricevere dati di stampa L'interprete è bloccato I messaggi di errore o gli avvisi <i>non</i> possono essere visualizzati

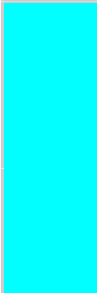




Colore	Stato	
	Pausa	<ul style="list-style-type: none"> • L'ordine di stampa attuale è arrestato • La stampante è pronta a ricevere dati di stampa • I comandi dell'ordine di stampa ricevuti vengono elaborati dall'interprete • I messaggi di errore o gli avvisi non possono essere visualizzati
	Pronta	<ul style="list-style-type: none"> • La stampante è pronta a ricevere dati di stampa • I comandi dell'ordine di stampa ricevuti vengono elaborati dall'interprete • I messaggi di errore o gli avvisi non possono essere visualizzati
Bianco	Standalone	<ul style="list-style-type: none"> • Selezione di un file su un dispositivo di memoria • La stampante funziona in retroscena senza aggiornare il display • Selezione di un campo di immissione e immissione del testo in tale campo • Avvio della stampa; i messaggi di errore causati dall'ordine di stampa vengono visualizzati
	Impostazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Si possono effettuare impostazioni nel menu parametri • La stampante <i>non</i> è pronta a ricevere dati di stampa • L'interprete è bloccato • I messaggi di errore o gli avvisi <i>non</i> possono essere visualizzati
Rosso	Errore	<ul style="list-style-type: none"> • Errore durante la stampa • L'ordine di stampa attuale viene arrestato • Appare un messaggio di stato su sfondo rosso • Il messaggio di stato scompare dopo aver premuto il tasto di conferma • La stampante resta pronta all'esercizio e a ricevere i dati di stampa, sempre che ne fosse in grado già in precedenza (eccezione: errori che impediscono la comunicazione dei dati) • I comandi dell'ordine di stampa ricevuti vengono elaborati dall'interprete • Possono presentarsi anche altri errori, che saranno memorizzati in una coda di attesa
Giallo	Avviso	<p>Come lo stato "Errore", ma con le seguenti differenze:</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'ordine di stampa attuale <i>non</i> viene arrestato • Il messaggio di stato appare su sfondo giallo • Il messaggio di stato scompare dopo alcuni secondi

Tabella 5: Colori del display e stati operativi

Icone

	<i>Riposo</i> : Si passa alla schermata «Riposo»		<i>Start</i> : Avvio di una procedura, ad es. stampa
	<i>Contrasto</i> : Regolazione del contrasto di stampa durante la stampa; Se si dispone solo dei diritti di accesso Operatore è nascosto		<i>Arresto</i> : Arresto di una procedura, ad es. stampa











	<i>Stampa</i> : Si passa alla schermata «Pronta»	1	<i>Tasti 1-4</i> : Per l'immissione dei codici tasti i pulsanti sono numerati da sinistra a destra
	<i>Fuori</i> : Si salta al livello superiore di menu; mantenendolo premuto: Si passa al livello di menu massimo	2	
	<i>Dentro</i> : Si apre il menu	3	
	<i>Applicatore</i> : Fa scattare una corsa dell'applicatore, se disponibile	4	
	<i>Conferma</i> : Conferma ad es. di un'immissione o di un messaggio di errore		<i>Interruzione</i> : Si esce dal campo di dialogo senza implementare la modifica
	<i>Sinistra/destra</i> : Spostare a sinistra o a destra il contrassegno di selezione nel dialogo di immissione testo		<i>In alto/in basso</i> : Spostare in alto/in basso le barre dell'elenco di selezione
			
	<i>Ristampa</i> : Con funzione di ristampa attivata, fa scattare la ristampa dell'etichetta stampata precedentemente		<i>Completo. in alto</i> : Si sposta la barra alla prima posizione della lista di selezione
	<i>Cancella</i> : Si cancella nel dialogo di immissione testo il carattere a sinistra del contrassegno di selezione		<i>Richiama parametri</i>
	<i>Selezione carattere</i> : Selezione di un carattere nel dialogo di immissione testo		Attivare l' <i>avanzamento etichetta</i>
	<i>Segnale di start</i> : Immissione di un segnale di star in esercizio a stampa singola, premendo il tasto		<i>Info</i> : Si richiama una voce di menu puramente informativa
	<i>Impostazione</i> : Si passa alla schermata "Impostazione"		<i>Più/Meno</i> : Per aumentare/ridurre il valore nel campo di immissione
	<i>A destra</i> : Per spostare a destra un campo di immissione (per l'immissione di valori costituiti da diversi campi, come ad es. l'orario)		
			Impostazione della <i>pressione testina di stampa</i>
	Per richiamare il display <i>Regolazione dispenser</i> ; <i>Se si dispone solo dei diritti di accesso Operatore è nascosto</i>		<i>Posizione spellicolamento</i> : Impostazione rapida del parametro <i>Dispenser</i> > <i>Posizione spellicolamento</i>
	<i>Start offset</i> : Impostazione rapida del parametro <i>Dispenser</i> > <i>Segnale di start</i> > <i>Start offset</i>		<i>Codice a barre</i> : appare con alcuni importanti messaggi di errore; premendo il tasto si richiama il codice QR che rimanda a una breve guida per risolvere l'errore

Tabella 6: Icone che forniscono informazioni sulla funzione dei tasti di comando sotto raffigurati

	<i>Ethernet attivo</i> : L'interfaccia di rete per il trasferimento dati è selezionata e si è creato un collegamento ^[7]		<i>Ethernet non attivo</i> : Ethernet è selezionato per il trasferimento dati e <i>non</i> si è creato un collegamento
	<i>USB</i> : L'interfaccia USB per il trasferimento dati è selezionata ^[7]		<i>Interfaccia automatica</i> : L'interfaccia dati viene selezionata automaticamente ^[7]
	<i>Seriale</i> : L'interfaccia seriale per il trasferimento dati è selezionata ^[7]		<i>Attenzione</i> : Simbolo di avvertimento che contrassegna messaggi di errore
	<i>Filtro</i> : La funzione filtro per i nomi dei file è attivata (modalità Standalone)		<i>Scorta pellicola</i> : Indica la lunghezza residua della pellicola in metri, assieme alla cifra a sinistra.
	Stato <i>Interprete di stampa</i> : Il parametro <i>Lingua stampante</i> > <i>Interpretazione stampa</i> è impostato su «Easyplug» ^[8]		Stato <i>Interprete di stampa</i> : Il parametro <i>Lingua stampante</i> > <i>Interpretazione stampa</i> è impostato su «EasyPlug/Emu ZPL» ^[8]
	Stato <i>Interprete di stampa</i> : Il parametro <i>Lingua stampante</i> > <i>Interpretazione stampa</i> è impostato su «Emulazione ZPL» ^[8]		Stato <i>Interprete di stampa</i> : Il parametro <i>Lingua stampante</i> > <i>Interpretazione stampa</i> è impostato su «Lineprinter» ^[8]
	Stato <i>Interprete di stampa</i> : Il parametro <i>Lingua stampante</i> > <i>Interpretazione stampa</i> è impostato su «Esadecimale» ^[8]		<i>Penna USB</i> : Una penna USB è inserita e collegata al drive C:

Tabella 7: Icone che forniscono informazioni sugli stati della stampante

Combinazioni di tasti

Stato stampante	Combinazione di tasti	Funzione
Display "Riposo"	1+3+4	Immissione codice di accesso
	3+4	Misurazione automatica della distanza etichetta, v. capitolo Lunghezza etichetta alla pagina 94
	2+3	Avanzamento lento del materiale
	1+2	Espulsione del materiale (a ritroso)
Sempre	1+2+3	Riavvio
	2+4	Modalità Standalone, v. capitolo «Modalità Standalone» alla pagina 107

Tabella 8: Speciali combinazioni di tasti

⁷ L'icona lampeggia durante la trasmissione di dati

⁸ L'icona lampeggia se l'interprete è attivo.

WEBPANEL

Webpanel - di cosa si tratta?

Il Webpanel è un confortevole pannello di comando esterno, utilizzabile con dispositivi di visualizzazione mobili o fissi. Il Webpanel è supportato dalle seguenti macchine:

- Dispenser di stampa etichette XPA 93x, XDM 94x, XPM 94x
- Stampanti per l'etichettatura XLP 60x, XLP 51x

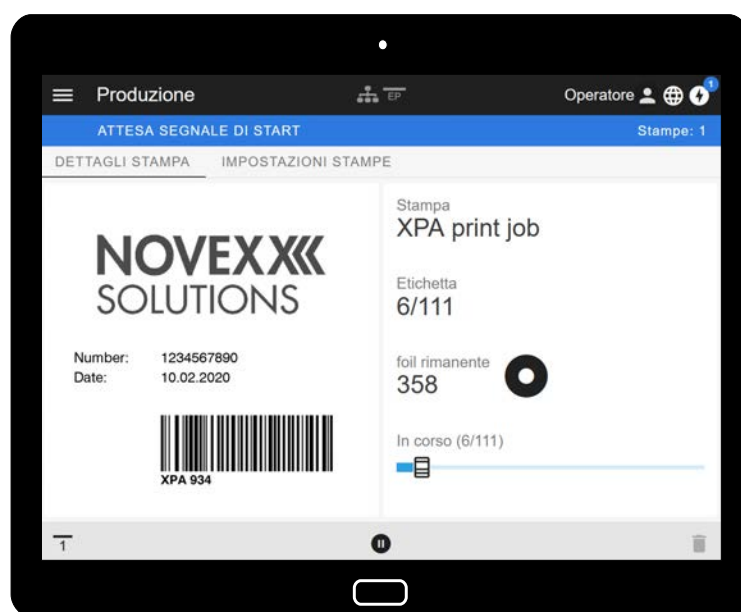


Figura 18: Visualizzazione di un ordine di stampa in elaborazione, utilizzando il Webpanel su un tablet.

Requisiti

- Dispositivo di visualizzazione, come ad es. Smartphone, Tablet, PC
- Browser web sul dispositivo di visualizzazione
- Collegamento alla stessa rete al quale è collegata la macchina
- Il server web della macchina è attivato: *Interfaccia* > *Rete* > *Servizi* > *WEB server* = «Abilitato»

Funzioni

- *Monitoraggio della produzione*: Visualizzazione degli ordini di stampa in corso (v. Fig. in alto)
- *Impostazione macchina*: Impostazioni nel menu parametri
- *Amministrazione*: Memorizzazione delle impostazioni macchina, memorizzazione dei dati di supporto, aggiornamento firmware ecc.

|| *Login*: Per poter usare le funzioni del Webpanel l'operatore deve effettuare il login, con ruolo Operatore, Supervisore o Servizio tecnico. In base al ruolo scelto sono accessibili più o meno funzioni.

|| La stessa macchina può essere accessibile da diversi pannelli web e le lingue delle interfacce utente dei pannelli web possono essere diverse.

Avvio del Webpanel

Implementazione

1. Ricavare l'indirizzo IP della macchina.

|| L'indirizzo IP viene visualizzato sul pannello di comando durante il boot della macchina. In alternativa è possibile richiamare i seguenti parametri nel menu: *Interfaccia > Rete > Indirizzo IP.* ||

2. Accendere il dispositivo di visualizzazione e attivare il browser web.
3. Immettere l'indirizzo IP nella riga di immissione URL del browser web.
Appare il seguente display:



Display dopo l'avvio



N° pos.	Funzione
A	<i>Simbolo del lucchetto:</i> Non si è ancora registrato nessuno (pos. E) e quindi gran le funzioni sono in gran parte bloccate. Sono accessibili solo il display dei dettagli dell'ordine di stampa (sezione centrale della finestra con sfondo chiaro) e il display dei messaggi (pos. G).

N° pos.	Funzione
B	<p><i>Testo informativo:</i> Display di diversi stati operativi della macchina con diversi colori di fondo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • PRONTO: Appare quando il campo di comando sulla macchina indica «Pronto». • UTENTE MACCHINA: Appare quando il campo di comando sulla macchina indica «Riposo». Contemporaneamente appare il simbolo del lucchetto (pos. A) e il Webpanel viene bloccato. Si impedisce così che la macchina sia impostata per il funzionamento dal Webpanel mentre qualcuno lavora sulla macchina (funzione di sicurezza). • ERRORE: È presente un messaggio di errore non confermato. • ATTESA SEGNALE DI START: La macchina attende il segnale di start. • STAMPA...: La macchina stampa
C	<p><i>Menu:</i> Qui è possibile scegliere tra i display «Produzione», «Impostazioni» e «Amministrazione». Informazioni in dettaglio sono riportate nei capitoli a seguire.</p>
D	<p>Simboli che forniscono informazioni sugli stati della macchina, per informazioni in dettaglio v. il collegamento al capitolo «Icons» a seguito. La figura in alto mostra ad es. i simboli per collegamento in rete, penna USB collegata ed emulazione Easy Plug.</p>
E	<p><i>Login:</i> Per poter usare le funzioni del Webpanel l'operatore deve effettuare il login, con ruolo Operatore, Supervisore o Servizio tecnico. In base al ruolo scelto sono accessibili più o meno funzioni.</p> <p> Codice tasti preimpostati per il ruolo Operatore: 1-1-3-2 </p>
F	<p><i>Selezione lingua:</i> È preimpostata la lingua già definita sulla macchina. Cliccando sul simbolo è possibile selezionare un'altra lingua per il Webpanel.</p>
G	<p><i>Notifiche:</i> Display di notifiche, come ad es. messaggi di errore e avvisi. Per informazioni in dettaglio v. capitolo a seguire.</p>

Informazioni correlate

Icone alla pagina 33

Notifiche

Sul Webpanel sono visualizzati 3 tipi di notifiche: messaggi di errore, avvisi e informazioni.

Messaggi di errore



Figura 19: I messaggi di errore che richiedono una reazione dell'operatore sono visualizzati pienamente. Numero di stato e testo di stato corrispondono al display sul pannello di comando della macchina. Il messaggio può essere confermato a scelta sul Webpanel o sul pannello di comando della macchina.

La schermata delle notifiche

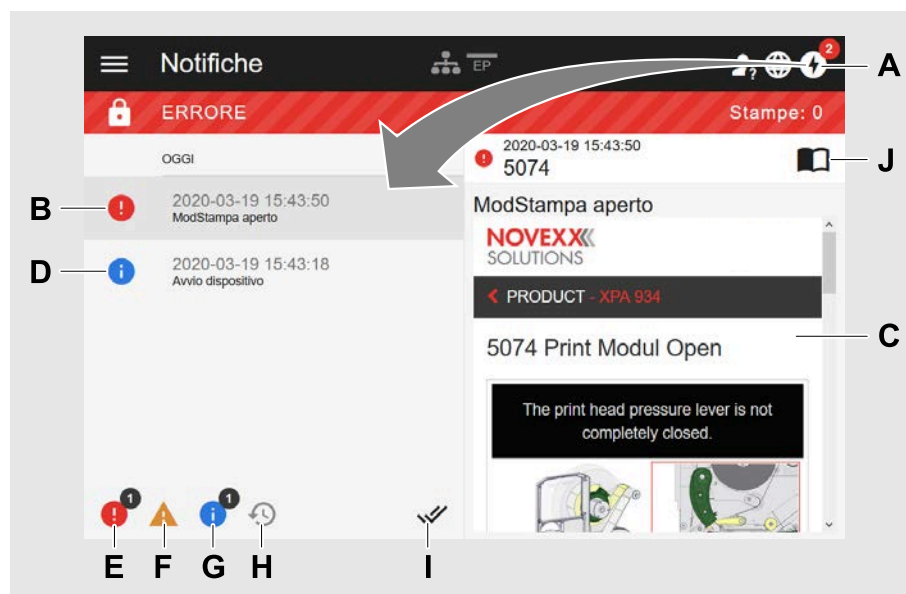


Figura 20: Dopo aver cliccato sul simbolo delle notifiche (A), si apre la schermata delle notifiche. La metà sinistra riporta la cronologia delle notifiche, la metà destra riporta una spiegazione sulla voce selezionata nella cronologia.

N° pos.	Funzione
A	<i>Simbolo delle notifiche:</i> Cliccare sul simbolo per aprire la schermata delle notifiche. La cifra in apice indica il numero di notifiche non confermate.

N° pos.	Funzione
B	<i>Messaggio di errore</i> nella cronologia con data e orario. Per la voce selezionata appare a destra una spiegazione. Se per il messaggio di errore esiste una breve guida per eliminare l'errore, viene visualizzata (C).
C	<i>Guida breve</i> per il messaggio di errore, se disponibile (corrisponde alla guida breve richiamabile mediante codice QR dal pannello di comando della macchina).
D	<i>Messaggio di informazione</i> nella cronologia con data e orario.
E	<i>Filtro per i messaggi di errore</i> : Cliccare sul simbolo per nascondere messaggi di errore nell'elenco
F	<i>Filtro per gli avvisi</i> : Cliccare sul simbolo per nascondere avvisi nell'elenco
G	<i>Filtro per messaggi informativi</i> : Cliccare sul simbolo per nascondere messaggi informativi nell'elenco
H	<i>Cronologia</i> : Cliccare sul simbolo per evidenziare la cronologia delle notifiche. La cronologia mostra tutte le notifiche già confermate.
I	<i>Conferma tutto</i> : Cliccare sul simbolo per confermare tutte le notifiche non ancora confermate. Le notifiche confermate appaiono solo nella cronologia.
J	<i>Simbolo del manuale</i> : Cliccare sul simbolo per richiamare le istruzioni d'uso dettagliate della macchina.

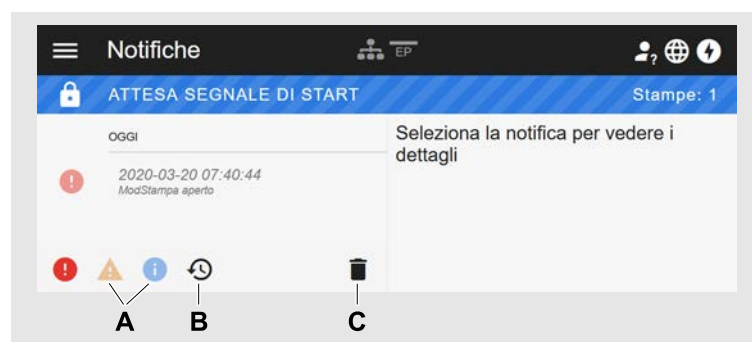


Figura 21: Schermata delle notifiche con cronologia visualizzata.

N° pos.	Funzione
A	I filtri per gli avvisi e i messaggi informativi sono impostati. I simboli appaiono sbiaditi e tutti gli avvisi e i messaggi informativi sono nascoste.
B	La cronologia è visualizzata (il simbolo è nero, normalmente grigio).
C	<i>Simbolo del bidone della spazzatura</i> : Appare solo con cronologia visualizzata. Con un clic su questo simbolo si cancella la cronologia.

Uscire dalla schermata delle notifiche:

- Cliccare su «Notifiche» nella riga di intestazione.

Il Webpanel passa alla schermata Produzione.

Schermata Produzione

Nella schermata Produzione è possibile controllare l'ordine di stampa in corso (in ingl. «print job») e si possono effettuare impostazioni sull'ordine di stampa.

Schermata «Dettagli stampa»

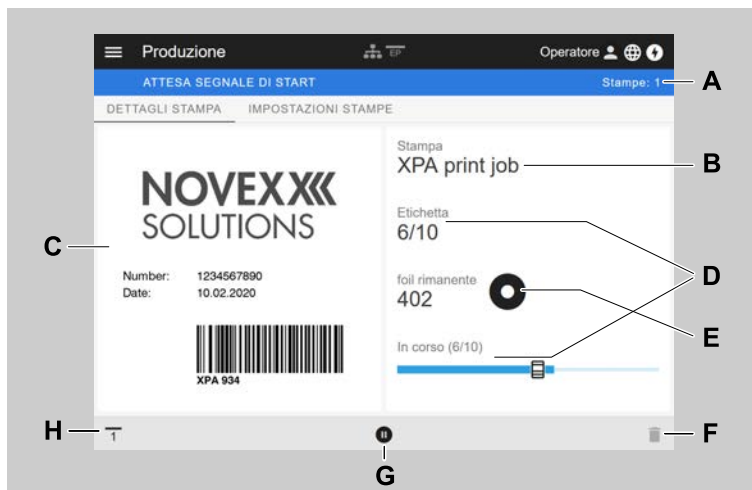


Figura 22: Schermata «Dettagli stampa» di un ordine di stampa sul Webpanel.

N° pos.	Funzione
A	Numero degli ordini di stampa compilati
B	Nome dell'ordine di stampa attuale (determinato nel comando Easy Plug #ER)
C	Layout etichette per l'ordine di stampa attuale
D	Progresso dell'ordine di stampa attuale (sono stampate 3 di 10 etichette)
E	Visualizzazione della pellicola residua in metri
F	<i>Simbolo del bidone della spazzatura:</i> Cliccare per cancellare l'ordine di stampa (richiede almeno il ruolo Supervisore, nella figura il simbolo è in grigio e quindi la funzione non è disponibile con il ruolo attuale)
G	<i>Simbolo di arresto o di avvio:</i> Cliccare per arrestare o avviare l'ordine di stampa
H	<i>Simbolo del segnale di start:</i> Cliccare per stampare ed erogare l'etichetta

Schermata «Impostazioni stampe»

Figura 23: Schermata «Impostazioni stampe» di un ordine di stampa sul Webpanel. Le impostazioni non accessibili con il ruolo attivo (qui: «Operatore») sono in grigio. Le altre impostazioni possono essere modificate cliccando «+» o «-».

Schermata delle impostazioni macchina**Menu principale**

Figura 24: Schermata dopo aver cliccato il simbolo di meni in alto a sinistra.

N° pos.	Funzione
A	Aprire le impostazioni macchina
B	Aprire le istruzioni per l'uso
C	 Aprire la gestione di file
D	 Aprire la descrizione dell'interfaccia API Node.js

N° pos.	Funzione
E	Apri il sito web Novexx Solutions
F	Apri una e-mail per la hotline di assistenza della NOVEXX Solutions

Impostazioni macchina

Dopo aver cliccato «Impostazioni macchina» si apre il menu di parametri come già noto nel campo della macchina.

Saranno visualizzati più o meno parametri, in base ai diritti previsti dal ruolo di login. In veste di «Operatore» è possibile accedere solo ai parametri del menu **Info**.

Per poter eseguire le impostazioni della macchina, è necessario che siano poste in essere due condizioni:

- Login come minimo di livello Supervisor (sequenza tasti 2-2-3-1-2-2)
- La macchina deve essere *arrestata*, altrimenti la finestra apparirà «grigia»
► Per *arrestare* cliccare sul pulsante pausa in basso al centro della finestra:

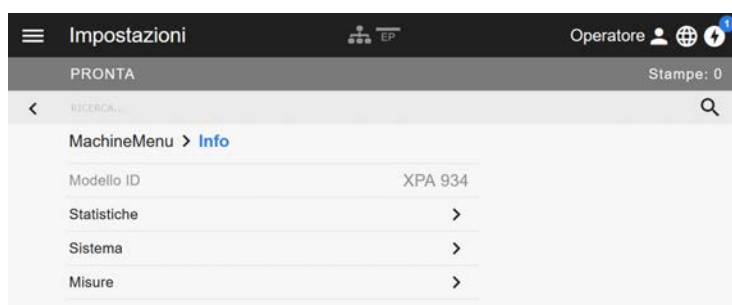
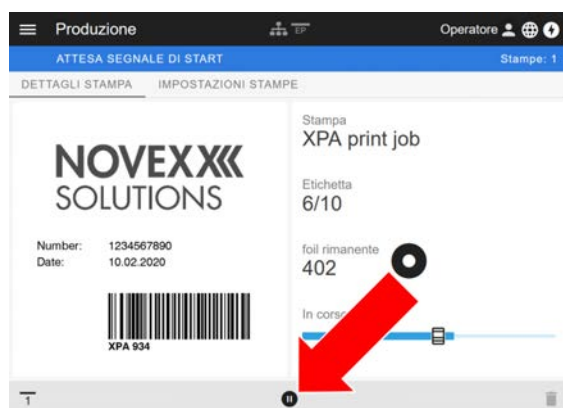


Figura 25: Schermata della impostazioni macchina con ruolo operatore.

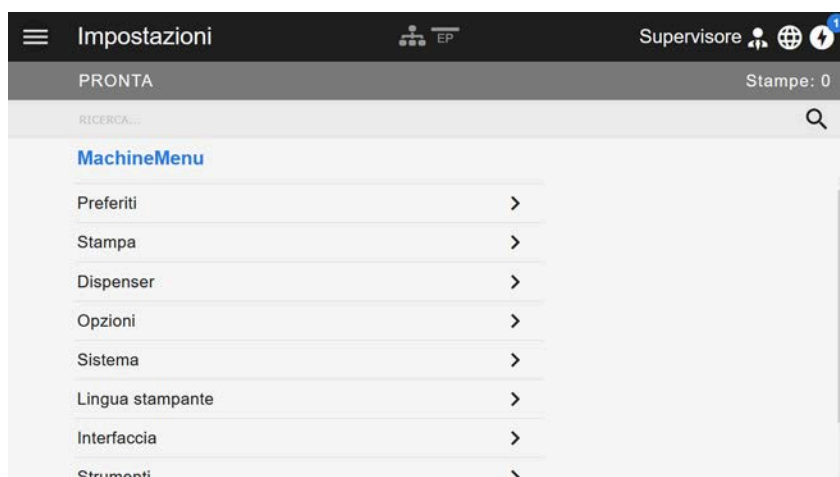


Figura 26: Schermata della impostazioni macchina con ruolo supervisore.



Figura 27: Esempio: Impostazione di Stampa > Contrasto.

Funzione di ricerca:

Se non si sa in quale menu si trovino i parametri ricercati, ma si conosce almeno una parte del nome, è possibile usare la funzione di ricerca:

- Immettere nel campo di ricerca (A) il termine di ricerca e subito appaiono solo i parametri che contengono il termine di ricerca (B).



Figura 28: Dopo aver ammesso il termine di ricerca «Testina» (A) appaiono solo i parametri che contengono nel nome la parola «Testina» (B).

Schermata di amministrazione



Con i ruoli di login «Supervisore» e «Servizio tecnico» appare nel menu anche la schermata di amministrazione. Questa schermata mette a disposizione funzioni speciali per il personale qualificato e autorizzato. Informazioni dettagliate sono riportate nel manuale di assistenza.

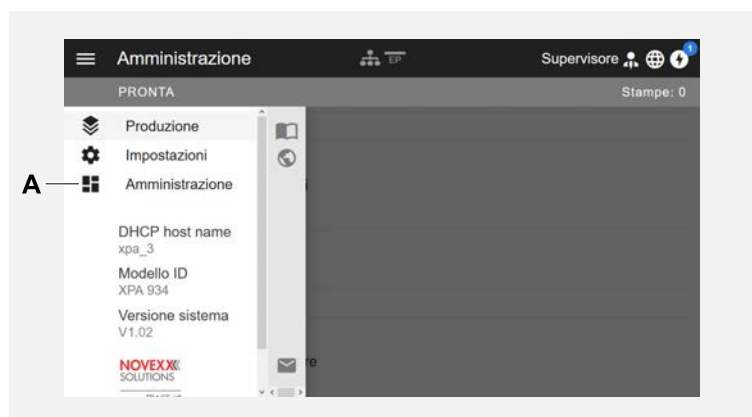


Figura 29: Dopo il login come supervisore o servizio tecnico appare a menu anche la voce «Amministrazione» (A).

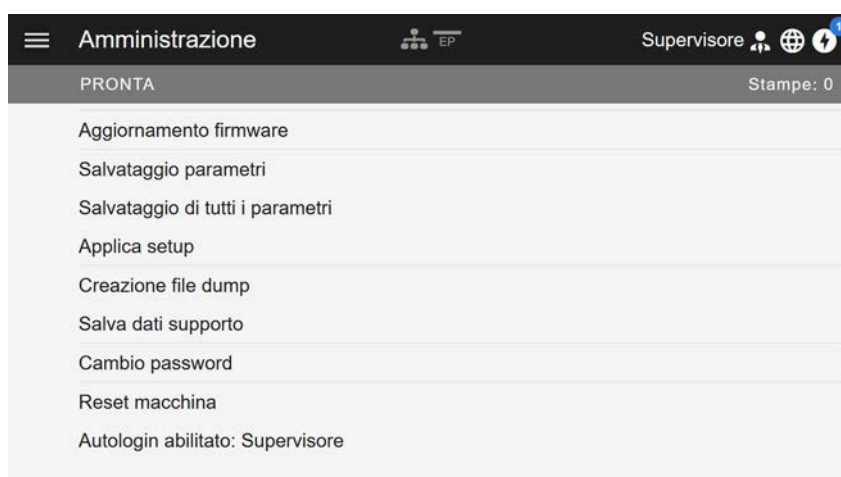


Figura 30: Schermata di amministrazione (solo con i diritti di «Supervisore» o «Servizio tecnico»).

MENU PARAMETRI

Panoramica dei menu parametri

La tab. in basso riporta una panoramica della struttura del menu parametri e dei parametri contenuti.

Qui descriviamo solo i parametri stampati in rosso. I parametri in *nero* sono di rilevanza solo per il personale di assistenza e pertanto descritti nel manuale di assistenza.

► Cliccare sul relativo link di collegamento (testo in rosso) nella tabella per accedere alla descrizione del parametro.

Preferiti ^[9]	Stampa	Stampa (Continua)
Parametro 1	Cancella stampa	L Foil
Parametro 2	Contrasto	└ Larghezza foil
...	PressioneTestina	└ Tens. Riav. foil
Parametro n	Posiz. stampa X	└ Tensione foil
	Posiz. stampa Y	└ Lato colore
	Velocita stampa	└ Lunghezza foil
	Cancella spooler	└ Diam.esternoFoil
	Materiale	└ Diam int. foil
	└ Etichetta	└ Risparmio foil ^[10]
	└ Misurazione lunghezza.etichetta	└ Testina giù ^[11]
	└ Tipo di stampa	└ Lim. risp. foil ^[11]
	└ Tipo materiale	L Modalita avanzamento
	└ Offset etichetta	Formato
	└ Lung. etichetta	└ Altezza BC
	└ Larg. etichetta	└ Presentaz. UPC
	└ Tipo di sensore	└ Riga lettura EAN
	└ Modalità gap	└ Riga separatore EAN
	└ Sensibilita sens ^[12]	└ Barcode ruotato
	└ Fine materiale	L Direzione di stampa
	L Tensione riavvolgitore	Velocita avanzam
		(VelocitàBackfeed)
		Voltaggio offset
		Sollevamento testina automatico

Tabella 9: Menu parametri - sezione 1

⁹ Per la selezione di parametri definita dall'utente v. capitolo [Definizione dei Preferiti](#) alla pagina 59.

¹⁰ Solo con opzioni risparmio pellicola integrata

¹¹ Solo con [Stampa > Materiale > Foil > Risparmio foil](#) = «Abilitato»

¹² Solo con [Stampa > Materiale > Etichetta > Modalità gap](#) = «Manuale»

Dispenser		Optionen		Sistema	
Modalita dispenser		In questa sede vengono visualizzati i sottomenu con i parametri per le opzioni, qualora nella macchina siano installate delle opzioni. Per informazioni dettagliate v. Manuale di manutenzione.		Lingua	
Real 1:1				Accesso autoriz.	
└	Modalità dispenser			(Password operatore)	
└	Max InitFeedback			(Password supervisore)	
Velocità				(Password servizio tecnico)	
└	Velocita stampa			Impostazioni di fabbrica	
└	Velocita avanzam			Standard utente	
Segnale di start				Wizard setup	
└	Start offset	Tipo di sensore		(Esegui configur?)	
└	Mod.iniz.stampa	Tastiera		Stato accensione	
└	Mod.applicazione			Config. Hardware	
└	Start source			└	(Tipo stampante)
└	Iniz. err. stop			└	Zona oraria
└	Lunghezza prod.			└	Orologio
└	Mod. multi etic.			└	Dist. testina-sensore
└	Offset etich. 2 ^[13]			Controllo stampa	
└	Offset etich. 3 ^[14]			└	N.mancati rilev.
Posizione spellicolamento				└	Modalita gap
Lama dispenser				└	Max InitFeedback
Dist.testina/lama ^[15]				└	Tensione foil
Modalita dispenser				└	N Etich/segnale
Contatore dispenser				└	Funzione ristampa
Reset con. disp.				└	Allar. fine foil
				└	Stop allar. Foil
				└	Errore ristampa
				└	Lavoro singolo
				└	Rid. temperatura
				└	Mod.info.stampa

Tabella 10: Menu parametri - sezione 2 (i parametri tra parentesi sono visibili solo se si hanno i diritti di accesso «Modalità servizio tecnico»)

¹³ Solo con Dispenser > Segnale di start > Mod. multi etic. = «etic/start»

¹⁴ Solo con Dispenser > Segnale di start > Mod. multi etic. = «etic/start» con x=3

¹⁵ Solo con Dispenser > Lama dispenser = «Personalizzati»

Lingua stampante		Lingua stampante (Continua)		Interfaccia	
Interpretazione stampa		┆	Comando ^MT	Interf. stampa	
Param. EasyPlug		┆	Comando ^JM	Rete	
┆	Carattere filtro	L	Comando ^MD/~SD	┆	Indiriz IP fisso
┆	Set caratteri			┆	Indirizzo IP
┆	Errori EasyPlug			┆	Net mask
┆	Allarme EasyPlug			┆	Gateway
┆	Modalita spooler			┆	Indirizzo porta
┆	Input standalone			┆	DHCP host name
┆	Interfaccia#VW/I			L	Servizi
┆	Nr ID stampante			┆	WEB server
┆	(Sequenza comando)			┆	FTP server
L	(Ignora comando #IM)			┆	WLAN
Impostazioni ZPL ^[16]				┆	(MQTT Broker)
┆	Calibrazione manuale			┆	(MQTT Broker IP) ^[17]
┆	Contrasto			┆	Time client
┆	Posizione superiore			┆	Time server IP ^[18]
┆	Posizione SX			┆	Zona oraria ^[18]
┆	Indicazione errore			L	Interv. Sync. ^[18]
┆	Verifica errore			Porta seriale 1	
┆	Risoluzione			┆	Baud rate
┆	305 DPI Scalabile			┆	Bit di dati
┆	Image Save Path			┆	Parita
┆	Etichetta invertita			┆	Bit di stop
L	Comandi			┆	Sinc. dati
	┆ Formato prefisso			L	Errore RS232
	┆ Controllo prefisso			Cartelle	
	┆ Delimitatore carattere			┆	Drive C
	┆ Comando ^PR			┆	Drive D
				L	Drive E
				Home Mode	

Tabella 11: Menu parametri - sezione 3 (i parametri tra parentesi sono visibili solo se si hanno i diritti di accesso «Modalità servizio tecnico»)

¹⁶ Visibile solo con Lingua stampante > Interpretazione stampa = «Emulazione ZPL»

¹⁷ Visibile solo con Interfaccia > Rete > Servizi > MQTT broker = «Server esterno»

¹⁸ Visibile solo con Interfaccia > Rete > Servizi > Time client = «Automatico» o «Time server IP»

Strumenti		Strumenti (Continua)		Info	
Diagnostica		Flash interna		Modello ID	
└	(Utente modificato) ^[19]	└	Copia da USB ^[20]	Stampa situazione	
	└ Parametro 1	└	Cancella directory	└	Test stampante
	└ ...			└	Stato memoria
	└ Parametro n			└	Test caratteri
└	Salva parametri			└	Stato serv.tec.
└	Gen.Support Data			└	Dottest continuo
└	File Log Easy Plug ^[21]			└	Dot test etichetta
└	Cancella Log file ^[21]			└	Etic. campione
└	Monitor EasyPlug			Statistiche	
└	Modalità EP Monitor			└	Testina
Test				└	Lavoro testina
└	Test sensori			└	Impulsi testina
└	Test di stampa			└	Movim. testina
(Manutenzione)				└	Ore di lavoro
└	(Manutenz. fatta)			└	Ripartizione contrasto
└	(Cambio testina)			└	Ripartizione pressione testina
└	(Cambio rullo)			└	Ripartizione termica
└	(Reset dati)			└	Ripartizione velocità di stampa
(Regolazione)				└	Lavoro testina
└	(Regolazione sensore)			└	Usura rulli
└	(Tolleranza fine materiale)			└	Movim. testina
└	(Regol. avanzam. etich.)			└	Interv.manutenz
└	(Regol. avanzamento)			└	Numero Testina
└	(RatioAvanzamento)			└	Nr rullo
└	(Ratio backfeed)			└	Totale materiale
└	(Regolazione punch y)			└	Totale foil
└	(Regol. minimo testa)			└	Impulsi testina
				└	Ore di lavoro
				└	Totale Manutenz.

Tabella 12: Menu parametri - sezione 4 (i parametri tra parentesi sono visibili solo se si hanno i diritti di accesso «Modalità servizio tecnico»)

¹⁹ Parametri con impostazione diversa dal quella di fabbrica.

²⁰ Se almeno una memoria flash esterna è collegata ad una delle porte USB.

²¹ Visibile solo con **Interfaccia > Cartelle > Drive C** ≠ «Nessuno»

Info (Continua)			Info (Continua)			Info (Continua)		
Sistema			L	Scheda CPU		L	Riavvolgitore materiale	
L	Dati macchina				Identificativo CPU			Nome modulo
		Nr di serie			Versione FPGA			Codice modulo
		Codice prodotto			Nome modulo			Nr di serie
		Nome Azienda			MAC Address			Dati produzione
	L	Dati produzione			Codice modulo			CAN MAC address
L	Vers. modulo FW.				Codice ricambio		L	Tipo modulo
		Versione sistema			Nr di serie	L	Potenza TPH	
		Revis. sistema			Dati produzione			Nome modulo
		Sistema		L	Tipo modulo			Codice modulo
		Display	L	Display				Nr di serie
		Svolgitore foil		L	Nr di serie			Dati produzione
		Riavvolgitore foil	L	Svolgitore foil				CAN MAC address
		Riavvolgitore materiale			Nome modulo		L	Tipo modulo
		Potenza TPH			Codice modulo	L	I/O Basic	
		I/O Basic			Nr di serie			Nome modulo
		8 I/O 1 ^[22]			Dati produzione			Codice modulo
		8 I/O 2 ^[23]			CAN MAC address			Codice ricambio
	L	Tiro materiale		L	Tipo modulo			Nr di serie
L	Dati memoria		L	Riavvolgitore foil				Dati produzione
		Dim. memoria			Nome modulo			CAN MAC address
		Salva nella RAM			Codice modulo		L	Tipo modulo
		Memorie			Nr di serie	L	8 I/O 1 ^[22]	
		Internal Flash			Dati produzione			Nome modulo
		USB1 ^[24]			CAN MAC address			Codice modulo
		USB2 ^[25]		L	Tipo modulo			Nr di serie
		Dimens. spooler						Dati produzione
		Mem. stampe						CAN MAC address
		Mass.Lung.Etiche					L	Tipo modulo
	L	Standard utente						

Tabella 13: Menu parametri - sezione 5 (i parametri tra parentesi sono visibili solo se si hanno i diritti di accesso «Modalità servizio tecnico»)

²² Solo con interfaccia 8IO integrata.

²³ Solo con la seconda interfaccia 8IO integrata.

²⁴ Qualora un dispositivo di memoria flash esterno sia collegato ad una delle interfacce USB.

²⁵ Qualora un secondo dispositivo di memoria flash esterno sia collegato alla seconda interfaccia USB.

Info (Continua)			Info (Continua)		
L	8 I/O 2 ^[23]		Misure		
	└	Nome modulo	└	Foil rimanente	
	└	Codice modulo	└	Diametro foil	
	└	Nr di serie	└	Ø Riav. foil	
	└	Dati produzione	L	Temper. testina	
	└	CAN MAC address			
	L	Tipo modulo			
L	Tiro materiale				
	└	Nome modulo			
	└	Codice modulo			
	└	Nr di serie			
	└	Dati produzione			
	└	CAN MAC address			
	L	Tipo modulo			
L	Alimentatore				
	└	Nome modulo			
	└	Codice modulo			
	└	Nr di serie			
	└	Dati produzione			
	└	Tipo modulo			
	L	Versione			
L	Testina				
	└	Nome modulo			
	└	Codice modulo			
	└	Nr di serie			
	└	Dati produzione			
	└	Tipo modulo			
	└	Risoluzione			
	└	Larghezza			
	L	Resistenza			

Tabella 14: Menu parametri - sezione 6 (i parametri tra parentesi sono visibili solo se si hanno i diritti di accesso «Modalità servizio tecnico»)

Riferimenti per i parametri

Contrasto

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[1...110] %	65%	1	#!H, #PC2045

PRUDENZA!

Il parametro contrasto di stampa influenza direttamente la durata utile della testina di stampa. Pertanto: "Quanto maggiore è l'impostazione del contrasto di stampa, tanto minore è la durata utile della testina di stampa". Soprattutto con impostazioni superiori al 100%. Quindi:

► selezionare sempre l'impostazione più bassa possibile, che garantisca però risultati di stampa soddisfacenti.

Pressione Testina

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[1,0...3,0]	2,0	0,1	#PC2045

Impostazione della pressione applicata dalla testina di stampa sul rullo di stampa (1 = pressione ridotta, 3 = pressione elevata).

L'impostazione corrisponde alla regolazione del pulsante a rotazione «I» a «III» su macchine di vecchia data.

Posiz. stampa X

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[-15...15] mm	0,0 mm	0,1 mm	#PC1020

Il punto zero della stampa viene spostato in relazione al bordo etichetta sull'asse X, vale a dire trasversalmente rispetto al materiale.

- Spostamento massimo dal bordo etichetta: +15,0 mm
- Nessuno spostamento: 0,0 mm
- Spostamento massimo verso il bordo etichetta: -15,0 mm

Se si modifica l'impostazione, mentre il lavoro di stampa è bloccato, la stampante calcola nuovamente il formato con i valori modificati.

Fare attenzione a grafiche create con i comandi Easy Plug #YI, #YIR o #YIB! Se la grafica viene spostata oltre il bordo dell'etichetta modificando il parametro Posiz. stampa X, la parte "sporgente" dell'informazione sulla grafica è persa.

Posiz. stampa Y

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[-15...15] mm	0,0 mm	0,1 mm	#PC1021

Il punto zero della stampa viene spostato in relazione alla posizione di punzonatura sull'asse Y, vale a dire in direzione di avanzamento.

- Spostamento massimo in direzione di avanzamento: +15,0 mm
- Nessuno spostamento: 0,0 mm
- Spostamento massimo contro la direzione di avanzamento: -15,0 mm

Se si modifica l'impostazione, mentre il lavoro di stampa è bloccato, la stampante calcola nuovamente il formato con i valori modificati.

Fare attenzione a grafiche create con i comandi Easy Plug #YI, #YIR o #YIB! Se la grafica viene spostata oltre il bordo dell'etichetta modificando il parametro *Posiz. stampa Y*, la parte "sporgente" dell'informazione sulla grafica è persa.

Velocità stampa

(Velocità di stampa)

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
XPA 934: [3,0..12,0] inch/s XPA 935/936: [3,0..10,0] inch/s	8,0 inch/s	0,2 inch/s	#PC1003, #PR

La velocità di stampa (avanzamento del materiale) può essere adeguata alla pellicola/combinazione di materiali utilizzata, per ottimizzare contrasto e grado di nero della stampa.

Cancella stampa

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
--	--	--	#!CA

Dopo aver attivato la funzione (tasto 4) la stampante interrompe l'elaborazione dell'ordine di stampa attivo.

Cancella spooler

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
--	--	--	#!CA

Dopo aver attivato la funzione (tasto 4) tutti gli ordini di stampa che si trovano nello spooler verranno cancellati.

Tipo di stampa

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Trasfer.termico, Stampa termica	Trasfer.termico	--	#PC2018, #ER

- *Trasfer.termico*: Stampa a trasferimento termico (Il sensore di fine lamina è acceso)
- *Stampa termica*: Stampa termica diretta (Il sensore di fine lamina è spento)

Misurazione lunghezza.etichetta

(Intervento per determina la lunghezza etichetta)

|| Funziona solo con materiale a etichette inserito. ||

Misura la lunghezza etichetta e rileva il valore nel parametro **Lung. etichetta**. Durante la misurazione il materiale a etichette viene fatto avanzare i circa 2 lunghezze di etichetta.

Tipo materiale

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Continuo, Etichetta	Etichetta	--	#PC1005, #IM

Definizione del materiale utilizzato, differenziando tra materiale continuo e materiale punzonato (punzonature a foro, materiale autoadesivo per punzonatura per cartelle). La posizione della punzonatura corrisponde all'inizio dell'etichetta.

- *Continuo*: Se va utilizzato materiale senza punzonatura.
- *Etichetta*: Se va utilizzato materiale con punzonatura.

|| Il valore viene sovrascritto dal relativo comando Easy Plug quando si invia il formato etichetta. ||

Lung. etichetta

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[5...max. lunghezze etichetta ^[26]]	100 mm	0,1 mm	#PC1006, #IM

La lunghezza del materiale (lunghezza etichetta) è la distanza delle punzonature misurata dal bordo anteriore (inizio) di una etichetta fino al bordo anteriore della prossima etichetta.

|| Il valore viene sovrascritto dal relativo comando Easy Plug quando si invia il formato etichetta. ||

Larg. etichetta

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
6,0...larghezza max. ^[27]	100 mm	0,1 mm	#PC1007, #IM

Posizione zero del bordo sinistro. Se la stampante funziona in modalità Line Printer, è possibile effettuare la modifica a passi millimetrici.

²⁶ La lunghezza massima etichetta dipende da svariati fattori, come ad es. la configurazione della memoria

²⁷ La larghezza massima dipende da svariati fattori, come ad es. la configurazione della memoria.

Tipo di sensore

(Tipo di sensore)

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Etichetta, Riflessivo	Etichetta	--	#PC2015, #IM

- *Etichetta*: Sensore passante (per punzonatura passante o per cartelle (etichette autoadesive))
- *Riflessivo*: Sensore riflessivo (per marcature a riflesso sul lato inferiore del materiale)

L'impostazione «Riflessivo» compare solo se

- il sensore combinato opzionale è installato
- il sensore combinato è attivato (Opzioni > Tipo di sensore = «Sensore combinato»)

Larghezza foil

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[30...107] mm	107 mm	1 mm	#PC1033

Larghezza della pellicola a trasferimento termico utilizzata.

Lato colore

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Interno, Esterno	Interno	--	#PC1049

- *Interno*: Il rullo di pellicola è avvolto con il lato a colore *internamente*
- *Esterno*: Il rullo di pellicola è avvolto con il lato a colore *esternamente*

Lunghezza foil

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[300,0...1300,0] m	1000,0 m	0,1 m	#PC1038

Lunghezza foil (pellicola) del rullo di pellicola usato. La lunghezza della pellicola è riportata sulla confezione del nuovo rullo di pellicola. L'impostazione è necessaria per il funzionamento corretto dell'avvertimento di fine pellicola.

Diam.esternoFoil

(Diametro esterno della pellicola)

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[50,0...150,0] mm	100,0 mm	0,1 mm	#PC1039

Ø esterno del rullo di pellicola usato. L'impostazione è necessaria per il funzionamento corretto dell'avvertimento di fine pellicola.

Diam int. foil

(Diametro interno della pellicola)

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[28,0...40,0] mm	33,0 mm	0,1 mm	#PC1040

Ø interno del rullo di pellicola usato. L'impostazione è necessaria per il funzionamento corretto dell'avvertimento di fine pellicola.

|| Ø interno del rullo pellicola = Ø esterno del nucleo della pellicola! ||

Sollevamento testina automatico

Range di regolazione	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Disabilitato, Abilitato	Abilitato	--	#PC3306

Accende o spegne la funzione di «Sollevamento testina automatico».

In applicazioni con elevata velocità di stampa e/o etichette piccole si è evidenziato che la precisione di pressione è diversa a seconda se si arresta la stampa tra le etichette. La funzione di «Sollevamento testina automatico» garantisce che la testina sia sollevata brevemente tra ogni etichetta e permette quindi una migliore precisione di pressione.

|| La funzione riduce il rendimento di emissione etichette in quanto per singola etichetta sono necessari circa 80 ms per il sollevamento della testina. ||

Risparmio foil

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Abilitato, Disabilitato	Disabilitato	--	#PC2087

Attivando il dispositivo automatico di risparmio pellicola per la stampa a trasferimento termico si interrompe l'avanzamento della pellicola tra i periodi di stampa. In tal modo, soprattutto con etichette lunghe con superfici di stampa ridotte, si risparmia la pellicola.

|| Il dispositivo automatico di risparmio pellicola dovrebbe essere attivato a partire da aree non stampate di circa 10 mm di lunghezza. ||

- **Abilitato:** Il dispositivo automatico di risparmio pellicola è attivato
- **Disabilitato:** Il dispositivo automatico di risparmio pellicola *non* è attivato

Testina giù

|| Solo con dispositivo automatico di risparmio pellicola inserito (Stampa > Materiale > Foil > Risparmio foil = «Abilitato»). ||

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[0,0..10,0] mm	0,0 mm	0,1 mm	#PC2077

Determina la distanza di abbassamento della testina di stampa prima del primo dot da stampare. La funzione migliora la qualità di stampa all'inizio di un'area di stampa, con risparmio pellicola attivato.

Lim. risp. foil

|| Solo con dispositivo automatico di risparmio pellicola inserito (Stampa > Materiale > Foil > Risparmio foil = «Abilitato»). ||

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[2,0..100,0] mm	10,0 mm	0,1 mm	#PC2019

Il limite di risparmio pellicola corrisponde alla lunghezza della zona senza stampa sull'etichetta, dalla quale si attiva il risparmio automatico di pellicola.

Modalità avanzamento

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Testina su, Testina giù	Testina su	--	#PC2058

- *Testina su:* Durante l'inizializzazione del materiale e dell'avanzamento etichetta la testina di stampa resta sollevata.
- *Testina giù:* Durante l'inizializzazione del materiale e dell'avanzamento etichetta la testina di stampa resta abbassata. Pertanto con materiali a etichetta critici è possibile ottenere una precisione di pressione migliore tra la prima etichetta e le etichette seguenti.

Allar. fine foil

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[5,0...300,0] mm	25,0 mm	0,1 mm	#PC2083

Impostazione di una lunghezza residua critica relativa alla pellicola rimanente. Se la riserva di pellicola scende al di sotto della lunghezza impostata, compare...

- un avviso, se Sistema > Controllo stampa > Stop allar. Foil = «Disabilitato»
- un messaggio di errore, se Sistema > Controllo stampa > Stop allar. Foil = «Abilitato»; inoltre la stampante si arresta

È inoltre possibile attivare il segnale di uscita Avviso su una delle schede di circuito 8IO opzionali (vedere parametro Opzioni > 8 I/O 1 > USI Emulation > Ribbon low signaling).

Stop allar. Foil

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
Disabilitato, Abilitato	Disabilitato	--	#PC2060

- *Disabilitato:* La stampante indica l'avviso per la pellicola e *non* si ferma.
- *Abilitato:* La stampante mostra un messaggio di errore e si ferma dopo l'etichetta attuale:

```
Stato: 5110
Livello foil scarso
```

Rid. temperatura

(Riduzione della temperatura della testina di stampa)

Impostazioni	Preimpostato	Passo	Easy Plug
[0...100]%	20%	5%	#PC2026

Qualora la temperatura della testina di stampa dovesse aumentare, la funzione riduce l'apporto di energia al fine di garantire un'immagine di stampa di qualità uniforme.

Sono disponibili le seguenti possibilità di impostazione:

- 0%: Nessuna riduzione della temperatura.
- xx%: Riduzione della temperatura fino al xx% in caso di testina di stampa calda.

Per ulteriori dettagli vedere capitolo **Compensazione della temperatura** alla pagina 96.

Definizione dei Preferiti

È possibile creare una voce di menu **Preferiti** che contiene una selezione di parametri scelti personalmente.

Selezione dei Preferiti nel Webpanel


 I Preferiti vengono determinati nel Webpanel, nel display di impostazioni macchina. A tal fine l'operatore deve registrarsi sul Webpanel con il ruolo di Servizio tecnico.



Figura 31: Display di impostazioni macchina nel Webpanel. Le stelle a sinistra dei parametri contrassegnano i Preferiti. Stella piena = parametro selezionato per il menu dei Preferiti.

- Per la selezione del parametro come preferito, cliccare sulla stella a fianco (v. Fig. in alto).

COLLEGAMENTI

**AVVERTENZA!**

Questa macchina funziona sotto tensione! Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare ustioni e scariche elettriche addirittura mortali.

- Prima di collegare il cavo di alimentazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
- Collegare la macchina solo ad una presa elettrica correttamente installata con conduttore di protezione.
- Collegare solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti per un circuito ES1, come da norma EN 62368-1.

PRUDENZA!

Rischio di danni alla macchina con accessori inadeguati

- Collegare solo accessori originali

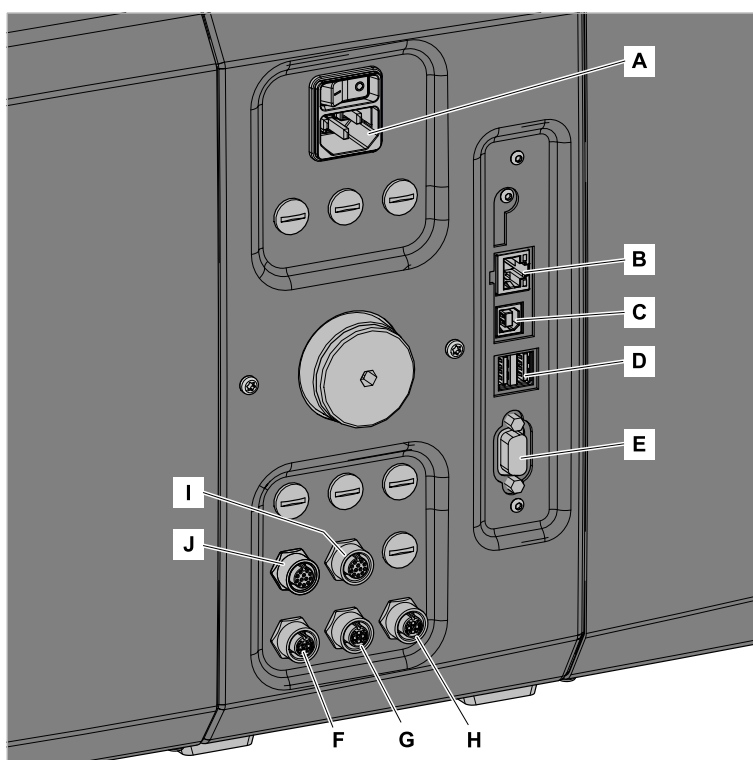


Figura 32: Connettori di una XPA 93x (LH) con schede di interfaccia «Basic IO» (F-H) e opzionale «8 IO» (I, J).

Pos.	Collegamento	Uso
A	Collegamento alla rete elettrica	Fornitura di energia
B	Collegamento di rete (Ethernet 10/100/1000)	Trasmissione di ordini di stampa da un host (ad es. un PC); lettura di dati di servizio; trasmissione di firmware; comando via server web
C	Interfaccia USB tipo B (dispositivo)	Trasmissione di ordini di stampa da un host (ad es. un PC); lettura di dati di servizio; trasmissione di firmware
D	2 Interfacce USB tipo A (host)	Collegamento di una penna USB o di apparecchi come tastiera o scanner

Pos.	Collegamento	Uso
E	Interfaccia seriale (RS232)	Trasmissione di ordini di stampa da un host (ad es. un PC); lettura di dati di servizio; trasmissione di firmware
F	Sensore di start	Attiva il ciclo da stampare donazioni (applicare); adatto per un sensore industriale standard, ad esempio Novexx N102106 o N102109
G	Sensore di diametro del rotolo (DR)	Il sensore DR è integrato nello svolgitore di materiale "Pro 300"; segnala la fine del rotolo di materiale
H	Interfaccia di segnale	Segnali di stato delle uscite che possono essere utilizzati direttamente con la torre di segnalazione Novexx N102104
I	(Opzionale) Interfaccia di segnale	Ulteriori segnali dell'applicatore o per segnali USI
J	(Opzionale) Interfaccia di segnale	Segnali dell'applicatore o USI

Compiti correlati

Collegamento alla rete elettrica alla pagina 62

Prima della messa in funzione

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Collegamento alla rete elettrica

**AVVERTENZA!**

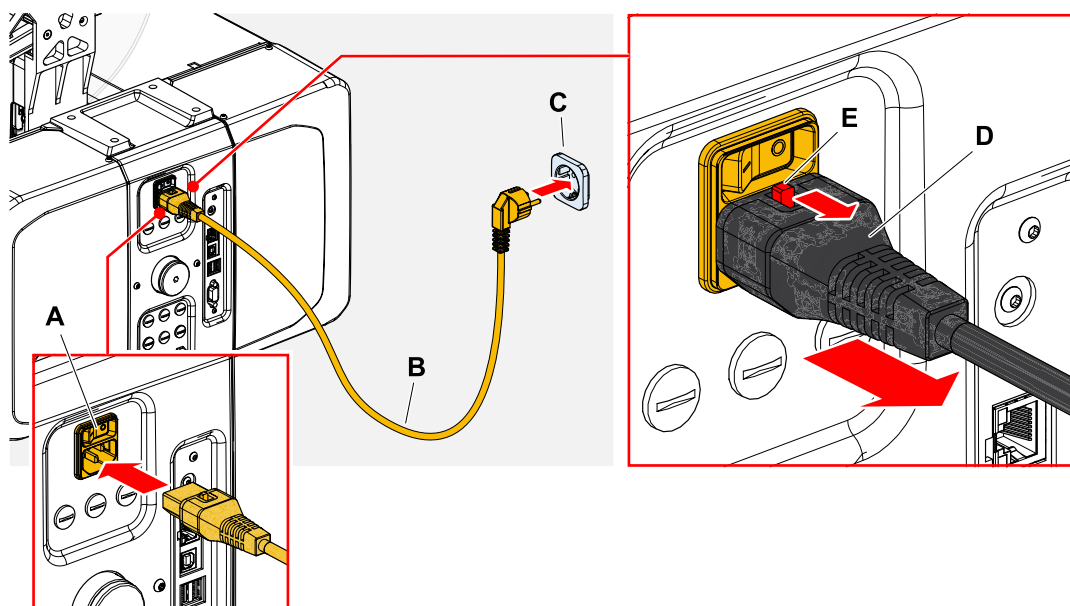
La macchina funziona sotto tensione! Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare ustioni e scariche elettriche addirittura mortali.

- Prima di collegare la linea di collegamento alla rete, assicurarsi che la macchina sia spenta.
- Utilizzare la macchina solo con la tensione di rete indicata sulla targhetta identificativa.
- Collegare la macchina solo ad una presa elettrica correttamente installata con conduttore di protezione.

Implementazione

Collegare la linea di collegamento alla rete:

1. Assicurarsi che la macchina sia spenta (interruttore di rete (A) in posizione «O»).



2. Collegare la macchina con la linea di collegamento alla rete facente parte della fornitura (B) a una presa della rete elettrica pubblica (C).

|| A seconda del paese di destinazione, la linea di collegamento alla rete potrebbe avere una spina per la rete elettrica diversa da quella raffigurata. ||

Scollegare la linea di alimentazione:

3. (Opzionale) *Cavo opzionale con dispositivo di bloccaggio:* Premere il pulsante di blocco (E Fig. in alto) in direzione della freccia e contemporaneamente staccare il cavo facendo presa sulla spina (D Fig. in alto).

4. *Cavo standard*: Staccare il cavo facendo presa sulla spina .

Collegamento ad un host dati

In alternativa è possibile trasmettere i dati di stampa tramite un'interfaccia dati:

- Ethernet
- USB
- Interfaccia seriale

Dopo la prima accensione della macchina l'assistente per le impostazioni richiede quale interfaccia dati sia desiderata. Preimpostato è il riconoscimento automatico dell'interfaccia dati.

L'impostazione dell'interfaccia senza assistente viene eseguita con il parametro **Interfaccia > Interf. stampa**.

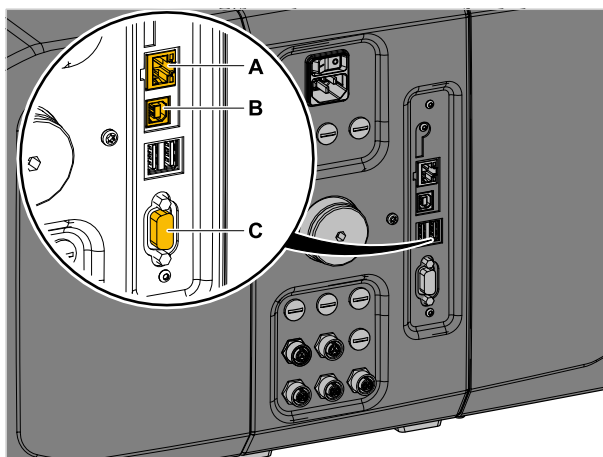


Figura 33: Interfacce dati sull'XPA 93x (A Ethernet, B USB, C RS 232).

► Collegare l'interfaccia dati all'host dati usando un comune cavo per dati.

In base all'interfaccia prescelta, si potrebbero dover impostare anche altri parametri :

- Impostazioni per interfaccia seriale: **Interfaccia > Porta seriale 1**
- Impostazioni per interfaccia Ethernet: **Interfaccia > Rete**
 - Richiamare l'assistente di impostazione rete **Sistema > Wizard setup = «Rete»** per richiamare automaticamente tutti i parametri di rilevanza.

In alternativa alla trasmissione con linea dati è possibile memorizzare gli ordini di stampa su una memoria esterna e richiamarli su tale dispositivo.

Collegamento dei sensori



AVVERTENZA!

La macchina funziona sotto tensione! Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare ustioni e scariche elettriche addirittura mortali.

► Collegare la macchina ad altre macchine solo se queste ultime soddisfano i requisiti previsti per un circuito ES1, come da norma EN 62368-1.

Sensore di start

► Collegare il sensore di start al connettore (A) (M12, 4 pin)

A seconda dell'equipaggiamento della macchina con schede di circuito opzionali si avranno più o meno connettori. Il connettore per il sensore di start si trova però sempre in basso a sinistra nella posizione raffigurata.

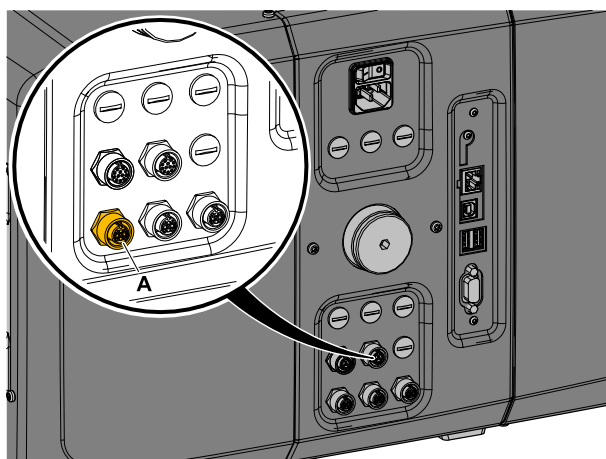


Figura 34: Connettore (A) per il sensore di start (in basso: scheda di circuito «BasicIO»; in alto: scheda di circuito «8IO»).

Numeri articolo:

- N102106 sensore universale di start con supporto e cavo
- N102109 sensore di start con riflettore per specifiche tipologie di prodotto e/o superfici riflettenti (come vetro, prodotti tondi), con supporto e cavo

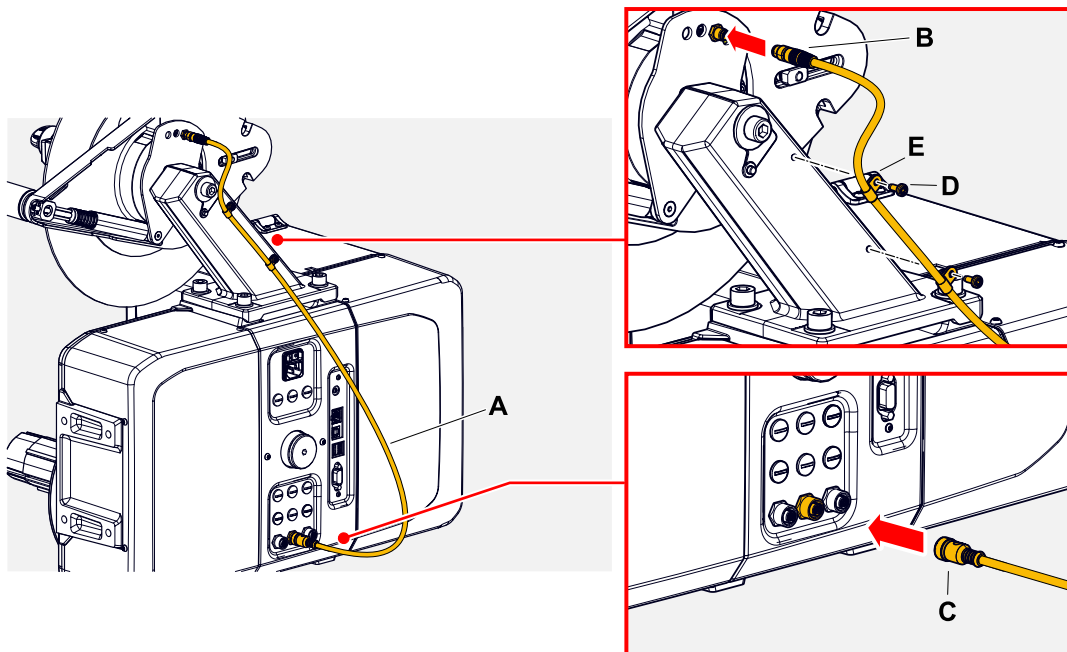
Sensore RD (svolgitore «Pro 300»)

Il sensore del diametro del rullo (RD) è integrato nello svolgitore del materiale «Pro 300» e deve essere collegato alla scheda di circuito «Basic IO».

Numero articolo kit cavi: N103074

- Collegare il cavo (A) con il connettore piccolo (B) allo svolgitore e con il connettore grande (C) alla «scheda di circuito Basic IO» (collegamento centrale).
- Fissare il cavo con le due fascette (E) e le viti (D).

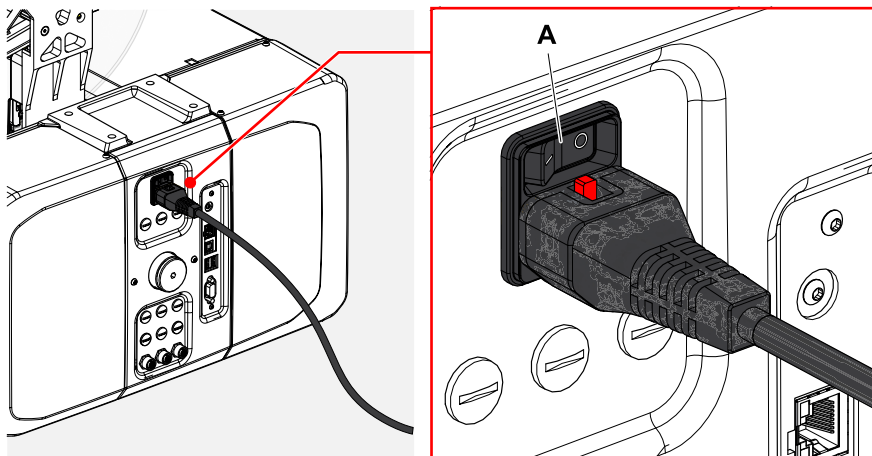
Se per l'applicazione sono previsti 2 svolgitori «Pro 300» si devono collegare i sensori RD tramite un ripartitore a Y (numero di articolo N102146).



ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Accensione

- Impostare l'interruttore di rete (A) della macchina su «I» (On).



Dopo l'accensione, mentre si effettua il boot della macchina, sono visualizzate le seguenti informazioni:

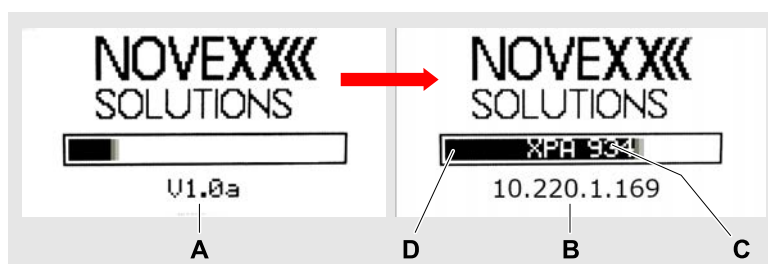


Figura 35: Informazioni visualizzate sul display durante la fase di boot: **A** Versione firmware, **B** (optional) indirizzo IP (se come interfaccia dati è stato scelto Ethernet), **C** tipo di stampante, **D** Barra di avanzamento.



Figura 36: Display «Pronta» sulla macchina pronta per l'esercizio.

Spegnimento

- Impostare l'interruttore di rete (A, fig. in alto) della macchina su «O» (Off).

Avvio a caldo

Un avvio a caldo è più rapido di accensione/spegnimento completi della macchina, in quanto si riavvia solo una parte del firmware.

- Premere contemporaneamente i tasti 1 + 2 + 3. Visualizzazione a display:



- Per la conferma premere il tasto ✓.

IMPOSTAZIONI DI BASE

Impostazioni di base con il wizard delle impostazioni

L'assistente per le impostazioni regola la richiesta automatica delle impostazioni basilari nel menu Parametri, che sono essenziali per l'esercizio della stampante.

Dopo aver acceso la stampante, appare sul pannello di comando la domanda se si desidera avviare *l'assistente per le impostazioni* (Esegui configur?).

Selezionando "Sì" si richiamano in diversi gruppi i parametri per le impostazioni basilari. I parametri interessati sono richiamati automaticamente. Dopo le impostazioni basilari come per la lingua o l'inter-

faccia della stampante, si richiamano con una risposta di selezione (domanda con sì/no) le impostazioni di rete e del dispenser.

Il parametri richiamati dipendono anche dalla selezione effettuata nei parametri precedenti. Come ultima fase viene visualizzato un riassunto delle impostazioni effettuate (Fig. a seguito) che deve essere confermato premendo il tasto.




Figura 37: Riassunto delle impostazioni effettuate con l'assistente (esempio, con elaborazione grafica; per visualizzare tutte le righe si deve scrollare nella grafica).

Eeguire le impostazioni:

- Premere il tasto .


Si riavvia il sistema e le impostazioni vengono eseguite.

Rifiutare le impostazioni:

- Premere il tasto .

L'assistente per le impostazioni riparte fino a che le impostazioni sono eseguite o fino a che si risponde con «Esegui configur?» o con «No».

Se si risponde con «No» alla domanda iniziale, l'assistente per le impostazioni non riparte e la richiesta «Esegui configur?» non appare anche dopo un nuovo avvio. Si hanno quindi ancora due possibilità per eseguire le impostazioni basilari:

-  Richiamare e impostare manualmente i parametri corrispondenti
- Avviare a mano l'assistente per le impostazioni (richiamare i parametri **Sistema > Wizard setup**)

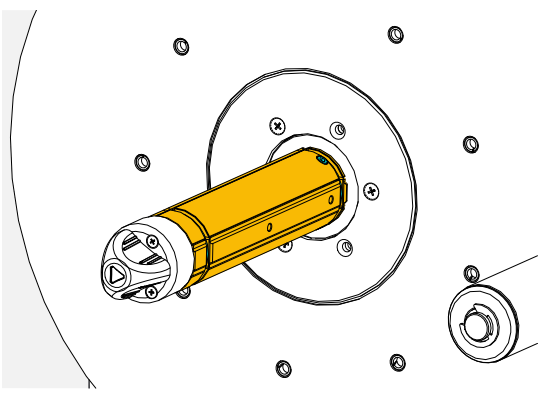
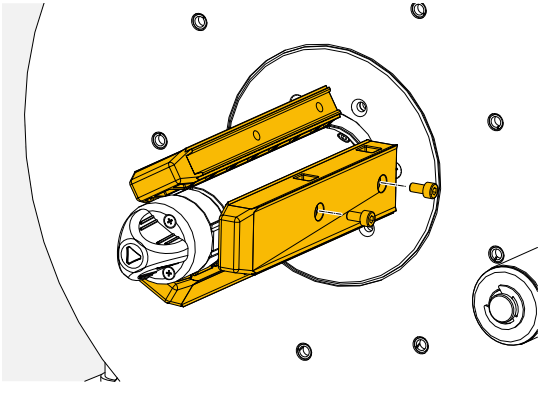
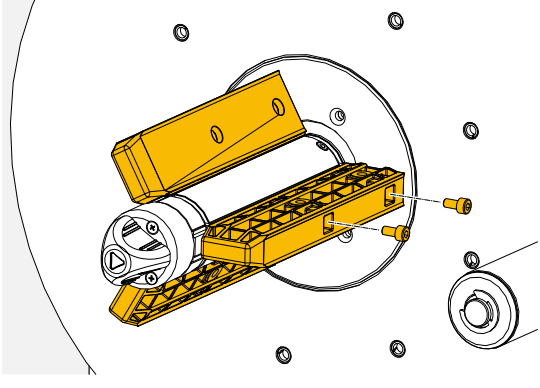
Regolazione del diametro nucleo (svolgitore Pro 300)

Prima dell'esercizio è necessario regolare l'alloggiamento dello svolgitore Pro 300 al diametro del nucleo del rullo di etichette.

Utensili da utilizzare:

- chiave esagonale da 3mm

Con appositi adattatori di nucleo è possibile adattare lo svolgitore al diametro interno del rotolo di etichette. In base al loro diametro, gli adattatori andranno montati o rimossi in modo diverso:

Ø interno del rullo di etichette	Adattatore	
38,1 mm (1")	nessuno	
76,2 mm (2")	orizzontale	
101,6 mm (4")	verticale	

Funzionamento

SCHEMA DI INSERIMENTO LH

XPA 934 LH con svolgitore «Compact»

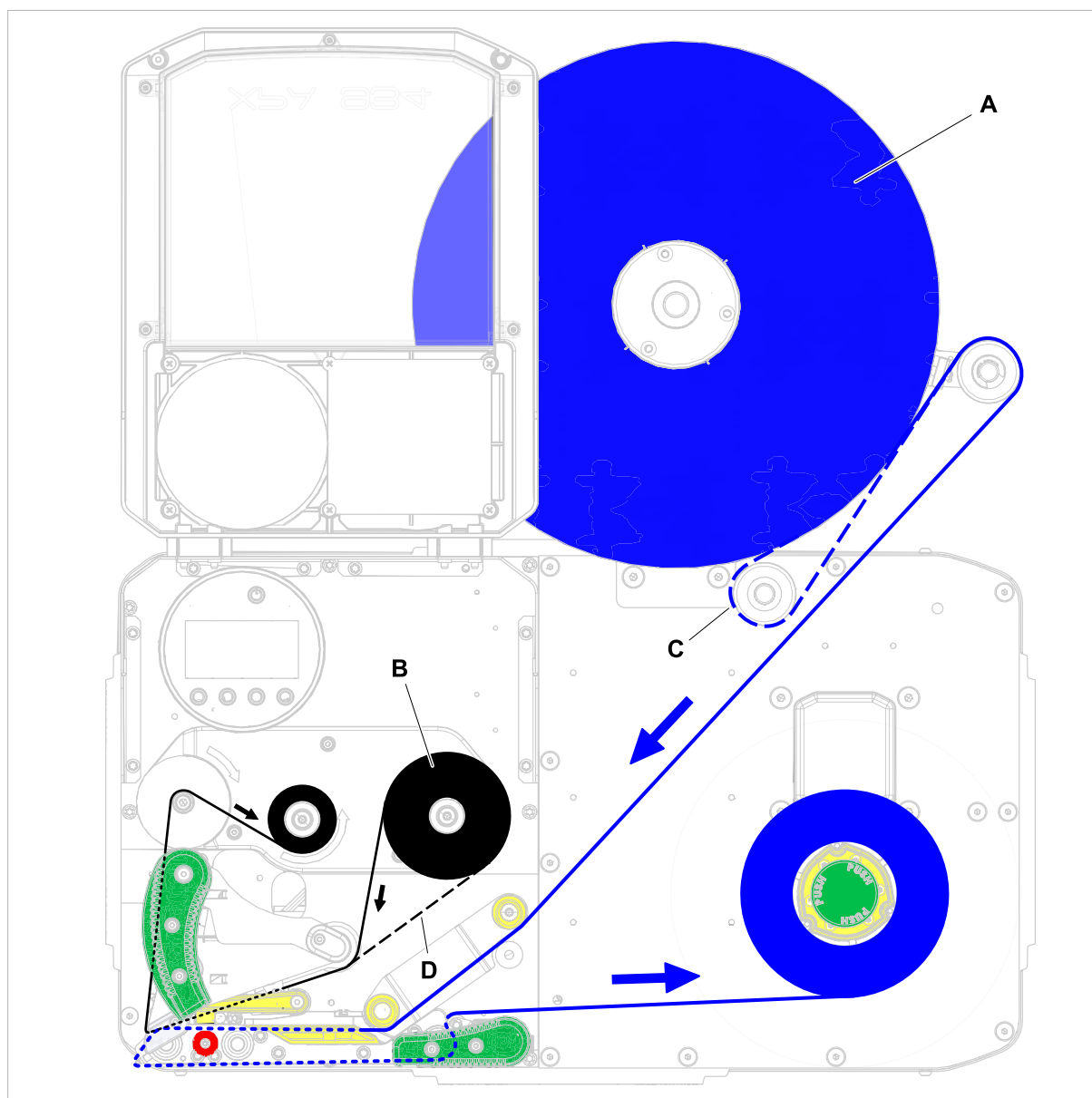


Figura 38: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull'XPA 934 LH con svolgitore «Compact». C = percorso per il materiale a etichette con avvolgimento all'interno attorno al rullo di rinvio opzionale (qui necessario); D = percorso per la pellicola con il lato a colore avvolto verso l'esterno.

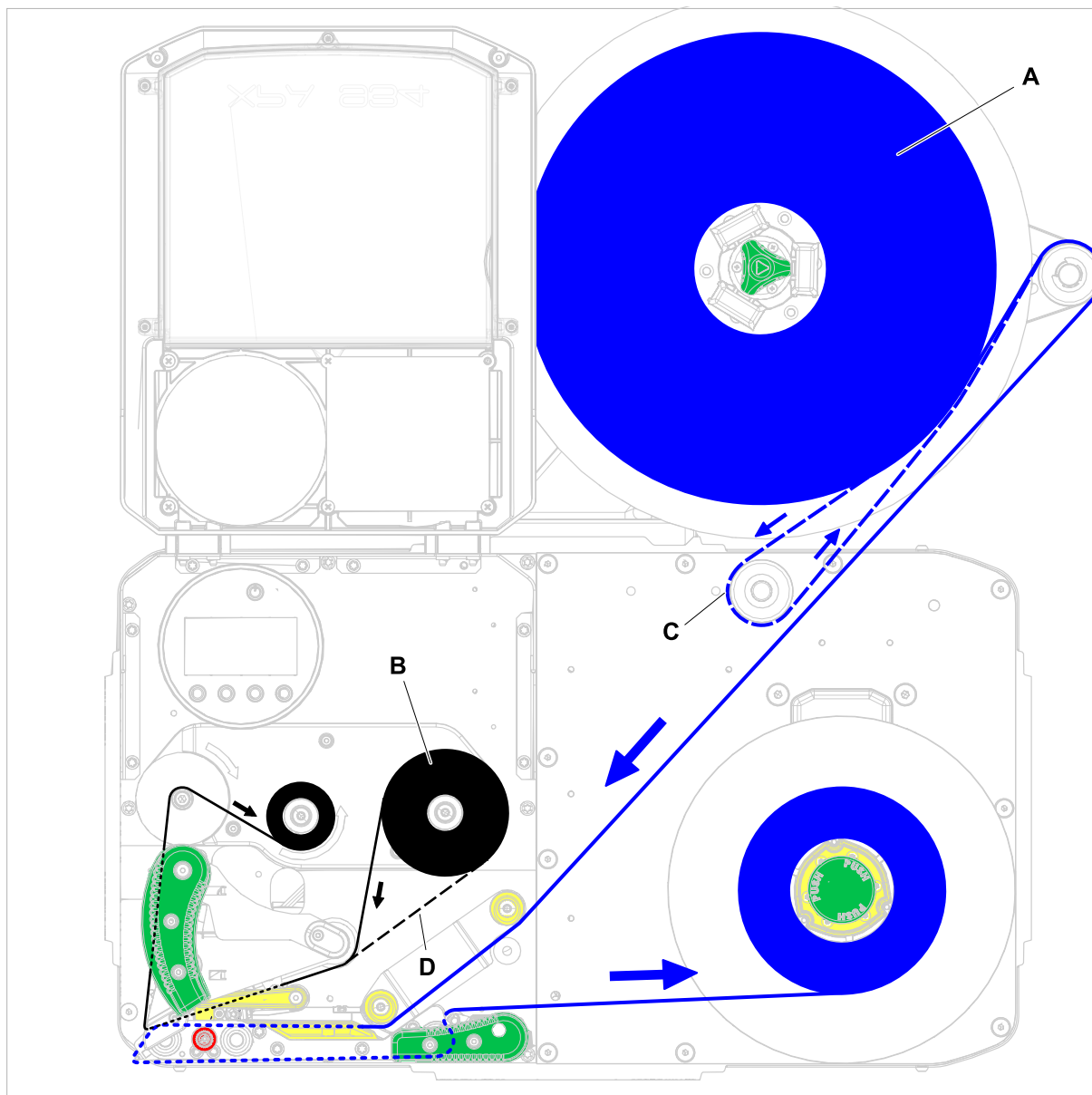
XPA 93x LH con svolgitore «Pro 300»

Figura 39: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull'XPA 93x LH con svolgitore «Pro 300» con braccio orientato a *destra*. C = percorso per il materiale a etichette con avvolgimento all'interno attorno al rullo di rinvio opzionale (qui necessario); D = percorso per la pellicola con il lato a colore avvolto verso l'esterno.

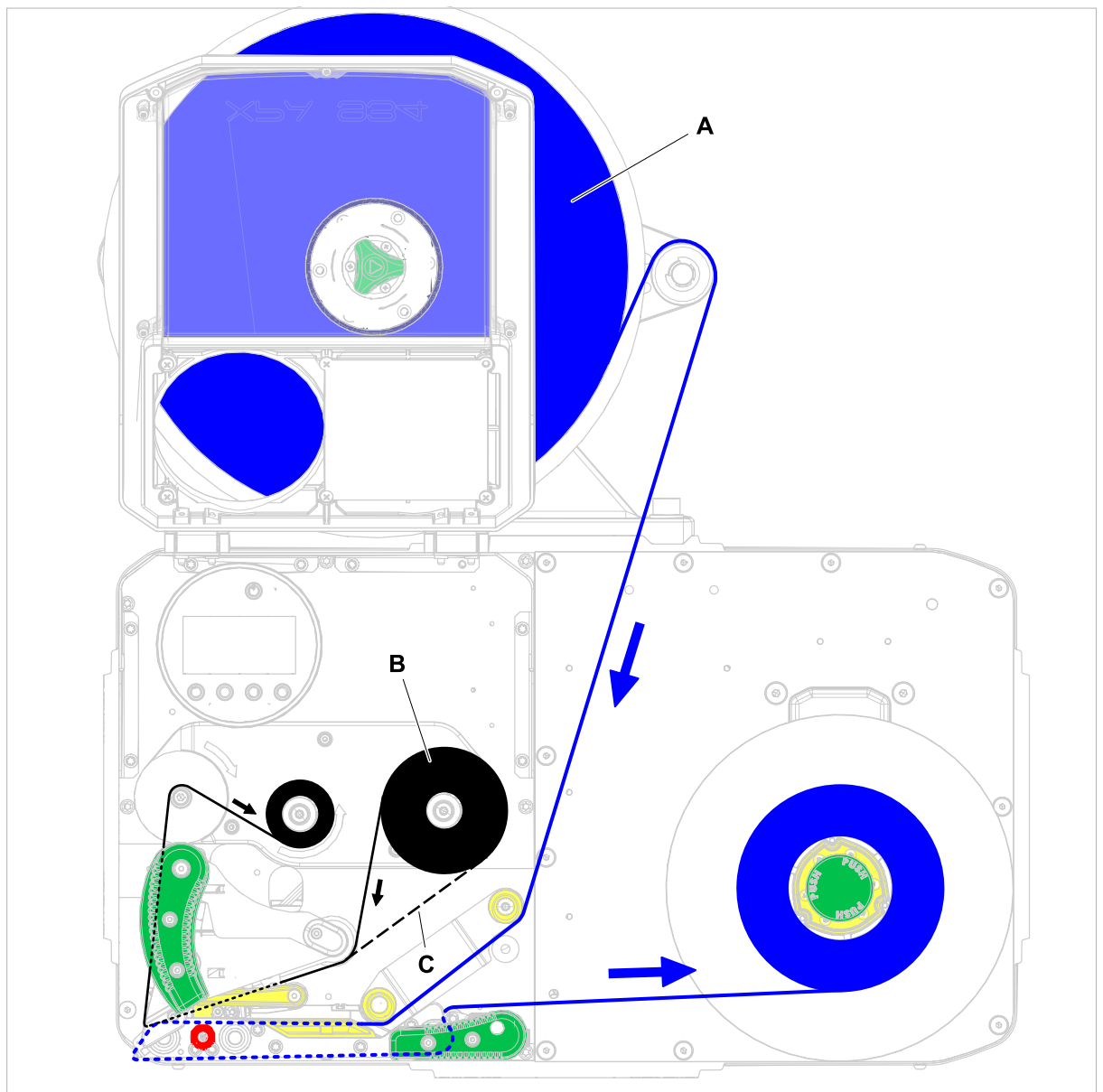


Figura 40: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull'XPA 93x LH con svolgitore «Pro 300» con braccio orientato a *sinistra*. Con questa configurazione non è possibile usare materiale a etichette con avvolgimento all'interno. C = percorso per pellicola con lato a colore rivolto all'esterno.

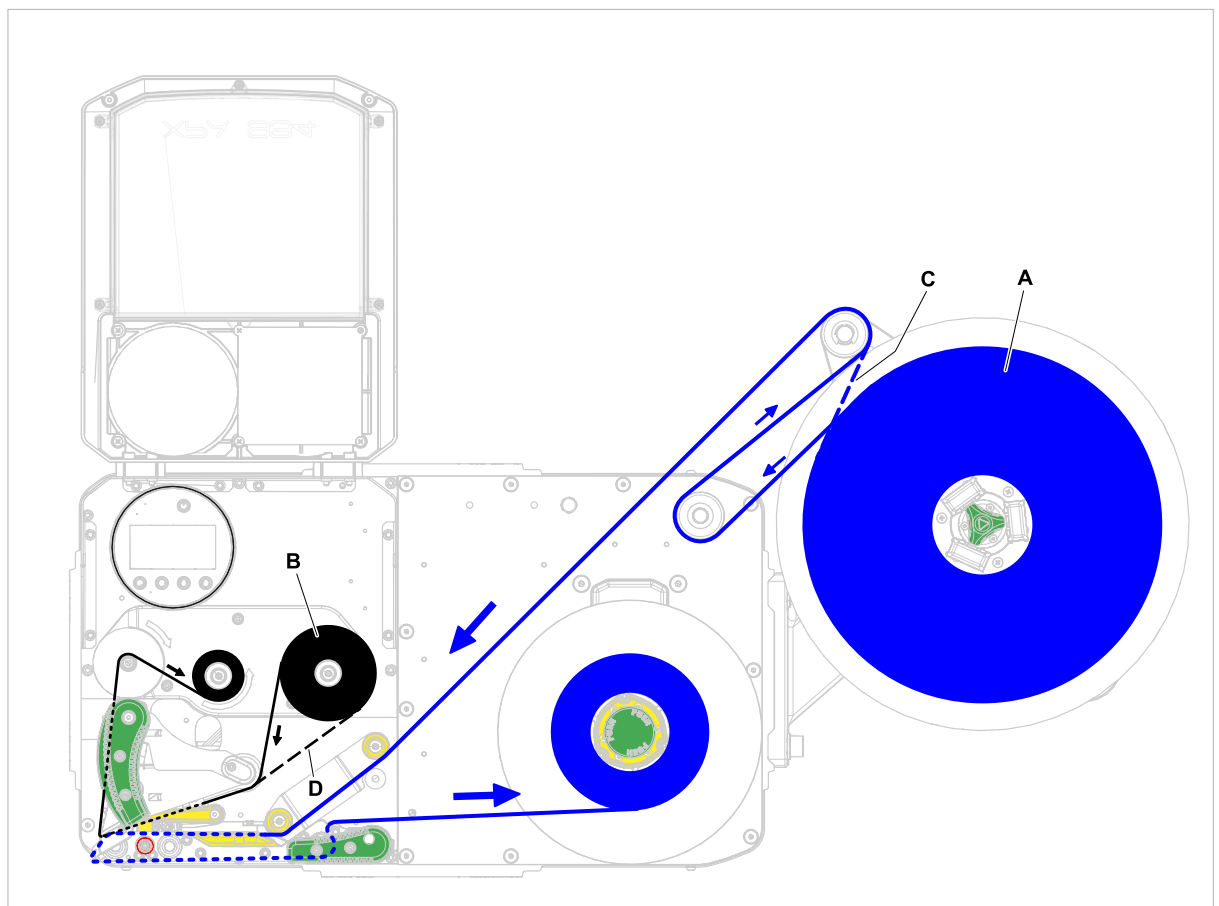


Figura 41: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull'XPA 93x LH con svolgitore «Pro 300» montato esternamente a *destra*. Con questa configurazione è necessario un rullo di rinvio opzionale per il materiale a etichette con avvolgimento all'esterno. C = percorso per il materiale a etichette con avvolgimento all'interno; D = percorso per la pellicola con il lato a colore avvolto verso l'esterno.

Compiti correlati

Inserimento della pellicola alla pagina 78

Inserimento del materiale a etichette alla pagina 85

SCHEMA DI INSERIMENTO RH

RH con svolgitore «Compact»

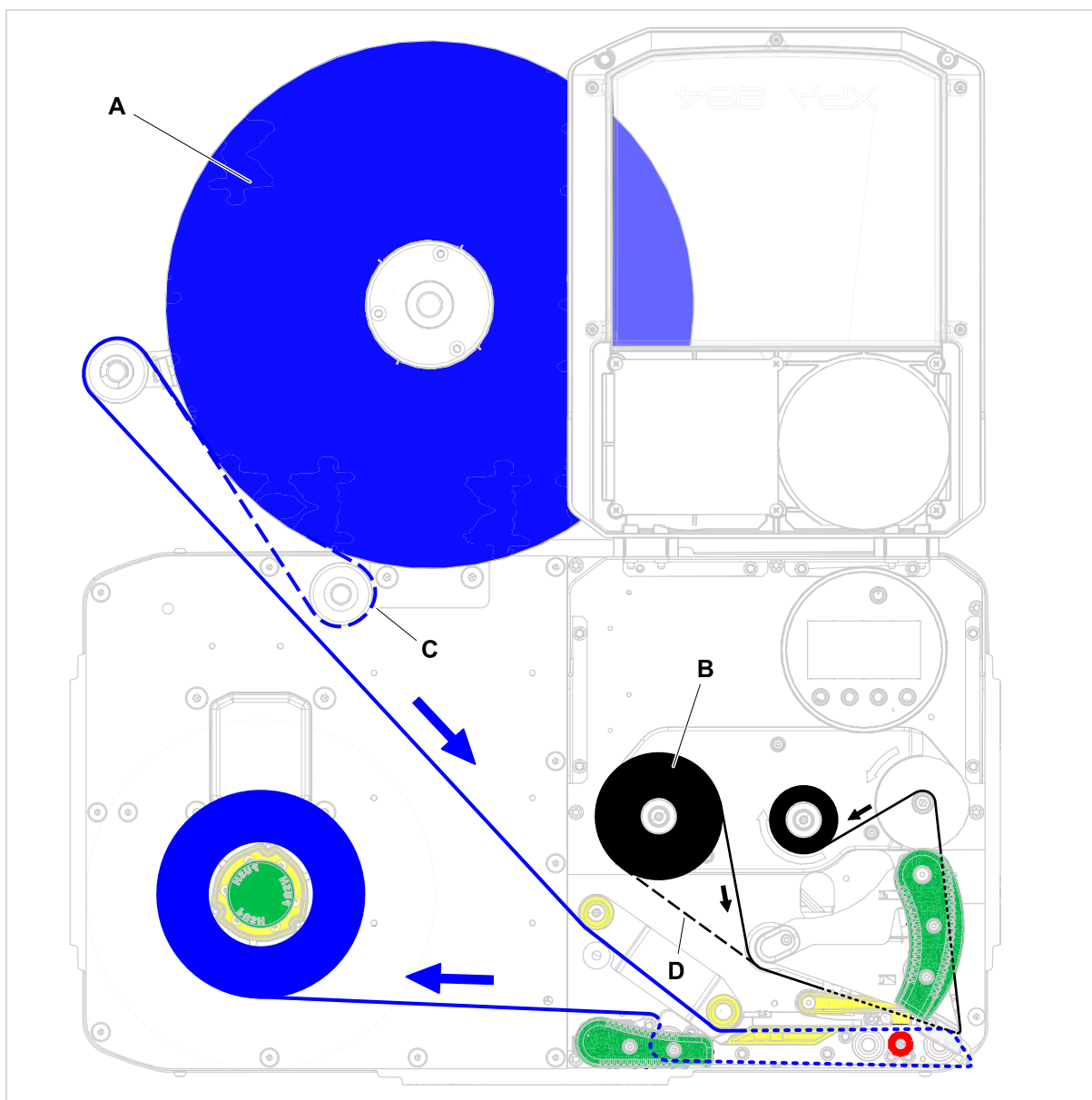


Figura 42: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull' RH con svolgitore «Compact». C = percorso per il materiale a etichette con avvolgimento all'interno attorno al rullo di rinvio opzionale (qui necessario); D = percorso per la pellicola con il lato a colore avvolto verso l'esterno.

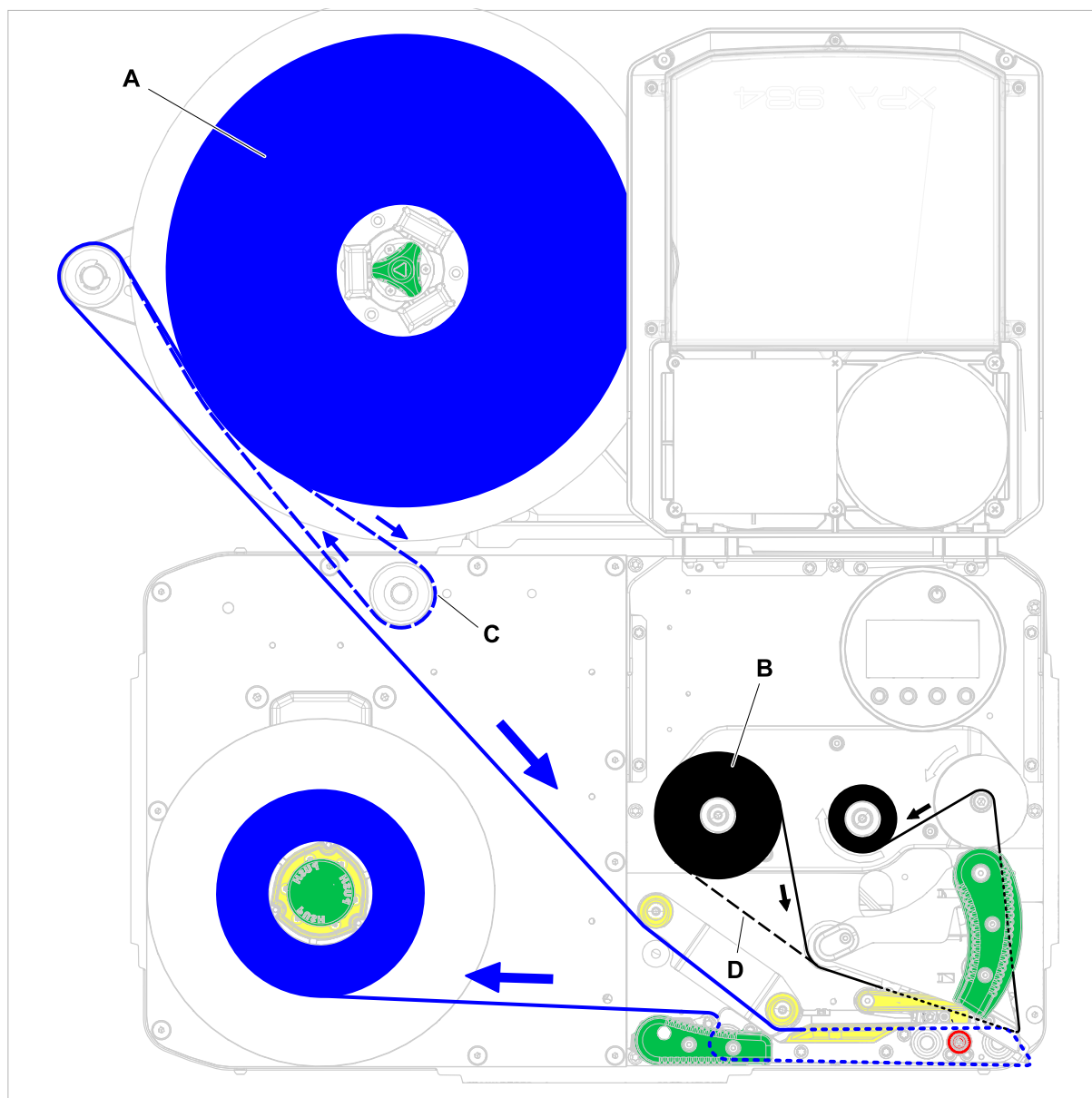
XPA 93x RH con svolgitore «Pro 300»

Figura 43: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull'XPA 93x RH con svolgitore «Pro 300» con braccio orientato a *sinistra*. C = percorso per il materiale a etichette con avvolgimento all'interno attorno al rullo di rinvio opzionale (qui necessario); D = percorso per la pellicola con il lato a colore avvolto verso l'esterno.

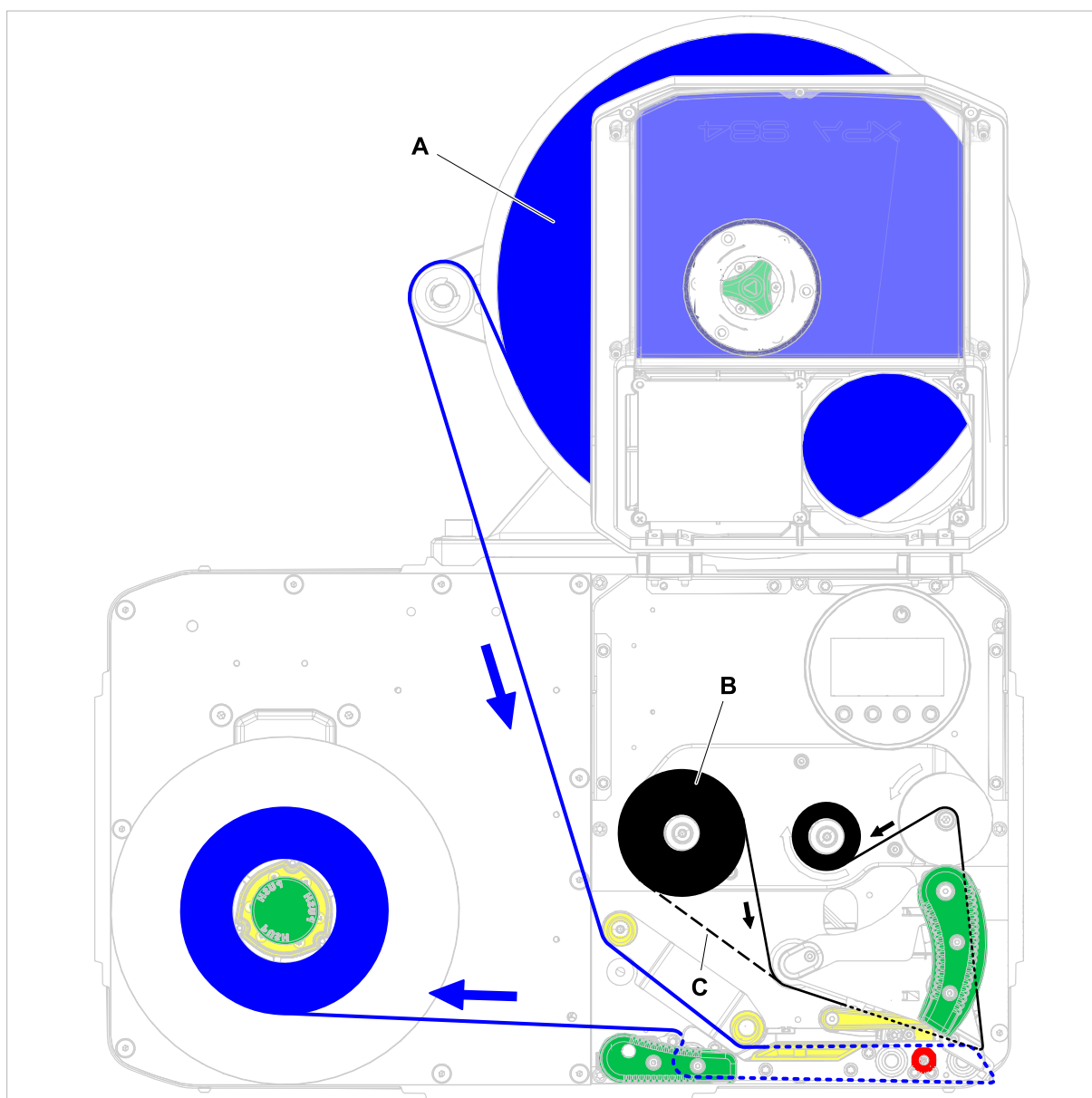


Figura 44: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull'XPA 93x RH con svolgitore «Pro 300» con braccio orientato a *destra*. Con questa configurazione non è possibile usare materiale a etichette con avvolgimento all'interno. C = percorso per pellicola con lato a colore rivolto all'esterno.

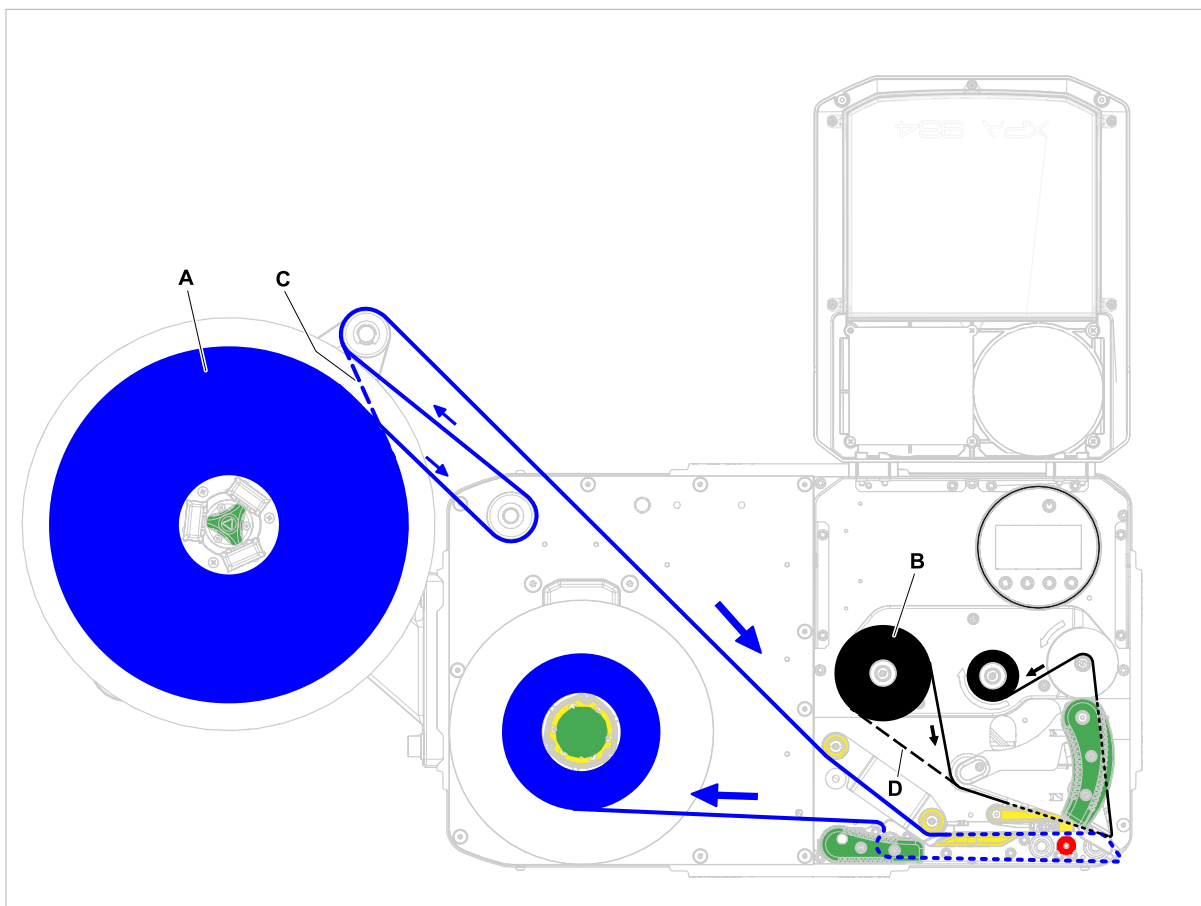


Figura 45: Schema di inserimento per materiale a etichette (A) e pellicola a trasferimento termico (B) sull'XPA 93x RH con svolgitore «Pro 300» montato esternamente a *sinistra*. Con questa configurazione è necessario un rullo di rinvio opzionale per il materiale a etichette con avvolgimento all'esterno. C = percorso per il materiale a etichette con avvolgimento all'interno; D = percorso per la pellicola con il lato a colore avvolto verso l'esterno.

Compiti correlati

Inserimento della pellicola alla pagina 78

Inserimento del materiale a etichette alla pagina 85

INSERIRE E RIMUOVERE LA PELLICOLA

**AVVERTENZA!**

Piastre di serraggio a spigoli vivi sulle perni pellicola!
Pericolo di tagli alle mani.

► Fare attenzione quando si inserisce/rimuove il rullo di pellicola.

**AVVERTENZA!**

Durante il funzionamento la testa della stampante può raggiungere temperature elevate!

► Evitare il contatto.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di ferite a causa di componenti in movimento e a rotazione rapida.

► Quando si usa la macchina non lasciare i capelli sciolti né indossare gioielli, bigiotteria o maniche lunghe.

► Prima di inserire il rullo di etichette, controllare che la macchina sia in Modalità offline (display Riposo).

► Prima dell'esercizio, chiudere il coperchio dell'apparecchio.

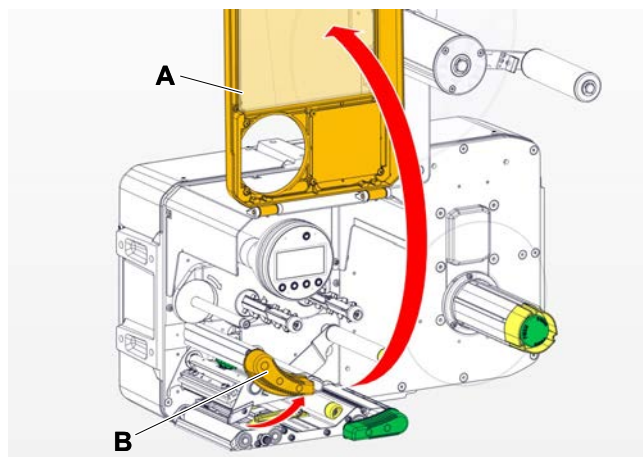
Inserimento della pellicola

Prima di iniziare

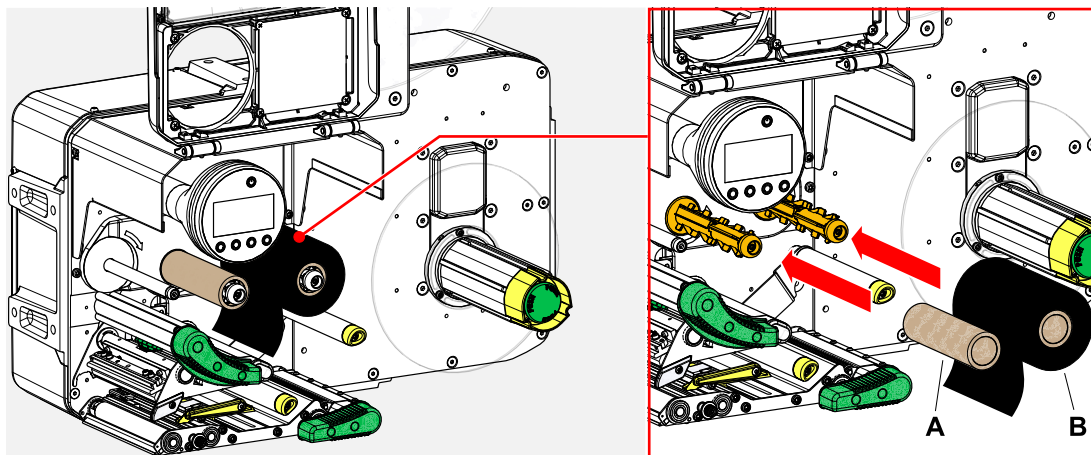
- La macchina è arrestata (display «Riposo»)
- La pellicola esaurita è stata asportata
- Il nuovo rotolo di pellicola, con le specifiche indicate nei dati tecnici, è disponibile
- Nel caso si effettui l'inserimento per la prima volta: Il nucleo vuoto di cartone è disponibile
- Le avvertenze per l'inserimento della pellicola sono state lette e comprese (v. «**Inserire e rimuovere la pellicola**» alla pagina 78)

Implementazione

1. Aprire il coperchio anteriore (A, Fig. a seguito).



2. Aprire la leva di pressione della testina di stampa (B, Fig. in alto).
3. Spingere il nucleo vuoto di cartone fino alla battuta di arresto sul perno di avvolgimento pellicola (A, Fig. a seguito).

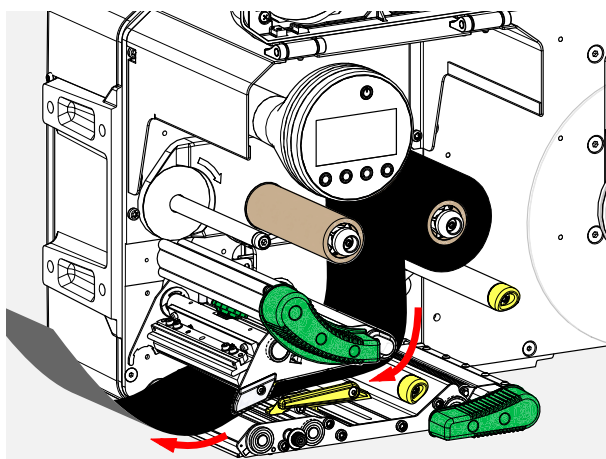


4. Spingere il rotolo di pellicola fino alla battuta di arresto sul perno di svolgimento pellicola (B, Fig. in alto).

A seconda della direzione di avvolgimento della pellicola (lato a colori internamente o esternamente) il rotolo va inserito diversamente:

- Lato a colori internamente: direzione di rotazione in senso *antiorario* (immagini)
- Lato a colori esternamente: direzione di rotazione in senso *orario*

5. Inserire la pellicola sotto a testina di stampa, come raffigurato:



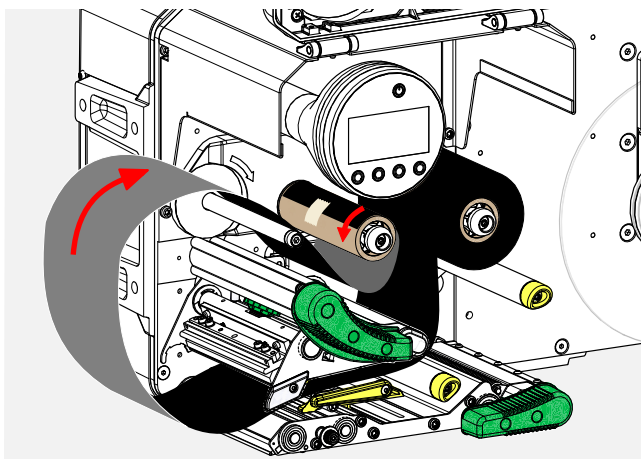
6.

PRUDENZA!

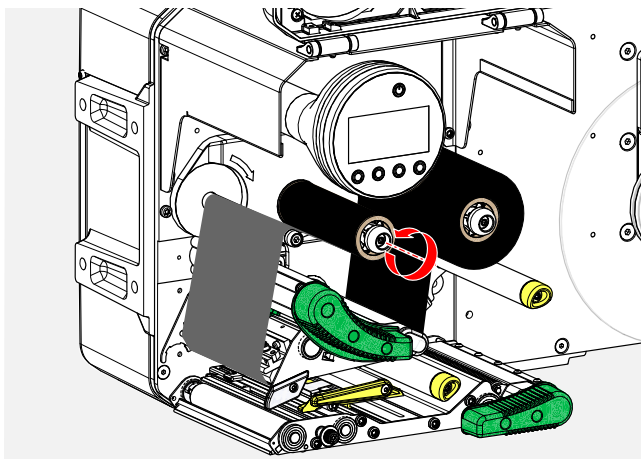
In caso di pieghe della pellicola i risultati di stampa possono essere scadenti!

- Come descritto, incollare assolutamente la pellicola al nucleo di cartone (non annodare mai l'estremità della pellicola sul nucleo di cartone, in quanto il nodo comporta pieghe della pellicola!)

Inserire la pellicola come raffigurato nella macchina. Fissare l'estremità della pellicola al nucleo di cartone vuoto usando strisce adesive (figura a seguito).



7. Ruotare di alcuni giri in senso antiorario il perno di avvolgimento, fino a che la pellicola risulti ben liscia e senza pieghe:



8. Chiudere la leva di pressione della testina di stampa e il coperchio anteriore.
9. Accendere la macchina.

10. Se si utilizza per la prima volta un certo tipo di pellicola: effettuare le seguenti impostazioni dei parametri nel menu **Stampa > Materiale > Foil**:

- **Larghezza foil** alla pagina 55
- **Lato colore** alla pagina 55
- **Lunghezza foil** alla pagina 55
- **Diam.esternoFoil** alla pagina 55
- **Diam int. foil** alla pagina 56

Informazioni correlate

Schema di inserimento LH alla pagina 70

Schema di inserimento RH alla pagina 74

Asportare la pellicola esaurita

Prima di iniziare

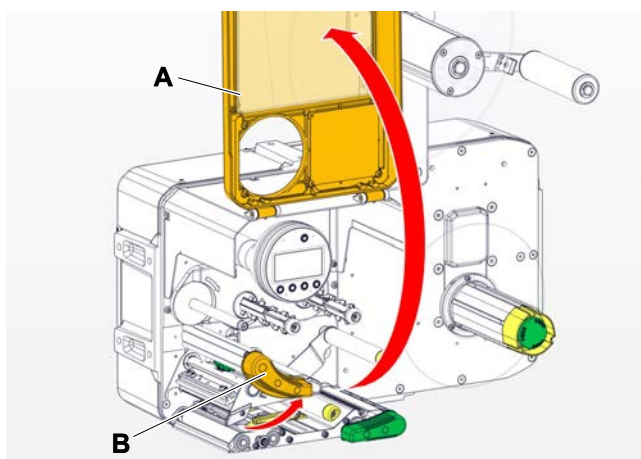
- La macchina è arrestata (display «Riposo»).
- Le avvertenze per l'inserimento della pellicola sono state lette e comprese (v. «Inserire e rimuovere la pellicola» alla pagina 78)

Informazioni su questa attività

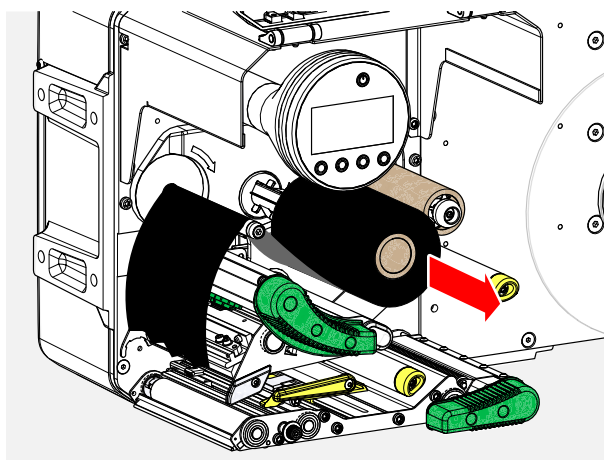
Se un rotolo di pellicola è completamente consumato, si deve asportare la pellicola dal perno di avvolgimento. Il fatto che la pellicola sia esaurita è indicato dal un relativo messaggio di stato o avviso sul pannello comandi della macchina. Se sono collegati semafori di segnalazione, si illuminano.

Implementazione

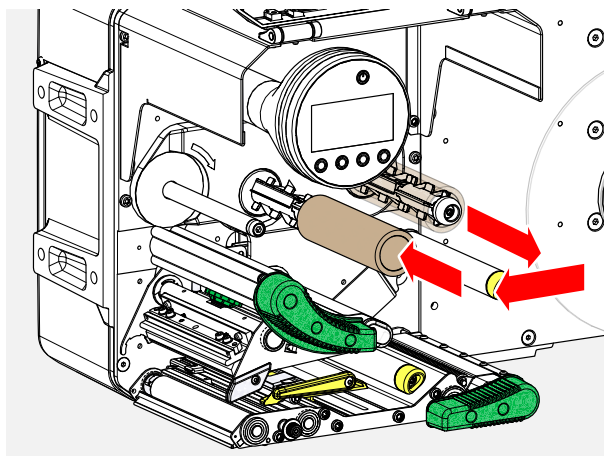
1. Aprire il coperchio anteriore (A, Fig. a seguito):



2. Aprire la leva di pressione della testina di stampa (B, Fig. in alto).
3. Asportare dal perno di avvolgimento il rotolo con la pellicola esaurita:



4. Togliere dal perno di svolgimento il nucleo vuoto in cartone e spingerlo fino alla battuta di arresto sul perno di avvolgimento:



5. Pulire la testina di stampa.

Operazioni successive

Inserire un nuovo rotolo di pellicola.

Utilizzo di diversi tipi di pellicola alternati

Prima di iniziare

Le avvertenze per l'inserimento della pellicola sono state lette e comprese (v. «**Inserire e rimuovere la pellicola**» alla pagina 78)

Informazioni su questa attività

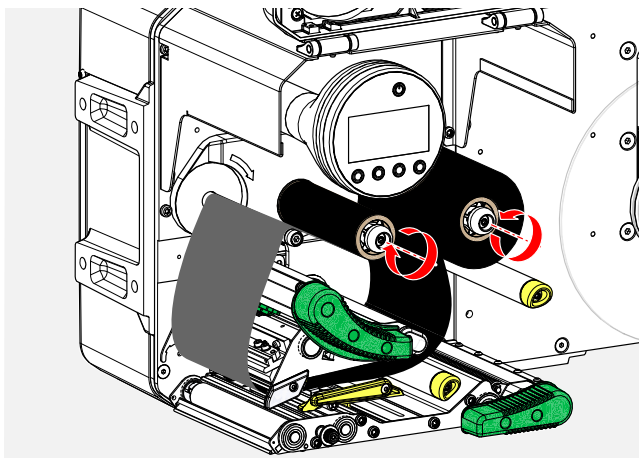
Per usare alternatamente *diversi tipi di pellicola* non è necessario ogni volta tagliare la pellicola, inserirla e fissarla all'avvolgitore della pellicola.

Implementazione

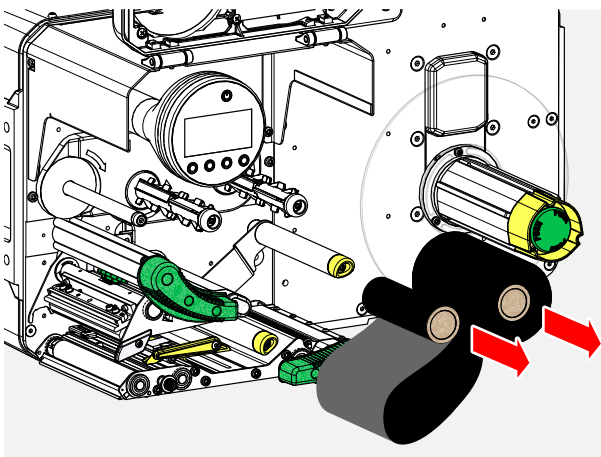
Molto più semplicemente:

1. Aprire la leva di pressione della testina di stampa.

2. Allentare la pellicola tra i perni:



3. Staccare contemporaneamente dai perni della pellicola i due rotoli di pellicola. Estrarre la pellicola lateralmente sotto la testina di stampa:



|| Tenere sempre pronte le pellicole usate spesso come coppia di rotoli. ||

L'inserimento della coppia di rotoli avviene come di seguito indicato:

4. Spingere la pellicola tra i rulli lateralmente sotto la testina di stampa.
5. Spingere i rotoli di pellicola sui perni e tendere la pellicola.

INSERIRE E RIMUOVERE IL MATERIALE DELL'ETICHETTA

**AVVERTENZA!**

Durante il funzionamento la testa della stampante può raggiungere temperature elevate!

- Evitare il contatto.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di ferite a causa di componenti in movimento e a rotazione rapida.

- Quando si usa la macchina non lasciare i capelli sciolti né indossare gioielli, bigiotteria o maniche lunghe.
- Prima di inserire il rullo di etichette, controllare che la macchina sia in Modalità offline (display Riposo).
- Prima dell'esercizio, chiudere il coperchio dell'apparecchio.

**AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni dovute alla caduta del rotolo di etichette.

- Indossare calzature di sicurezza.

Inserimento del materiale a etichette

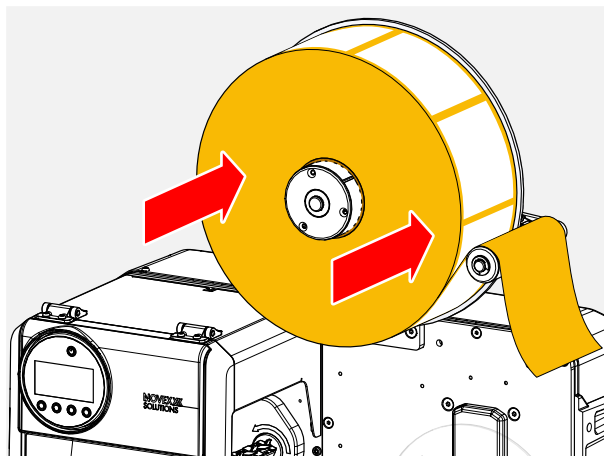
Prima di iniziare

- Il materiale di supporto avvolto è stato asportato
- La macchina è offline (display «Riposo»)
- *Se si usa lo svolgitore del materiale «Pro 300»:* gli adattatori del nucleo sono regolati in base al diametro del rullo di etichette
- Il materiale a etichette è avvolto con il lato etichette all'esterno (in caso contrario, si prega di tener conto dello schema diverso di inserimento)
- Le avvertenze per il caricamento delle etichette sono state lette e comprese (v. «**Inserire e rimuovere il materiale dell'etichetta**» alla pagina 85)

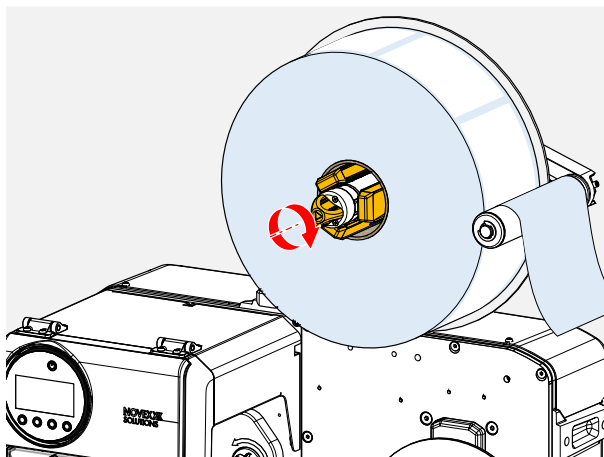
Implementazione

Inserire il rullo delle etichette:

1. Spingere il rotolo di pellicola fino alla battuta di arresto sullo svolgitore (Fig. a seguito).



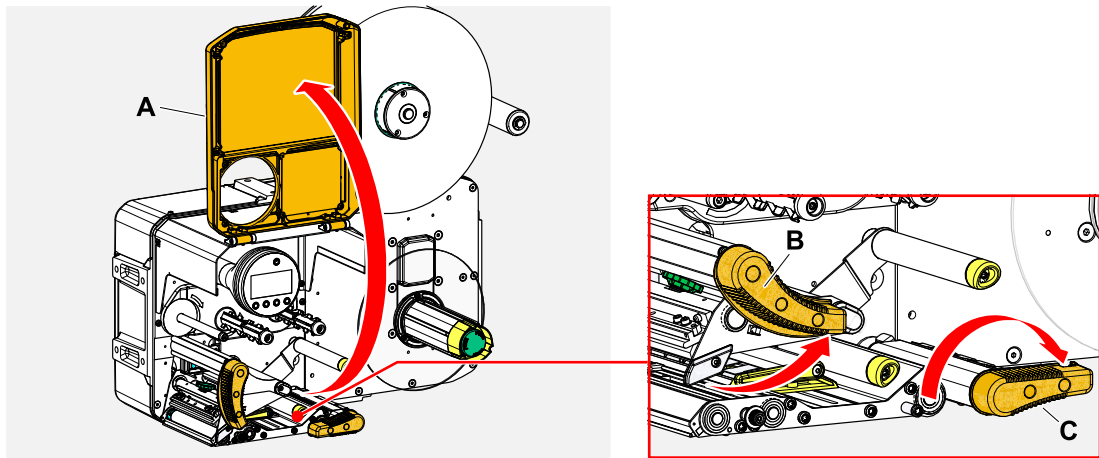
2. (Svolgitore «Pro 300») Ruotare la manopola in senso orario fino a che il rullo etichette sia ben fisso (Fig. a seguito).



3. Inserire il nastro di etichette attorno al braccio semovibile come raffigurato (Fig. in alto).
4. Staccare per circa 60 cm le etichette dal supporto di carta.

Inserire il nastro di etichette sul modulo di stampa:

- 5.** Aprire il coperchio anteriore. (Fig. a seguito, pos. A).



- 6.** Aprire la leva di pressione della testa di stampa e dei rulli di trazione (Fig. in alto, pos. B, C).

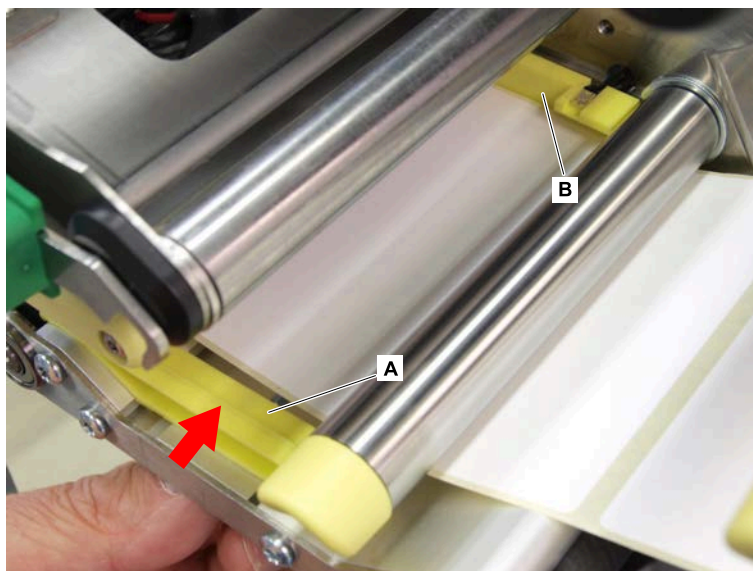
7. Inserire il materiale come raffigurato, facendolo passare nel modulo di stampa (Fig. a seguito).

|| I componenti *gialli* indicano il percorso del materiale nella macchina. ||



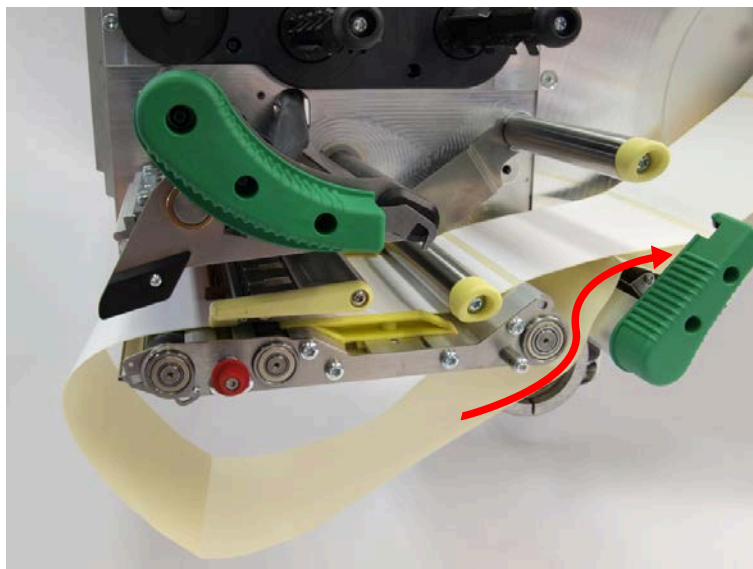
8. Spingere all'indietro il nastro di materiale, fino a che il bordo del materiale poggi contro la guida posteriore per il materiale (Fig. a seguito, B). Allentare la vite zigrinata sotto la guida anteriore per il materiale (A) e spingere la guida per il materiale fino al bordo anteriore del materiale. Stringere di nuovo la vite a testa zigrinata.

|| Il materiale etichette deve lasciarsi spingere facilmente tra le guide per il materiale. ||

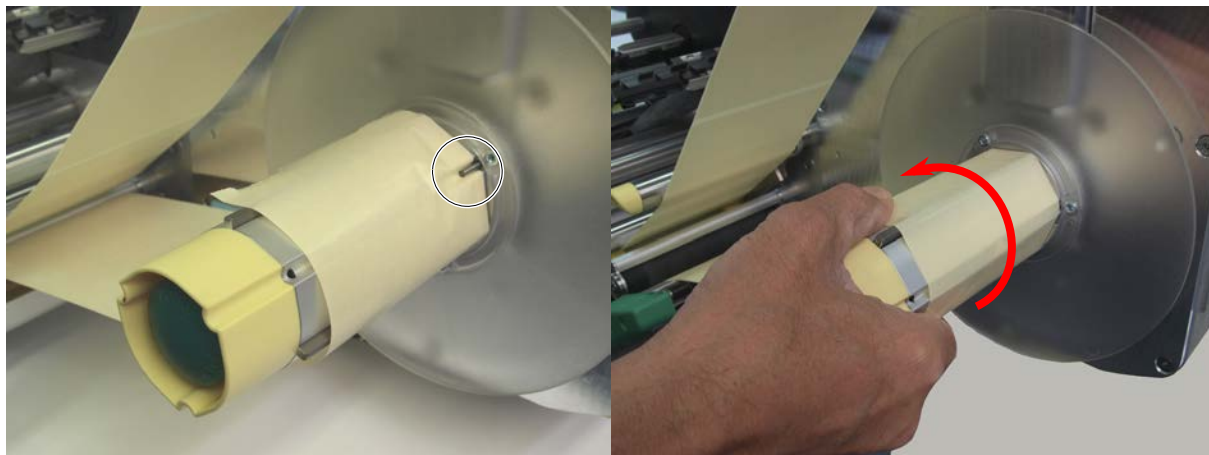


Fissaggio del nastro di etichette sull'avvolgitore:

9. Portare la carta di supporto sotto il modulo di stampa, come raffigurato (Fig. a seguito).

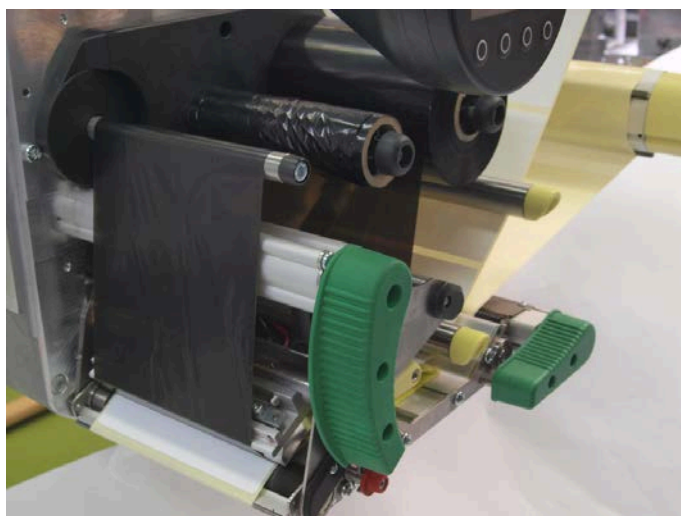


10. Inserire l'estremità del nastro di materiale attorno all'avvolgitore in senso antiorario e inserirla sul bordo interno sotto uno dei perni (Fig. a seguito a sinistra).



11. Ruotare lo svolgitore in senso antiorario, fino a che l'estremità del nastro del materiale non possa più allentarsi (Fig. in alto a destra).
12. Controllare il percorso del materiale nella guida e se necessario correggere. Chiudere la leva di pressione di rullo di trazione e testina di stampa (Fig. a seguito).

|| IMPORTANTE: Tendere bene il nastro di materiale prima di chiudere la leva di pressione! ||



Operazioni successive

Se il materiale a etichette è diverso da quello usato precedentemente: regolare il sensore etichette.

Compiti correlati

Regolazione del sensore etichette alla pagina 93

Asportare la carta di supporto consumata alla pagina 92

Informazioni correlate

Schema di inserimento LH alla pagina 70

Schema di inserimento RH alla pagina 74

Video tutorial

[Cliccare qui.](#)

Asportare la carta di supporto consumata

Prima di iniziare

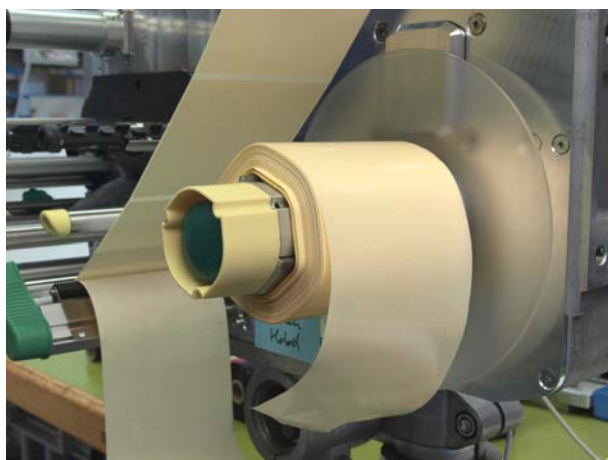
Le avvertenze per il caricamento delle etichette sono state lette e comprese (v. «Inserire e rimuovere il materiale dell'etichetta» alla pagina 85)

Informazioni su questa attività

Ad ogni cambio del rotolo di etichette è necessario estrarre anche la carta di supporto consumata.

Implementazione

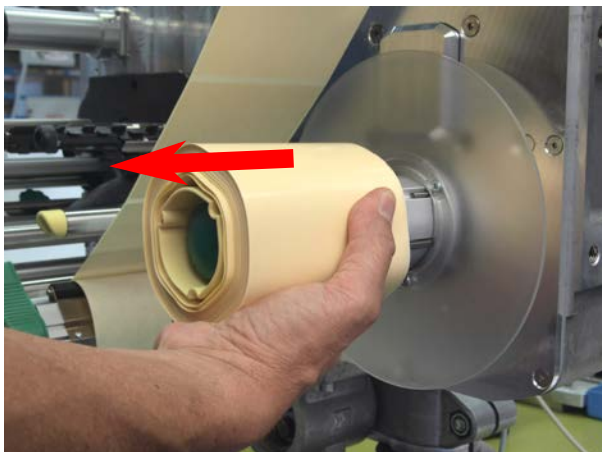
1. Staccare la carta di supporto davanti all'avvolgitore (Fig. a seguito).



2. Premere il pulsante di sblocco sull'avvolgitore (Fig. a seguito).



3. Staccare la carta di supporto avvolta (Fig. a seguito).



Compiti correlati

Inserimento del materiale a etichette alla pagina 85

IMPOSTAZIONI E CONTROLLI

Regolazione del sensore etichette

Informazioni su questa attività

È necessario effettuare la regolazione del sensore etichette se

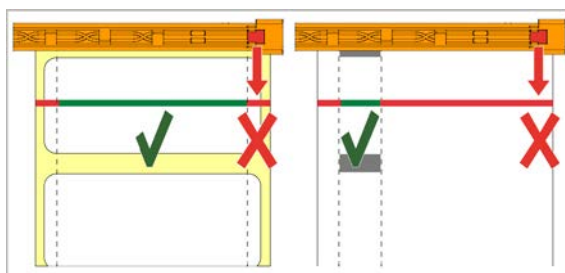
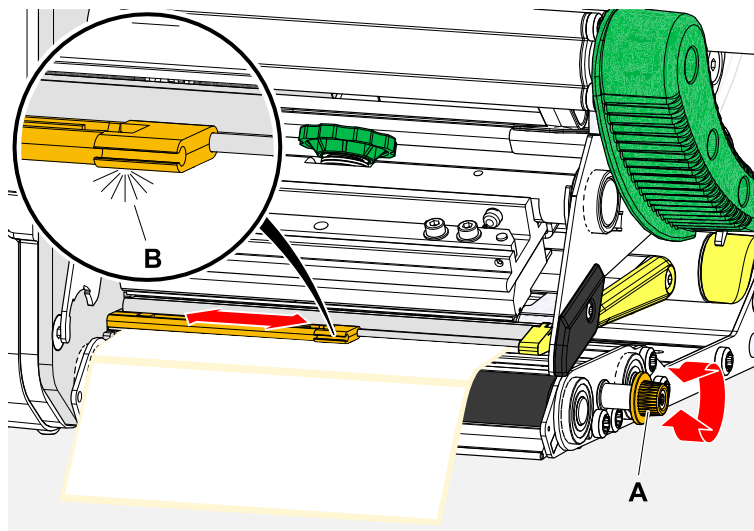
- la macchina viene messa in funzione per la prima volta
- si effettua un cambio di materiale passando da uno largo a uno stretto o a un materiale con forme/tipo di punzonatura diversi

Implementazione

1. Aprire la leva di pressione della testina di stampa.

2. Spostare il sensore etichette trasversalmente rispetto alla direzione di stampa ruotando il pulsante a rotazione (A), fino a che il sensore (B) si trovi al centro del gap etichetta o sulla punzonatura.

|| Il sensore (B) è leggermente ritirato rispetto al supporto sensore. ||



3. Chiudere la leva di pressione della testina di stampa.

Compiti correlati

Inserimento del materiale a etichette alla pagina 85

Impostazioni nel menu parametri

Le impostazioni di seguito descritte e specifiche per le singole applicazioni sono di solito contenute nell'ordine di stampa e non vanno quindi effettuate. Le impostazioni manuali effettuate prima di trasmettere un ordine di stampa verranno sovrascritte dalle impostazioni nell'ordine di stampa.

- **Lunghezza etichetta** alla pagina 94
- **Larghezza etichetta** alla pagina 95
- **Tipo materiale** alla pagina 95
- **Tipo di stampa** alla pagina 96
- **Compensazione della temperatura** alla pagina 96

Lunghezza etichetta

► Richiamare la schermata "Riposo".

A) *Misurazione automatica della lunghezza etichetta:*

► Premere i tasti 3 + 4.

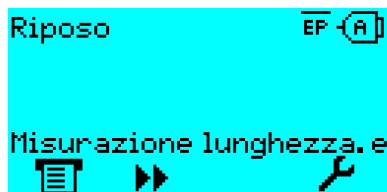


Figura 46: Viene misurata la lunghezza dell'etichetta.

La stampante fa avanzare il materiale etichette fino a che due contrassegni di inizio etichetta hanno oltrepassato il sensore etichette. La distanza ricavata delle etichette viene visualizzata (fig. in basso) e rilevata nel parametro *Stampa > Materiale > Etichetta > Lung. etichetta*. Inoltre il parametro *Stampa > Materiale > Etichetta > Tipo materiale* viene impostato a «Etichetta».

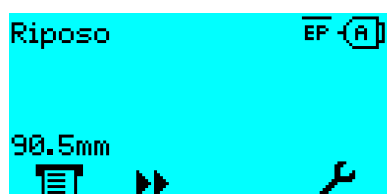


Figura 47: Visualizzazione della lunghezza etichetta misurata.

B) Inserire manualmente la lunghezza etichetta:

1. Misurare la lunghezza etichetta (C).
2. Richiamare *Stampa > Materiale > Etichetta > Lung. etichetta* e inserire il valore misurato in millimetri.

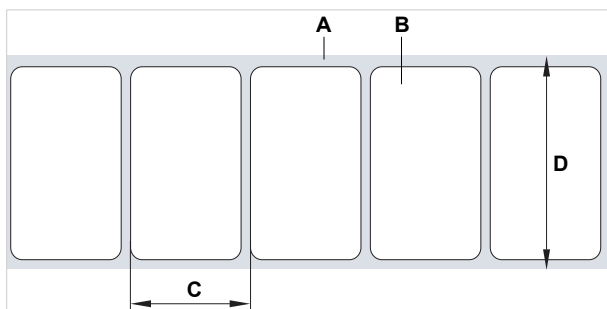


Figura 48: Materiale etichette (etichette autoadesive) (A: nastro etichette (carta di supporto), B: etichetta, C: lunghezza etichetta, D: larghezza materiale)

Larghezza etichetta

1. Misurare la larghezza del nastro di materiale (D) (compresa la carta di supporto).
2. Richiamare *Stampa > Materiale > Etichetta > Larg. etichetta* e inserire il valore misurato in millimetri.

Tipo materiale

Viene impostato automaticamente con la misurazione automatica della lunghezza materiale su «Etichetta».

► Impostare **Stampa > Materiale > Etichetta > Tipo materiale**, a seconda del tipo di materiale, su «Etichetta» o «Continuo».

Tipo di stampa

Stampa senza pellicola (procedura termica diretta):

► **Stampa > Materiale > Etichetta > Tipo di stampa** = «Stampa termica».

Stampa con pellicola (procedura a trasferimento termico):

► **Stampa > Materiale > Etichetta > Tipo di stampa** = «Trasfer.termico».

Compensazione della temperatura

Il contrasto di stampa dipende notevolmente dalla temperatura della testina di stampa. Per impostarla si usa il parametro **Stampa > Contrasto** o durante la stampa, premendo il tasto 2.

Se si stampa un ordine di stampa di grandi dimensioni, temperatura e quindi contrasto di stampa della testina di stampa aumentano durante il funzionamento. E in modo proporzionale alle dimensioni dell'ordine di stampa, che fanno aumentare la percentuale di nero della stampa.

In caso estremi il surriscaldamento può provocare strisce in fini strutture nella stampa, come nel caso di codici a barre trasversali rispetto alla direzione di stampa. Per impedire questo problema, la centralina di stampa misura e corregge continuamente la temperatura della testina di stampa. Requisito è che il parametro **Sistema > Controllo stampa > Rid. temperatura** sia impostato a un valore > 0 (impostazione preliminare: 20%).

|| La compensazione della temperatura è tanto maggiore quanto maggiore è il valore impostato del parametro **Sistema > Controllo stampa > Rid. temperatura** (v. Fig. a seguito). ||

Parametri	Funzione
Stampa > Contrasto	Regolazione del contrasto di stampa e quindi indirettamente della temperatura della testina di stampa (in effetti viene regolata la potenza della testa di stampa).
Sistema > Controllo stampa > Rid. temperatura	Regolazione del fattore di correzione per la compensazione della temperatura. Tanto maggiore è il valore dell'impostazione, tanto più si riduce la potenza in caso di riscaldamento della testina di stampa.

Tabella 15: Parametro per impostare la compensazione della temperatura.

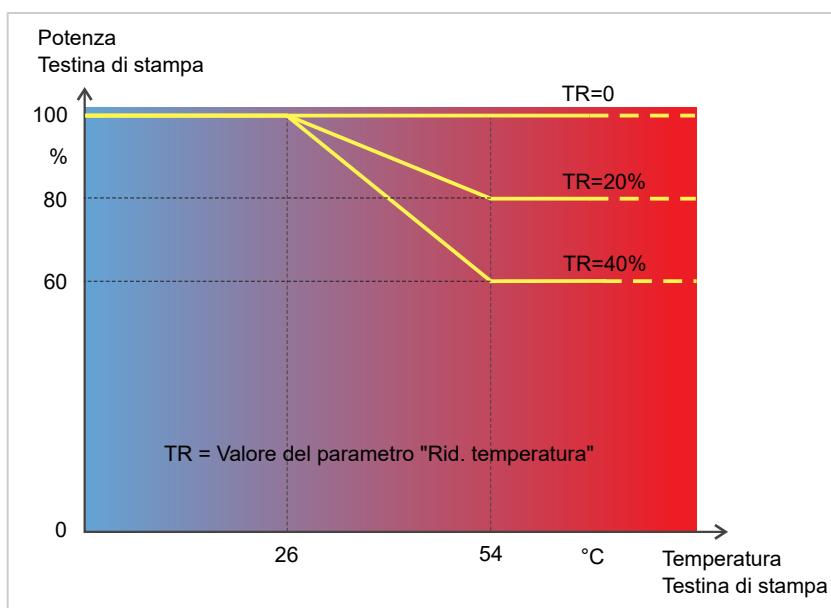


Figura 49: Con parametro **Sistema > Controllo stampa > Rid. temperatura** attivato si riduce la potenza della testina di stampa - e quindi indirettamente il contrasto di stampa. Questa riduzione inizia con una temperatura di 26°C. A partire da 54°C si mantiene il valore massimo.

Esempio di lettura:

Se il layout etichette da stampare contiene molto nero, si deve attivare la riduzione della temperatura con un valore del 40%.

► **Sistema > Controllo stampa > Rid. temperatura = 40%.**

Se la temperatura della testina di stampa supera i 26 °C la potenza si riduce automaticamente.

La lettura del diagramma indica: Con temperatura della testina di stampa di circa 40 °C si riduce la potenza a circa l' 80%; con una temperatura ipotetica di 54 °C o superiore la si riduce a circa il 60%.

Funzioni di controllo

Le seguenti funzioni controllano l'esercizio della macchina:

- **Etichette mancanti** alla pagina 97
- **Scorta pellicola** alla pagina 98
- **Fine pellicola** alla pagina 99
- **Riserva materiale** alla pagina 99
- **Fine materiale** alla pagina 100

Etichette mancanti

Un'etichetta mancante sul nastro etichette di solito non rappresenta un problema per la stampa, in quanto l'avanzamento delle etichette continua a funzionare fino a che una nuova etichetta si posiziona sotto il sensore etichette.

Tuttavia in alcuni casi potrebbe essere necessario segnalare la mancanza di etichette. Impostando la funzione **Sistema > Controllo stampa > N.mancati rilev.** scatta un messaggio di errore se mancano una o più etichette:

Stato: 5001
Nessun gap ident

La stampante si arresta.

Scorta pellicola

La scorta di pellicola viene indicata durante la stampa come lunghezza residua della pellicola e in metri (A):

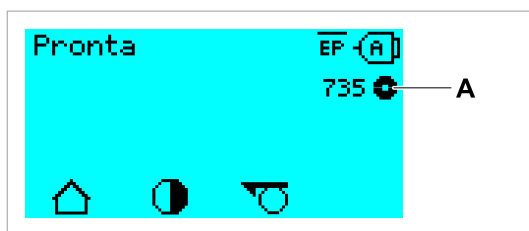


Figura 50: Display della lunghezza residua di pellicola (A, qui: 735 m).

|| Il display compare dopo alcuni giri del rullo di pellicola.

Per poter indicare con precisione la lunghezza residua della pellicola, si devono immettere alcuni dati identificativi del nuovo rullo di pellicola:

- Impostare **Stampa > Materiale > Foil > Lunghezza foil** alla lunghezza della pellicola in metri.
- Impostare **Stampa > Materiale > Foil > Diam.esternoFoil** al \varnothing esterno (D) del rullo pellicola, in millimetri.
- Impostare **Stampa > Materiale > Foil > Diam int. foil** al \varnothing interno (d) del rullo pellicola, in millimetri.

|| \varnothing interno del rullo pellicola = \varnothing esterno del nucleo della pellicola!

|| L'impostazione preliminare corrisponde a quella della pellicola standard NOVEXX Solutions 10287-600-xxx.

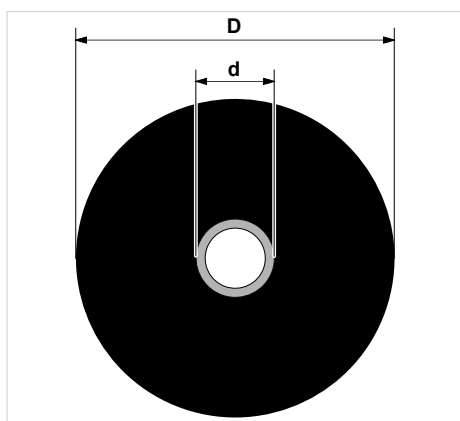


Figura 51: Diametro esterno (D) e interno (d) del rullo pellicola.

Per controllare le scorte di pellicola, deve essere impostata una lunghezza critica della pellicola. Se si scende sotto tale lunghezza, appare, a seconda delle impostazioni, un avviso o un messaggio di errore.

► Impostare **Sistema > Controllo stampa > Allar. fine foil** alla lunghezza critica desiderata per la pellicola, in millimetri.

► Impostare **Sistema > Controllo stampa > Stop allar. Foil** al comportamento desiderato:

- **Disabilitato**: La stampante indica l'avviso per la pellicola e *non* si ferma:



Figura 52: Avviso per la pellicola durante un ordine di stampa: Lo sfondo è giallo, il simbolo della pellicola lampeggia.

- **Abilitato**: La stampante indica l'avviso per la pellicola, seguito dal messaggio di errore, e si ferma dopo l'etichetta attuale:

```
Stato: 5110
Livello foil scarso
```

Fine pellicola

Quando il rullo di pellicola è completamente svolto, e quindi il mandrino di svolgimento non ruota, appare il messaggio:

```
Stato: 5008
Fine foil
```

- Procedere come descritto nel capitolo "Inserimento della pellicola".

Il riconoscimento di fine pellicola può essere spento, se necessario, per stampare ad esempio con stampa termica:

- Impostare il parametro **Stampa > Materiale > Etichetta > Tipo di stampa** su «Stampa termica».

Riserva materiale

Per sostituire rapidamente il rullo di materiale, la macchina può avvertire l'operatore prima che il rullo di materiale sia finito. A tal fine si usa il controllo DR (DR = Diametro del rullo).

In base alla configurazione e alle impostazioni, la macchina si comporta diversamente a seconda che sia finito il materiale o al raggiungimento del diametro critico del rullo:

- **Senza controllo DR**:

Requisito: **Opzioni > Sensore materiale OD > Sensore materiale OD1 = «Disabilitato»** e **Opzioni > Sensore materiale OD > Sensore materiale OD2 = «Disabilitato»**

Per maggiori informazioni v. capitolo «Fine materiale» (a seguito).

- **Con controllo DR**:

Requisiti:

– Sensore DR dello svolgitore del materiale collegato con cavo esterno (v. Capitolo **Collegamenti** alla pagina 60, connessione Pos. G)

– **Opzioni > Sensore materiale OD > Sensore materiale OD1 = «Impulso di rotazione»**

a scelta anche (esercizio con 2 svolgitori):

Opzioni > Sensore materiale OD > Sensore materiale OD2 = «Impulso di rotazione»

Impostazione:

– Avviso

Con il parametro **Opzioni > Sensore materiale OD > Allarme fine mat** si imposta il valore di soglia DR per l'attivazione dell'avviso. Quando il DR ha raggiunto il valore di soglia, appare il messaggio di avviso xxx sul campo di comando della macchina e la spia opzionale di segnalazione si illumina in giallo. La macchina non si arresta.

```
Materiale basso
```

– Messaggio di errore

Con il parametro xxx si imposta il valore di soglia DR per l'attivazione del messaggio di errore. Quando il DR ha raggiunto il valore di soglia, appare il messaggio di errore **Opzioni > Sensore materiale OD > Errore fine mat.** sul campo di comando della macchina e la spia opzionale di segnalazione si illumina in rosso. La macchina si arresta.

```
N°. stato:: 5071  
Fine mat.svolgit
```

È opportuno scegliere un DR per il messaggio di errore più piccolo del DR per l'avviso, in modo che si attivi prima l'avviso (con un diametro maggiore) e solo successivamente il messaggio di errore (con un diametro minore).

Fine materiale

Quando l'estremità di fine del materiale ha passato il sensore punzonature, appare il messaggio di stato:

```
Stato: 5002  
Fine materiale
```

► Aprire la leva di pressione ed estrarre in avanti la fine del materiale, per farla uscire dalla stampante.

STAMPA

Generare un ordine di stampa

Si hanno due possibilità per generare un ordine di stampa:

- Uso del *software di layout*

Come *software di layout* può essere utilizzato qualsiasi software che disponga di funzione di stampa (ad es. software di elaborazione testi). È però meglio indicato uno speciale software di layout per etichette, come ad es. NiceLabel^[28]. Requisito indispensabile è l'installazione del driver stampante.

Il *driver stampante* adeguato e le istruzioni per l'installazione sono disponibili sul nostro sito^[29]. Il driver supporta i seguenti sistemi operativi Windows:

Vista / Windows 7 / Windows 8 / Windows 8.1 / Windows 10 / Windows 11 / Windows Server 2008 / Windows Server 2008 R2 / Windows Server 2012 / Windows Server 2012 R2 / Windows Server 2016 / Windows Server 2019 / Windows Server 2022.

- *Codifica di ordini di stampa con Easy Plug*



Il layout etichette è descritto da una sequenza di comandi, scritti in un file di testo. Questo metodo presuppone buone conoscenze della lingua di programmazione di Easy Plug.

Trasmissione dell'ordine di stampa dall'host con software di layout

Descrive la trasmissione di un ordine di stampa da un calcolatore host usando un cavo dati e un software di layout.

Prima di iniziare

- Le interfacce dati del calcolatore host e della stampante sono collegate da un cavo dati adeguato
- L'interfaccia dati è impostata nel menu parametri della stampante
- Il software layout è installato sull'host

Implementazione

1. Selezionare l'interfaccia adeguata nel programma di layout.
2. Richiamare il layout etichetta memorizzato o creare un nuovo layout etichetta.
3. Avviare la procedura di stampa nel programma di layout.

²⁸ www.nicelabel.com

²⁹ www.novexx.com

Trasmissione dell'ordine di stampa dall'host con un file di comando

Descrive la trasmissione di un ordine di stampa da un calcolatore host servendosi di un file di testo con comandi Easy Plug («file di comando») e di un cavo dati.

Prima di iniziare


- Le interfacce dati dell'host e della stampante sono collegate da un cavo dati adeguato
- L'interfaccia dati è impostata nel menu parametri della stampante

Implementazione


1. Richiamare la finestra di immissione (Windows) sul calcolatore host.
2. Passare alla directory con il file di comando.
3. (Opzionale) Interfaccia seriale: `copy testjob.txt com1`

4. (Opzionale) Interfaccia Ethernet/USB: `copy testjob.txt \\Nome computer\Nome condivisione`

– *Nome computer*: Per identificarlo in Windows 10:

- a. Premere il tasto . Si apre il menu di start.
- b. Digitare `System information`. Confermare con il tasto di Enter (Invio). Si apre la finestra «System information».
- c. Nella parte destra della finestra cercare la voce «Nome sistema». La stringa a destra è il nome del calcolatore.

– *Nome condivisione*: il nome condivisione rappresenta una stampante collegata ad una determinata porta, la porta USB o TCP/IP. Per immettere il nome condivisione:

- a. Premere il tasto . Si apre il menu di start.
- b. Digitare `Stampante e Scanner`. Confermare con il tasto di Enter (Invio). Si apre la finestra «Impostazioni > Stampante e Scanner».
- c. Cliccare il nome della stampante desiderata.
- d. Cliccare «Gestisci».
- e. Cliccare «Proprietà stampante».
- f. Aprire la scheda «Condivisione» (figura a seguito).
- g. Immettere nel campo «Nome condivisione» un nome e attivare il segno di spuntatura di «Condividi la stampante».
- h. Cliccare «OK».

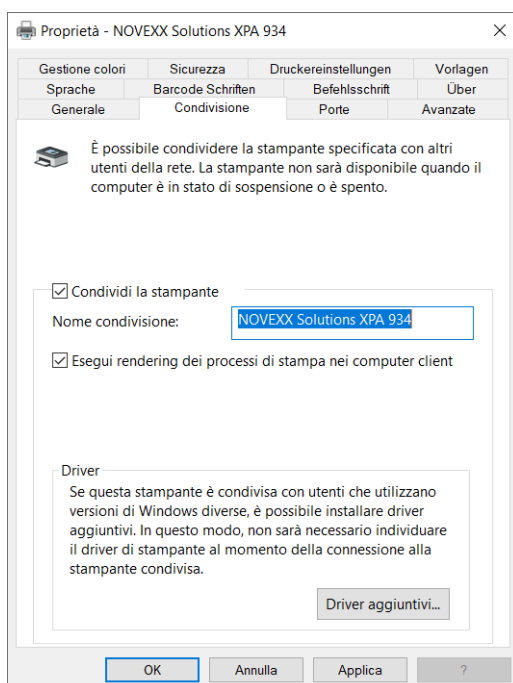


Figura 53: Immissione del nome condivisione in Windows 10.

Avvio dell'ordine di stampa da un supporto di memoria esterna

Prima di iniziare

- L'ordine di stampa è memorizzato come file su un supporto esterno di memoria (ad es. penna USB) nella libreria \Formats
- Il file ha l'estensione .for
- Il supporto di memoria deve essere assegnato alla cartella di drive C: (vale a dire Interfaccia > Cartelle > Drive C deve essere impostato al supporto di memoria sul quale si trova il file con l'ordine di stampa, cioè «USB1» o «USB2»)

Implementazione

1. Spegner la stampante.
2. Inserire il supporto di memoria nella stampante.
3. Accendere la stampante.
La stampante visualizza il display "Pronto" (ciano)
4. Premere i tasti 2 + 4, per passare alla modalità Standalone.
Appare una finestra di selezione per supporti di memoria:

Se non viene indicato un supporto di memoria esterno: Premere il tasto 1. In tal modo si attualizza l'elenco.



5. Selezionare e confermare la memoria di supporto.
Una finestra di selezione file mostra gli ordini di stampa disponibili sul supporto di memoria scelto:



6. Selezionare l'ordine di stampa con i tasti 2 e 3. Premere il tasto 4 per caricare l'ordine di stampa. Appare un'ulteriore finestra di selezione. Come standard si ha la possibilità di modificare il quantitativo di stampa previsto dall'ordine di stampa (Fig. sinistra). A seconda del tipo di ordine di stampa, si possono avere anche altri campi di immissione (Fig. destra).

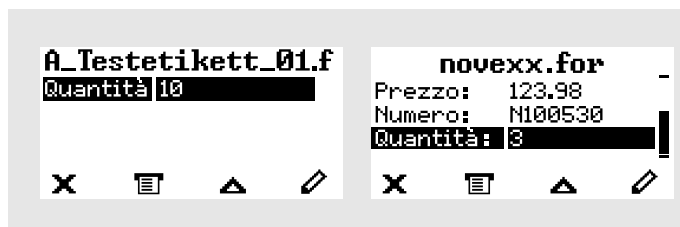


Figura 54: Selezione del file in modalità Standalone (a sinistra: campo standard per la richiesta del quantitativo di stampa; a destra: richiesta di altri dati aggiuntivi)

7. Premere il tasto 2 per avviare l'ordine di stampa senza modificare il quantitativo di stampa.

Per la modifica del quantitativo di stampa o di altri campi di immissione, v. la figura a seguito.
Se la stampante, prima di passare alla modalità Standalone, ha visualizzato il display «Pronta», la procedura di stampa si avvia immediatamente.

8. Premere i tasti 2 + 4 per tornare al display «Pronta».

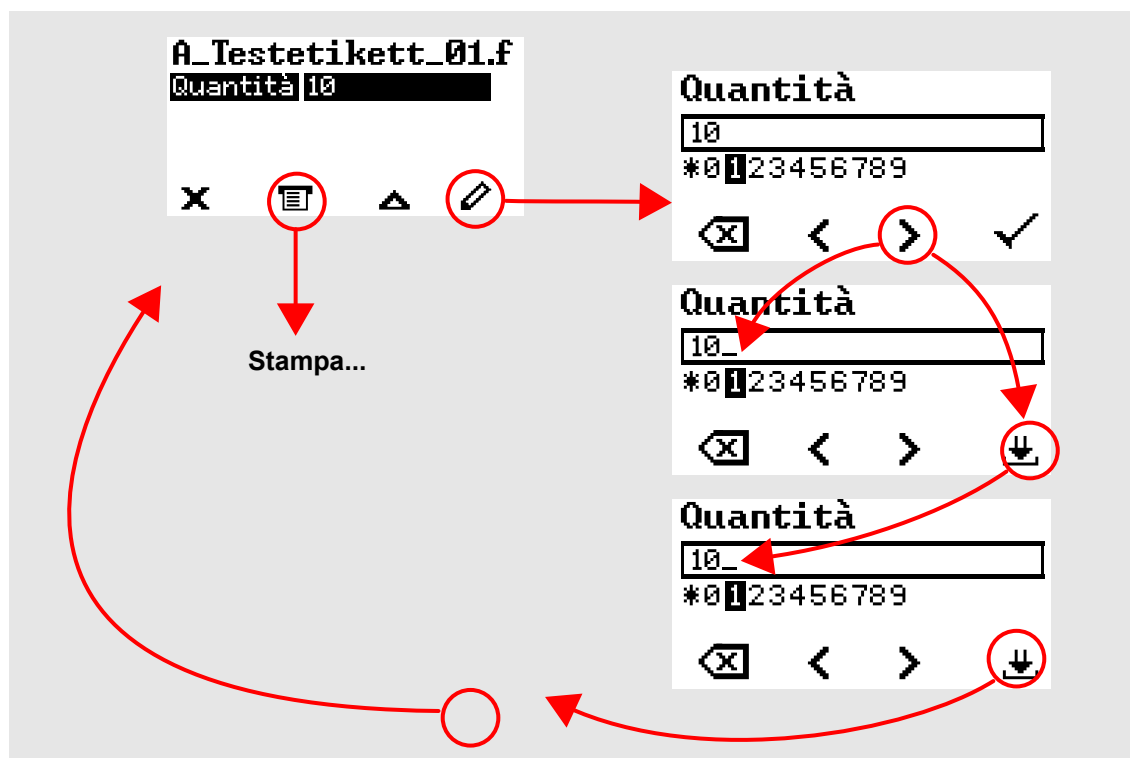


Figura 55: Modificare il quantitativo di stampa in modalità Standalone.

Avvio e controllo della stampa

La stampante inizia a stampare non appena sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La stampante è accesa
- Sul pannello di comando è visibile il display “Pronto”
- È stato trasmesso un ordine di stampa

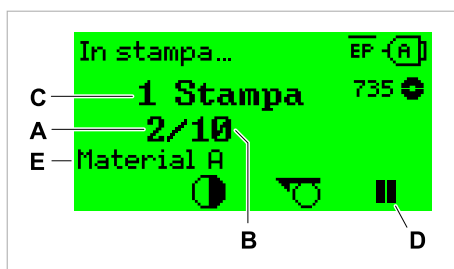


Figura 56: Display durante la stampa (**A**: etichette già stampate dell'ordine di stampa attuale, **B**: etichette da stampare dell'ordine di stampa, **C**: numero di ordini di stampa in coda di attesa, **D**: tasto di Pausa, arresta la stampante, **E**: (Opzionale) Denominazione del materiale di stampa, vedere il comando Easy Plug #IM).

Se la stampa mostra ancora il display “Riposo”:

- Premere il tasto  per passare al display “Pronto” e iniziare la stampa.

Esempi:



Figura 57: Ordine di stampa con quantità continua.



Figura 58: Ordine di stampa arrestato. Premere il tasto 4 per proseguire.

MODALITÀ STANDALONE

Requisiti e funzionamento

Requisiti

- *Memoria esterna* (penna USB)
- *Computer*, per la scrittura sulla memoria esterna
- (Optional) *tastiera*, facilita l'immissione di dati variabili (vedi cap. **Funzioni con tastiera esterna** alla pagina 109)

Descrizione del funzionamento

Standalone

In modalità Standalone la stampante può essere fatta funzionare senza cavi dati con un computer host. Gli ordini di stampa verranno in tal caso memorizzati da un computer sul dispositivo di memoria. Dopo aver inserito il dispositivo di memoria sulla stampante, l'operatore può richiamare quando necessario gli ordini di stampa. Usa a tal scopo i tasti del pannello comandi della stampante o una tastiera collegata alla stampante. È pertanto possibile immettere dati variabili.

In modalità Standalone è sempre passare alla modalità di esercizio "normale":

- Premere i tasti 2 + 4.

È utile immaginarsi due console operative, tra le quali passare a piacere premendo i tasti 2 + 4.

Console operativa "Modalità normale"		Console operativa "Modalità Standalone"
Display "Pronta"	Tasti 2 + 4	Selezione ordini di stampa
Display "Riposo"		Immissione dei contenuti dei campi
Stato di segnalazione		Immissione del quantitativo di stampa
Display "Impostazione"		Avvio degli ordini di stampa
		Visualizzazione dei messaggi di errore

Tabella 16: Funzioni e visualizzazioni in modalità normale e in modalità Standalone.

Breve guida alle caratteristiche della modalità Standalone:

- Stampa senza collegamento al computer
- Immissione dati via pannello operativo o tastiera
- Lettura degli ordini di stampa da una memoria esterna
- Immissione o selezione di contenuti dei campi
- Caricamento di firmware da una memoria esterna

Selezione di file su un supporto di memoria esterno

Prima di iniziare

- Il file è memorizzato su un supporto esterno di memoria (ad es. penna USB) nella libreria \Formats
- Il file ha un'estensione .for (ordine di stampa o file di Setup) oppure .s3b (firmware)
- Il supporto di memoria deve essere assegnato alla cartella di drive C: (vale a dire Interfaccia > Cartelle > Drive C deve essere impostato al supporto di memoria sul quale si trova il file con l'ordine di stampa)

Implementazione

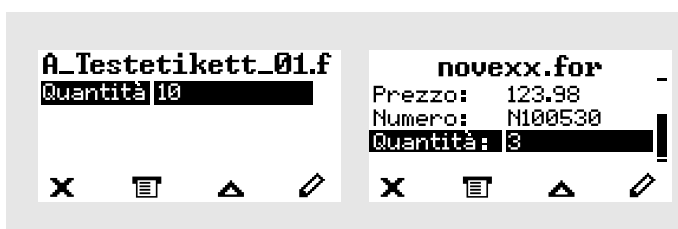
1. Spegner la stampante.
2. Inserire il supporto di memoria nella stampante.
3. Accendere la stampante.
La stampante visualizza il display "Pronta" (ciano)
4. Premere i tasti 2 + 4, per passare alla modalità Standalone.
Appare una finestra di selezione per supporti di memoria:



5. Selezionare e confermare la memoria di supporto.
Una finestra di selezione file mostra gli ordini di stampa disponibili sul supporto di memoria scelto:



6. Selezionare l'ordine di stampa con i tasti 2 e 3. Premere il tasto 4 per caricare l'ordine di stampa.
Appare un'ulteriore finestra di selezione. Come standard si ha la possibilità di modificare il quantitativo di stampa previsto dall'ordine di stampa (Fig. sinistra). A seconda del tipo di ordine di stampa, si possono avere anche altri campi di immissione (Fig. destra).



7. Premere il tasto 2 per avviare l'ordine di stampa senza modificare il quantitativo di stampa.

Per la modifica del quantitativo di stampa o di altri campi di immissione, v. la figura a seguito.
Se la stampante, prima di passare alla modalità Standalone, ha visualizzato il display «Pronta», la procedura di stampa si avvia immediatamente.

8. Premere i tasti 2 + 4 per tornare al display «Pronta».

Funzioni con tastiera esterna

Tastiera adatta

Sono adatte le tastiere con connessione USB.





Prima del primo esercizio, controllare se la tastiera sulla stampante funziona.
► Impostare il layout della tastiera: *Opzioni > Tastiera*.





Assegnazione dei tasti

I tasti del pannello di comando sono assegnati come indicato nella tabella dei tasti funzionali della tastiera esterna. I tasti funzionali e le due combinazioni di tasti indicati in tabella funzionano in modalità normale e in modalità Standalone.

Tasto sulla tastiera	Tasto sulla stampante	Funzione
	1	Indipendente dal contesto
	2	
	3	
	4	
	nessuno	Cancellare l'ordine di stampa attuale
	2 + 4	Passaggio tra modalità normale e Standalone

I seguenti tasti e combinazioni di tasti della tastiera esterna funzionano solo in modalità Standalone:

Tasto sulla tastiera	Funzione
	Cancellare i caratteri a sinistra della selezione
	Confermare la modifica
	Rifiutare la modifica
	Spostare a sinistra la selezione carattere

Tasto sulla tastiera	Funzione
	Spostare a destra la selezione carattere
	Inserire il carattere selezionato nello string
	Saltare all'inizio (p. es. di un elenco di selezione)
	Saltare alla fine (p. es. di un elenco di selezione)

Selezione rapida

Con tastiera collegata, è possibile selezionare un file dell'elenco di selezione digitando la prima lettera del nome del file.

Esempio:


Dopo essere passati alla modalità Standalone e aver selezionato il dispositivo di memoria, appare la visualizzazione:



Si vuole richiamare un file con il nome `novexx.for`.

1. Premere quindi sulla tastiera il tasto per la prima lettera del nome del file desiderato, in questo caso "n". Visualizzazione a display:



Il simbolo del filtro  indica la funzione filtro attivata. Sono quindi visualizzati con nomi di file che iniziano con "n" (v. Fig. in alto). Se si immette un secondo carattere, ad es. "o", saranno visualizzati solo i nomi di file che iniziano con "no" (v. Fig. a seguito).



|| Si differenzia tra lettere minuscole / maiuscole! ||

Come azzerare la funzione filtro: Premere il tasto Esc o Backspace.

2. Premere il tasto di Enter (Invio) (oppure il tasto F8), per selezionare il file.

Esecuzione di diversi tipi di file

Esecuzione di file di ordine di stampa

I file con l'estensione `.FOR` sono interpretati come file di ordine di stampa.

Dopo aver richiamato un file di ordine di stampa, sono richiesti tutti i campi di immissione identificati come tali nell'ordine di stampa. Successivamente viene richiesto il quantitativo di stampa. Non appena il quantitativo è confermato, si esegue l'ordine di stampa. Da qui tutte le informazioni sull'ordine di stampa sono visualizzate nella consolle operativa "Modalità normale". Contemporaneamente nella consolle operativa "Standalone" si abilita automaticamente il formato selezionato e sono quindi richieste nuove immissioni. I contenuti precedentemente immessi sono ora visualizzati come elementi predefiniti.

Ogni file di ordine di stampa può contenere *solo un* ordine di stampa. Se un file contiene diversi ordini di stampa, si esegue solo il primo ordine di stampa.

Il riavvio automatico dell'ordine di stampa può essere impedito con la seguente impostazione dei parametri: **Sistema > Controllo stampa > Lavoro singolo** = «Disabilitato».

Per il quantitativo di stampa può essere immesso anche un solo «*». In tal caso il quantitativo di stampa risulta «infinito».

Esecuzione di file firmware

I file con l'estensione `.tar` sono interpretati come file firmware.



Selezionare un file firmware significa avviarlo. Si tratta di un intervento determinante per il sistema e quindi viene eseguito solo dopo aver risposto alla relativa richiesta.

Esecuzione automatica di un file

Se sul dispositivo di memoria, nella directory `\FORMATS` esiste un file con il nome `DEFAULT.FOR`^[30] questo file viene eseguito automaticamente dopo l'avvio del sistema.

Se nella directory Root è presente anche un file `\AUTOSTRT.FOR`^[31], viene eseguito per primo. Ma: gli ordini di stampa Standalone sono eseguiti correttamente solo se memorizzati come descritto nella directory `\FORMATS`.

³⁰ scritto completamente in lettere minuscole o maiuscole, ad es. "Default.for" non è ammesso,

³¹ per il quale sono ammesse tutte le tipologie di scrittura

Malfunzionamenti

NOTE GENERICHE SUI MESSAGGI DI STATO

Display dei messaggi di stato

Durante l'esercizio si controlla continuamente se sono presenti guasti. Se si identifica un guasto, appare a display un relativo messaggio di stato.

Il display di un messaggio di stato sul pannello di comando è strutturato come segue:

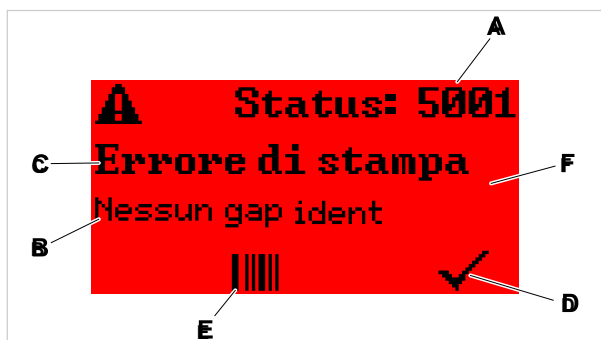


Figura 59: Esempio di rappresentazione di messaggi di stato

A	Numero di stato Tramite il numero di stato è possibile trovare una descrizione dell'errore identificato, nel capitolo Elenco di riferimento per i messaggi di stato alla pagina 116: nell'esempio si tratta del messaggio 5001 Nessun gap ident alla pagina 116.
B	Testo di stato A ogni numero di testo è correlato un testo di stato nella lingua del pannello comandi.
C	Categoria Possibili categorie sono tra l'altro Errore di stampa ed errori di formato
D	Simbolo di spuntatura Premere il tasto sotto il simbolo per confermare il messaggio di stato. Se manca questo simbolo, si deve riavviare la macchina.
E	Simbolo codice a barre Dopo aver premuto il tasto sotto il simbolo appare un codice QR, che rimanda a una breve guida per eliminare l'errore (per i dettagli vedasi capitolo #unique_66).
F	Colore di fondo Possibili colori di fondo sono: Rosso (errore) e giallo (avviso)

Avvisi

Colore di fondo = giallo

Gli avvisi informano l'operatore di un evento sulla stampante. Il messaggio appare a display solo per breve tempo. La stampante continua a stampare se l'operatore non interviene.

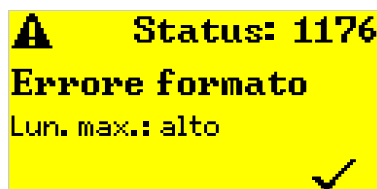


Figura 60: Esempio di un avviso

È possibile attivare, a scelta, un avviso di esaurimento dell'alimentazione della pellicola, vedere il capitolo **Scorta pellicola** alla pagina 98.

Avvisi USI

Si hanno anche avvisi fatti scattare dall'interfaccia di segnale: Avvisi USI. Appaiono come ulteriore riga di testo nel display «Pronta» (figura in basso).



Figura 61: Esempio: Avviso USI «Allarme start» .

Testo di avviso	Causa
Allarme sensore OD	<i>Controllo DR esterno:</i> Il diametro rullo (DR) del rullo di materiale ha raggiunto il valore soglia impostato.
Materiale basso	<i>Controllo DR interno:</i> Il diametro rullo (DR) del rullo di materiale ha raggiunto il valore soglia impostato.
Allarme start	Durante la procedura di stampa ed erogazione si è presentato un nuovo segnale di start

Tabella 17: Possibili avvisi USI che possono essere attivati dai segnali in ingresso.

Gli avvisi USI sono visualizzati solo nel display «Pronta» e possono essere confermati solo in tale display.

Se si presentano contemporaneamente diversi avvisi, saranno memorizzati in una coda di attesa.

Conferma degli avvisi USI:

- Premere i tasti 2+3.

Messaggi di stato USI

Questi messaggi di stato sono attivati dall'interfaccia di segnale. Informano se sono presenti determinati segnali.



Figura 62: Esempio di un messaggio di stato USI.

Messaggio di stato	Causa
Pausa USI	Il segnale <code>usi.pause</code> è attivo
Avanzamento USI	Il segnale <code>usi.feed</code> è attivo

Tabella 18: Si possono presentare questi messaggi di stato USI.

I messaggi di stato USI sono visualizzati nel display «Pronta».

Contemporaneamente ai messaggi di stato USI possono presentarsi anche avvisi USI (v. sopra). In tal caso per la visualizzazione hanno precedenza gli avvisi.

Messaggi di errore

Colore di fondo = rosso

I messaggi di errore devono essere confermati dall'operatore, in quanto l'evento che ha causato il messaggio o il guasto mettono a rischio l'esercizio. A destra in basso nella finestra dei messaggi si vede un simbolo di spuntatura sopra il tasto 4. Il messaggio appare a display fino a che si è eliminato il guasto e lo si è confermato con il tasto 4.

I messaggi di errore di blocco sono messaggi che si presentano in seguito a errori gravi. Nella finestra dei messaggi non si vede nessun simbolo di spuntatura e quindi è possibile confermare il messaggio semplicemente premendo il tasto. Lo stato di errore può essere concluso solo con un "avvio a caldo" (premere i tasti 1+2+3) o spegnendo la stampante.

Errore software generico

Non è mai possibile escludere completamente il presentarsi di errori nel firmware. Tali errori sono indicati nell'elenco errori come "Errore software generico". Solo il costruttore può eliminarli.

► Spegnere la stampante e riaccenderla dopo 30 secondi. Se l'errore si ripresenta, contattare il nostro servizio tecnico.

Errore Easy Plug

Con la seguente impostazione è semplice individuare gli errori nel codice Easy Plug:

Lingua stampante > Param. EasyPlug > Errori EasyPlug = «Rigoroso»

Il comando Easy Plug che ha causato l'errore viene visualizzato dopo circa 2 secondi nella riga inferiore del display. Il testo di visualizzazione è di al massimo 30 caratteri e viene fatto scorrere (scroll) automaticamente.

Se l'errore è causato da un singolo errore, questo carattere è contrassegnato nel testo di visualizzazione con ">> <<" per identificarlo facilmente.

Errore indeterminato

Alcuni errori possono avere diverse cause. Per poter determinare la causa di un tale errore è importante poterlo riprodurre.

- ▶ Inviare al costruttore le seguenti informazioni, possibilmente complete e preferibilmente come file:
 - Layout o rispettivamente ordine di stampa nel quale si presenta l'errore
 - Configurazione dei parametri della stampante, quando si presenta l'errore
 - File di log dell'ordine di stampa al presentarsi dell'errore
- ▶ Usare il parametro **Strumenti > Diagnostica > Salva parametri**, per memorizzare l'attuale configurazione dei parametri.
- ▶ Usare il parametro **Strumenti > Diagnostica > Monitor EasyPlug**, per l'emissione dei dati Easy Plug ricevuti su un'interfaccia seriale. In alternativa è possibile memorizzare un file log per ogni ordine di stampa su un supporto informatico di memorizzazione esterno (**Strumenti > Diagnostica > File Log Easy Plug**).

Il nostro supporto tecnico si impegnerà a trovare una soluzione esaminando la situazione che ha comportato l'errore.

Messaggi non riportati



I messaggi qui non riportati riguardano guasti che non possono essere eliminati dal personale operativo.

- ▶ Chiamare il tecnico dell'assistenza.

ELENCO DI RIFERIMENTO PER I MESSAGGI DI STATO

5001 Nessun gap ident

Nessun gap riconosciuto.

Descrizione illustrata (inglese) per la risoluzione dei problemi: clicca [qui](#) o scansiona il codice QR:



L'errore può avere le seguenti cause:

Causa	Contromisura
Sensore etichette in posizione errata.	► Correggere la posizione del sensore etichette (v. Le istruzioni d'uso, capitolo "Esercizio" > "Regolazione e controllo" > "Regolazione del sensore etichette").
Il materiale inserito non è idoneo. Nessuna punzonatura presente o identificabile.	► Usare materiale a etichette con punzonatura.
Materiale inserito erroneamente. Punzonatura sul lato errato.	► Inserire il materiale inversamente, in posizione corretta.
Lunghezza etichetta impostata erroneamente.	<div> <div>EXPERTS</div> <div>► Controllare la definizione della punzonatura nell'ordine di stampa (Easy Plug: #IM).</div> <div>► Controllare l'impostazione della lunghezza etichette nel menu parametri (Stampa > Materiale > Etichetta > Tipo materiale)</div> </div>
Sensore etichette sporco.	► Pulire il sensore etichette.
Pellicola inserita erroneamente. La pellicola scorre sotto il sensore etichette.	► Inserire correttamente la pellicola.
Il sensore etichette non ha la sensibilità adeguata.	<div> <div>EXPERTS</div> <div>► Controllare l'impostazione della sensibilità del sensore etichette.</div> </div>
Sensore etichette difettoso.	<div> <div>EXPERTS</div> <div>► Sostituire il sensore etichette.</div> </div>

Dopo la conferma con il tasto 4 il materiale viene automaticamente fatto avanzare e si ricerca il prossimo gap punzonato.

5002 Fine materiale

Nella guida posteriore del materiale, che contiene il sensore di fine materiale, non è presente materiale a etichette.

Descrizione illustrata (inglese) per la risoluzione dei problemi: clicca [qui](#) o scansiona il codice QR:




Possibili cause	Soluzioni
Il materiale a etichette è finito e quindi l'estremità posteriore del nastro di materiale ha raggiunto la guida gialla del materiale nel modulo di stampa	► Inserire un nuovo rotolo di materiale a etichette
Il materiale a etichette scorre al di fuori della guida posteriore del materiale, che contiene il sensore di fine materiale	► Inserire il materiale a etichette correttamente nella guida del materiale. Controllare l'impostazione della larghezza della guida del materiale.

5008 Fine foil

Il perno di sbobinamento pellicola non ruota più. Questo può avere varie cause:

Descrizione illustrata (inglese) per la risoluzione dei problemi: clicca [qui](#) o scansiona il codice QR:



Possibili cause	Soluzioni
Il rotolo di pellicola è esaurito.	► Inserire un nuovo rotolo di pellicola.
Il pellicola non è stato inserito correttamente.	► Rimuovere completamente la pellicola e inserirla secondo lo schema di inserimento.
Il rotolo di pellicola si trova allentato sul mandrino di svolgimento.	► Controllare che l'anima del rotolo di pellicola abbia il diametro interno corretto. In caso contrario, utilizzare un altro rotolo di pellicola con un diametro adeguato.  ► Regolare le piastre a molla sul mandrino di svolgimento in modo che il nucleo del rullo sia saldamente seduto.
La pellicola si attacca alla testina di stampa.	1. Rimuovere la pellicola. 2. Pulire la testina di stampa. 3. Reinserire la pellicola.
La pellicola è strappata.	► Reinserire la pellicola.

5063 Rullo pressione

Il rullo di pressione della carta di supporto non è (completamente) chiuso. Aprendo il rullo di pressione si cancellano eventuali messaggi di errore presenti (ad es. fine pellicola) e si visualizza immediatamente l'errore "Rullo pressione". Chiudendo il rullo di pressione si conferma automaticamente il messaggio di errore.

Descrizione illustrata (inglese) per la risoluzione dei problemi: clicca **qui** o scansiona il codice QR:



- Chiudere la leva dei rulli di pressione.

|| È necessario superare una certa resistenza prima che la leva scatti in posizione. ||

5071 Fine mat.svolgit

Si presenta in modalità con controllo interno DR attivato. Il messaggio appare quando il diametro del rotolo di materiale ha raggiunto il valore di soglia impostato (Opzioni > Sensore materiale OD > Errore fine mat.).

- Cambiare il rullo di materiale.

5072 Fine mat.svolgit

Si presenta in modalità con controllo interno DR attivato. Il messaggio appare se durante 600 mm di avanzamento del materiale non è stata registrata nessuna rotazione dello svolgitore.

- Controllare l'andamento del materiale. Se necessario, sostituire il rullo di materiale.

5074 ModStampa aperto

La leva di pressione della testina di stampa non è (completamente) chiusa.

Descrizione illustrata (inglese) per la risoluzione dei problemi: clicca **qui** o scansiona il codice QR:



- Chiudere la leva di pressione della testina di stampa.

|| È necessario superare una certa resistenza prima che la leva scatti in posizione. ||

5110 Livello foil scarso

Il diametro del rotolo di pellicola è sceso al di sotto del diametro di avvertimento impostato (v. Sistema > Controllo stampa > Allar. fine foil).

Il messaggio viene attivato dal presentarsi di un allarme di fine foil, se è contemporaneamente attiva la seguente impostazione: Sistema > Controllo stampa > Stop allar. Foil = «Abilitato».

- Premendo il tasto si conferma ✓, premere il tasto Feed per proseguire con la stampa.

5140 Controllo riavvolgitore

Il riavvolgitore (della carta di supporto) ruota inaspettatamente.

Possibili cause	Contromisura
<ul style="list-style-type: none"> • Sul riavvolgitore non è fissato il materiale di supporto • L'estremità del materiale di supporto non è fissata correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> ► Inserire correttamente il materiale

Possibili cause	Contromisura
Il materiale di supporto davanti al riavvolgitore è allentato in modo tale da non poter essere teso dal riavvolgitore entro 10 secondi	<ul style="list-style-type: none"> ► Inserire correttamente il materiale ► Ruotare a mano il riavvolgitore fino a che il materiale di supporto risulta teso
Strappo del materiale di supporto durante la stampa	<ul style="list-style-type: none"> ► Fissare nuovamente al riavvolgitore il materiale di supporto

5145 Riavvolg. pieno

La carta di supporto avvolta ha raggiunto il diametro massimo consentito.

- Svuotare il riavvolgitore.

5302 Movimento ribbon

Errore di movimentazione durante lo svolgimento o l'avvolgimento della pellicola, vale a dire almeno uno dei perni pellicola non ruota correttamente o non ruota del tutto.

Possibili cause	Contromisura
Pellicola strappata	<ul style="list-style-type: none"> ► Inserire nuovamente la pellicola.
Pellicola non correttamente inserita	<ul style="list-style-type: none"> ► Controllare il percorso della pellicola. Se necessario, inserire correttamente la pellicola.
Parametri per il lato a colori della pellicola non correttamente impostati	<ul style="list-style-type: none"> ► Impostare correttamente i parametri Stampa > Materiale > Foil > Lato colore
Funzionamento della macchina come dispenser, senza pellicola inserita. È stato dimenticato di impostare il tipo di stampa su stampa termica; l'unità di comando della pellicola cerca quindi di tendere la pellicola, che però non è presente. Questo porta all'errore.	<ul style="list-style-type: none"> ► Impostare il parametro Stampa > Materiale > Etichetta > Tipo di stampa su «Stampa termica».

5311 Rimuovere ribbon

L'errore si verifica quando la stampa a termica diretta è impostata come metodo di stampa ma è inserita una pellicola.

- Rimuovere il nastro a trasferimento termico dalla macchina.

6033 Print Head not supp.

(La testina di stampa non è supportata)

La testina di stampa selezionata o riconosciuta non è supportata per questa macchina.

- Montare la testina di stampa adeguata.

6034 P. Head missing or defect

La testina di stampa manca o è difettosa.

- Montare o sostituire la testina di stampa.

6036 Testina non autenticata

È stata individuata una testina di stampa estranea, non ammessa (la testina di stampa non è un prodotto della NOVEXX Solutions).

- Sostituire la testina di stampa con una testina di stampa della NOVEXX Solutions.

6037 Testina non programmata

La testina di stampa ha un chip senza programmazione crittografica.

- Far effettuare la programmazione crittografica del chip o sostituire la testina di stampa con una testina di stampa dotata di chip con programmazione crittografica.

9028 Errore di sistema

Errore software generico

- Si prega di far riferimento alle segnalazioni nel paragrafo **Errore software generico** auf Seite 114.

Pulizia

SEGNALAZIONI PER LA PULIZIA

**AVVERTENZA!**

Durante gli interventi di manutenzione e pulizia possono crearsi situazioni pericolose. Se non si rispettano le presenti segnalazioni di sicurezza gli effetti meccanici o elettrici possono causare infortuni e incidenti!

- Prima della pulizia o della manutenzione, scollegare la macchina e la linea di alimentazione!
- Non lasciar mai infiltrare dei fluidi nella macchina!
- Non spruzzare prodotti sulla macchina con bombolette o spray! Utilizzare sempre un panno inumidito con il prodotto di pulizia!
- Solo i tecnici del servizio di assistenza, dotati della necessaria formazione, possono effettuare riparazioni della macchina!

Detergenti

PRUDENZA!

Detergenti aggressivi possono danneggiare la stampante.

- Non utilizzare detergenti che potrebbero danneggiare o rovinare le superfici verniciate, le scritte, il display, la targhetta identificativa, i componenti elettrici ecc!
- Non utilizzare detergenti abrasivi o in grado di sciogliere la plastica!
- Non utilizzare soluzioni acide o alcaline!

Componente sporco	Detergenti	Numero articolo
Testina di stampa	Pennarello detergente	95327
	Spirito, alcol isopropilico, benzina detergente	--
Rullo in gomma (rullo di stampa, rullo di trazione, ...)	Detergente per rulli	98925
Rulli di rinvio	Spirito, alcol isopropilico, benzina detergente	--
	Spray per staccare le etichette	A103198
Alloggiamento	Detergenti neutri comunemente in commercio, spirito, alcol isopropilico	--

Tabella 19: Detergenti consigliati

Intervallo di pulizia

- Pulire la macchina ad intervalli regolari.

La frequenza dipende dai seguenti fattori:

- Condizioni operative
- Ore di esercizio quotidiano
- Combinazione usata di materiale a etichette/pellicola

Pulizia generica

Le particelle di polvere si accumulano in modo particolare nell'area dei componenti meccanici di stampa.

- Eliminare le particelle di polvere con un pennello morbido o aspirapolvere.
- Pulire l'alloggiamento con un panno e un comune detergente neutro.

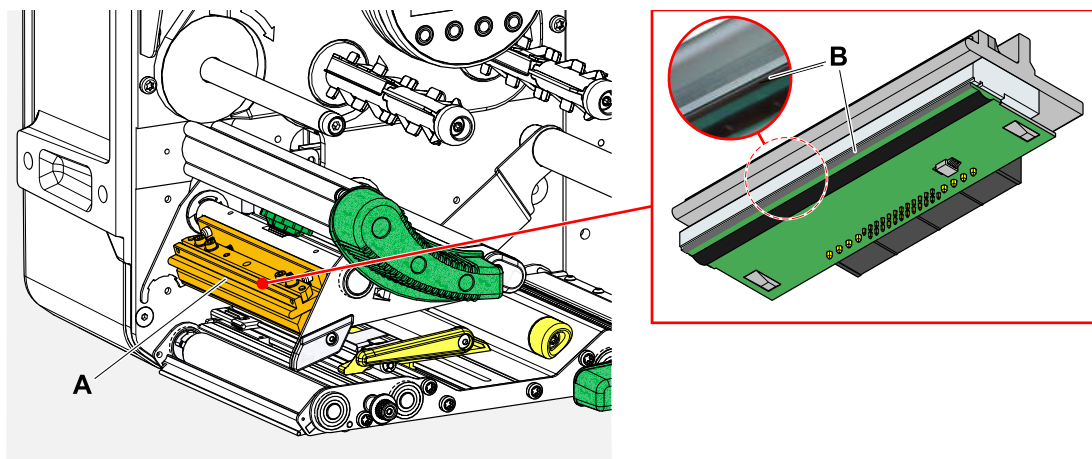
PULIRE LA TESTINA DI STAMPA

Figura 63: **A:** testina di stampa, **B:** barra termica sulla testina di stampa

**AVVERTENZA!**

Rischio di ustioni. Durante l'esercizio la testina di stampa si scalda.

- Lasciar raffreddare la testina di stampa prima di toccarla.
- Evitare il contatto.

PRUDENZA!

Possibili danni alla testina di stampa in seguito a scariche elettrostatiche o contatto con spigoli affilati.

- Durante ogni intervento di manutenzione e riparazione, proteggere sempre la testina di stampa dalle scariche elettrostatiche! Utilizzare l'equipaggiamento di protezione contro le cariche elettrostatiche!
- Non toccare la barra termica a mani nude!
- Non toccare mai la barra termica con oggetti appuntiti!

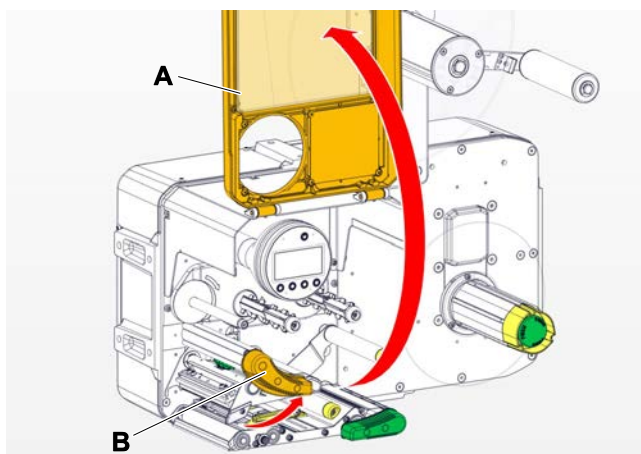
Se non si dispone di un equipaggiamento professionale contro le scariche elettriche (bracciale e calzature contro le scariche elettrostatiche...):

- Prima di toccare la testina di stampa afferrare con una mano un oggetto con messa a terra (ad es. un calorifero) per scaricare le cariche statiche del proprio corpo!

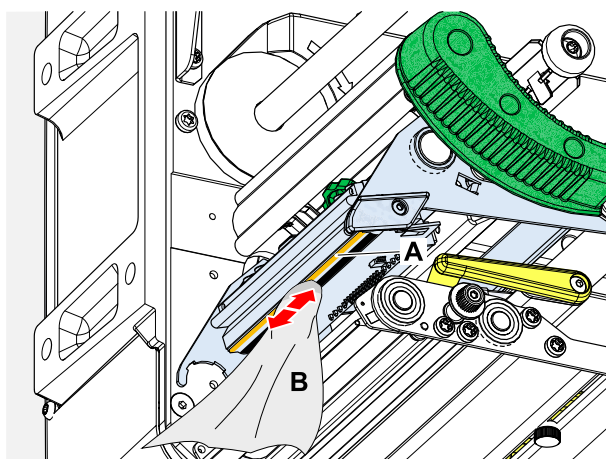
Implementazione

1. Spegner la macchina.

2. Aprire il coperchio anteriore (A, Fig. a seguito).



3. Aprire la leva di pressione della testina di stampa (B, Fig. in alto).
4. (Opzionale) Allentare il nastro di pellicola e spingerlo di lato sulla testina di stampa.
5. Inumidire un panno privo di lanugine con del detergente e pulire la barra termica (A, B).
|| Per i detergenti adatti, vedere la tabella nel capitolo «Segnalazioni per la pulizia». ||



6. (In alternativa) Pulire la barra termica con una barretta detergente.

Informazioni correlate

Segnalazioni per la pulizia alla pagina 121

PULIZIA DEI RULLI IN GOMMA

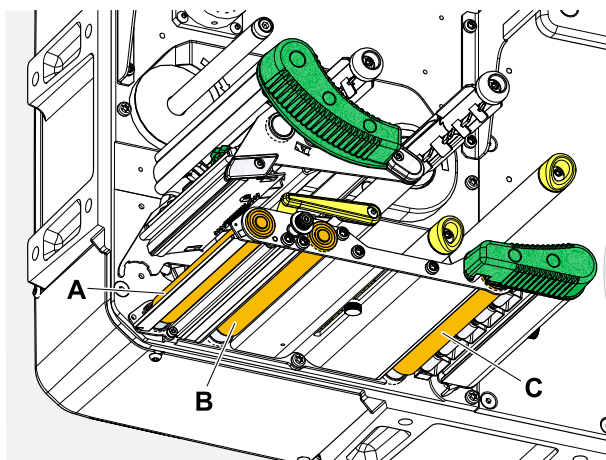
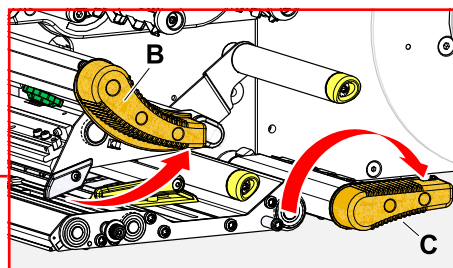
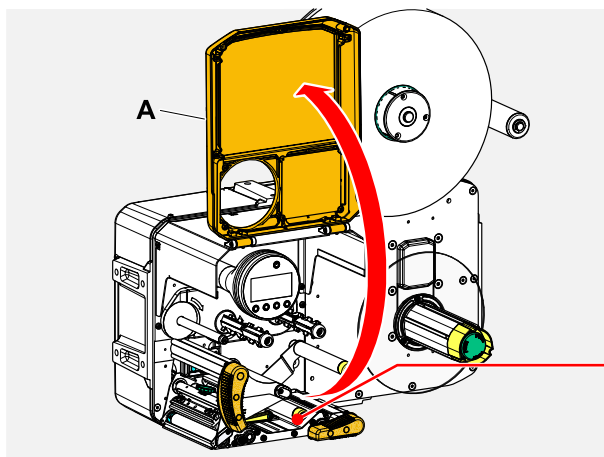


Figura 64: Posizione dei rulli di gomma: **A** rullo di pressione, **B** rullo di avanzamento, **C** rullo di trazione

Implementazione

1. Spegner la macchina.
2. Aprire il coperchio anteriore (A, Fig. a seguito).



3. Aprire la leva di pressione testina (B, Fig. in alto) e la leva del rullo di trazione (C, Fig. in alto).

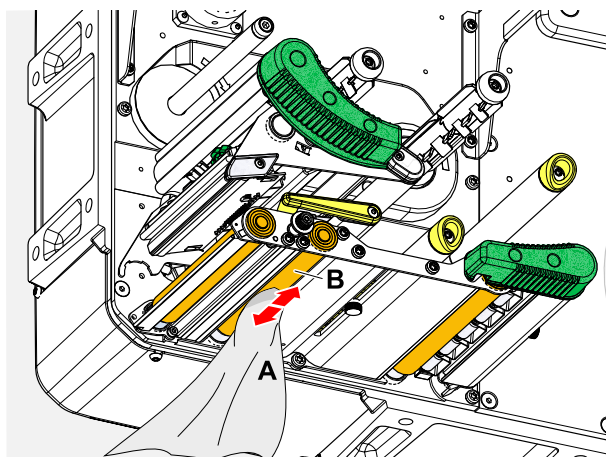
4.

PRUDENZA!

Rischio di danni ai rulli.

- Non utilizzare mai coltelli o altri oggetti appuntiti per pulire i rulli!

Inumidire un panno senza polvere (A) con detergente per rulli e pulire il rullo (B) sul lato inferiore della macchina. Ruotare a mano il rullo fino ad averlo completamente pulito.



PULIZIA DI ASSI E RULLI DI RINVIO

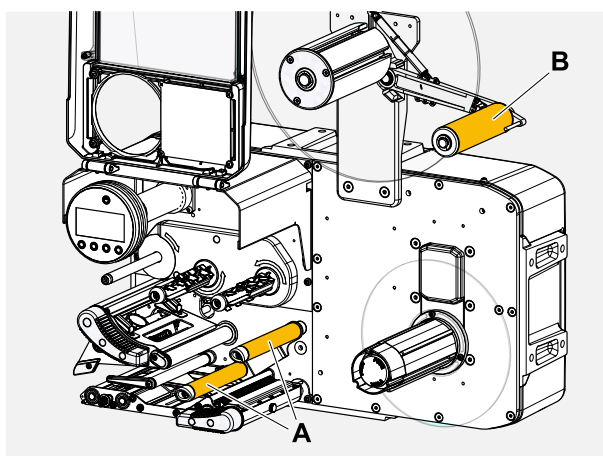


Figura 65: Assi e rulli di rinvio sull'XPA 93x.

Con passare del tempo sui galoppini di rinvio per il materiale a etichette si formano depositi di adesivo che vanno eliminati. Ciò succede soprattutto se il galoppino è a contatto con il lato etichetta del nastro di materiale.

Implementazione

Inumidire un panno usando spirito e pulire i galoppini o gli assi di rinvio.

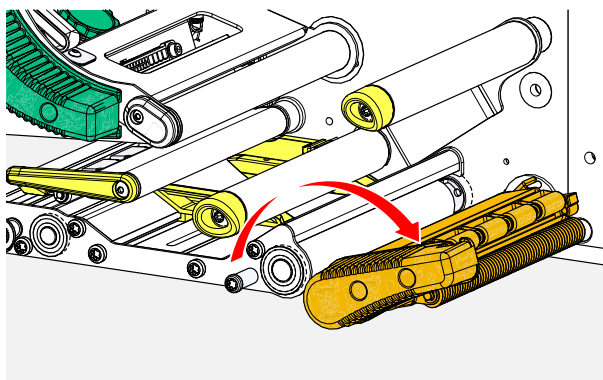
|| In caso di sporcizia notevole inumidire il panno con un solvente per etichette. Rispettare le segnalazioni di sicurezza del produttore sull'etichetta! ||

PULIZIA DEI RULLI DI PRESSIONE DEL RULLO DI TRAZIONE

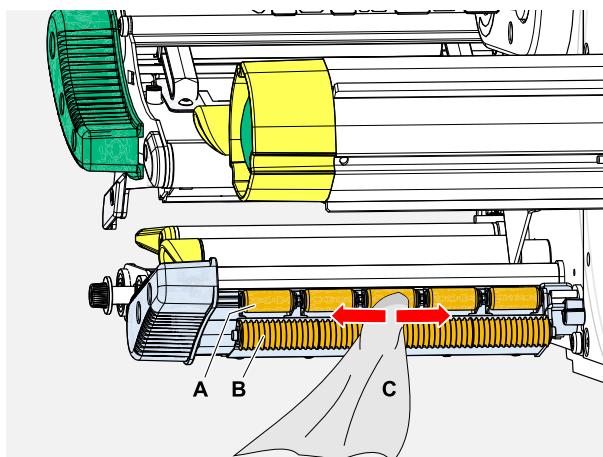
È possibile pulire facilmente i rulli di pressione sul rullo di trazione ribaltandoli leggermente. In alternativa è possibile smontare la leva dei rulli di pressione.

Implementazione

1. Arrestare la macchina.
2. Aprire la leva di pressione dei rulli di trazione.



3. Inumidire un panno senza pelucchi usando spirito e pulire (C) i rulli di pressione (A, B).



Compiti correlati

Smontaggio della leva di pressione sul rullo di trazione alla pagina 136

PULIZIA DEL PERCORSO PELLICOLA

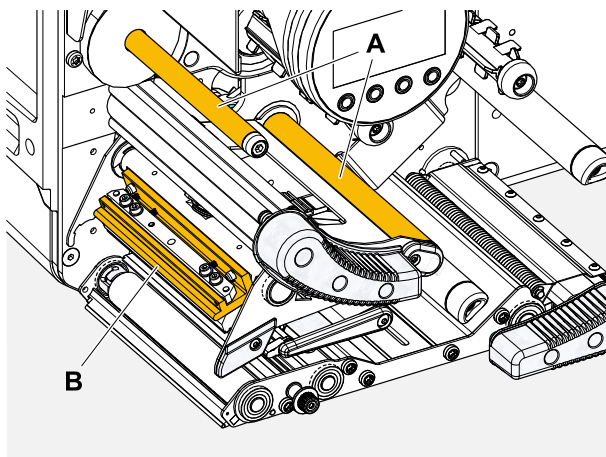


Figura 66: Galoppini di rinvio della pellicola sull'XPA 93x (A: assi di rinvio, B: nottolino sulla testina di stampa).

Con passare del tempo sui galoppini di rinvio per la pellicola a trasferimento termico si formano depositi di cera/resina che vanno eliminati.

Implementazione

Inumidire un panno usando spirito e pulire i galoppini di rinvio.

PULIRE IL SENSORE ETICHETTE

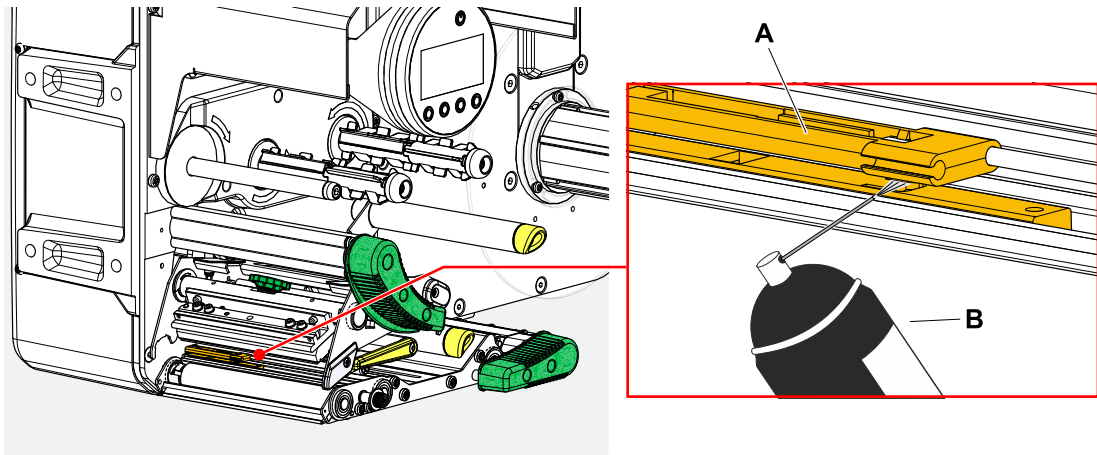
Implementazione

Pulizia con sporcizia moderata:

1. Aprire il coperchio anteriore.
2. Aprire la leva di pressione della testina di stampa.
3. Asportare il materiale a etichette dal modulo di stampa.
4. (Opzionale) Allentare il nastro di pellicola e spingerlo di lato sulla testina di stampa.

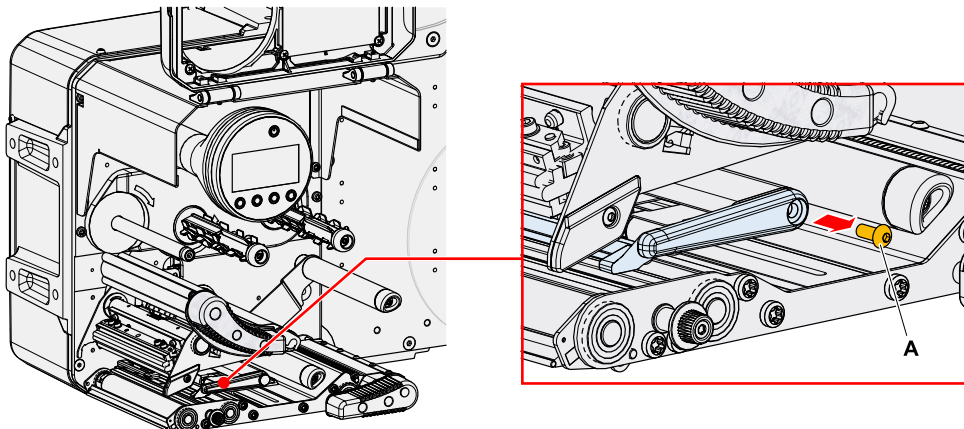
5. Soffiare con aria compressa la scanalatura nella forcella sensore (A).

|| Il sensore si trova all'estremità della forcella sensore. ||

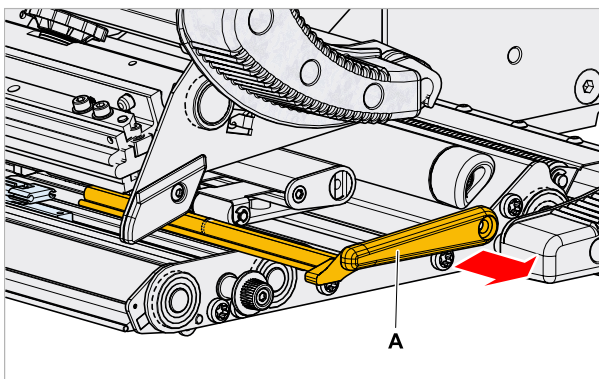


Pulizia con sporcizia notevole:

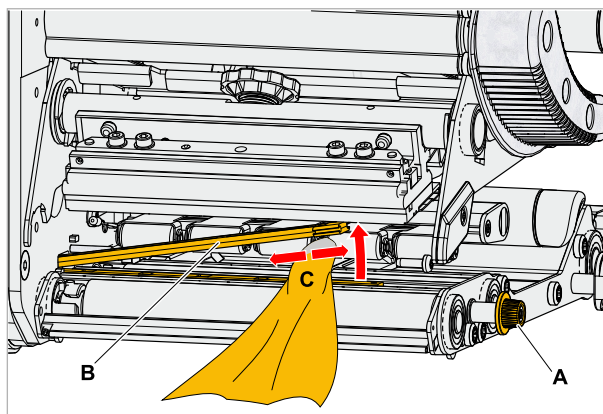
6. Svitare la vite (A).



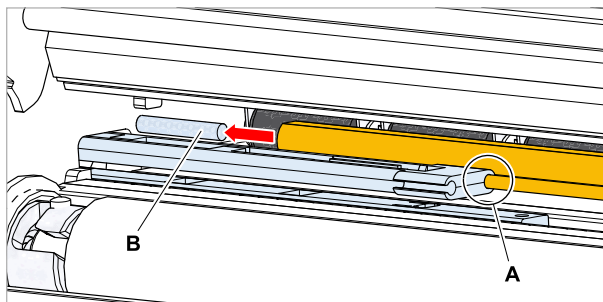
7. Estrarre il profilo guida (A).



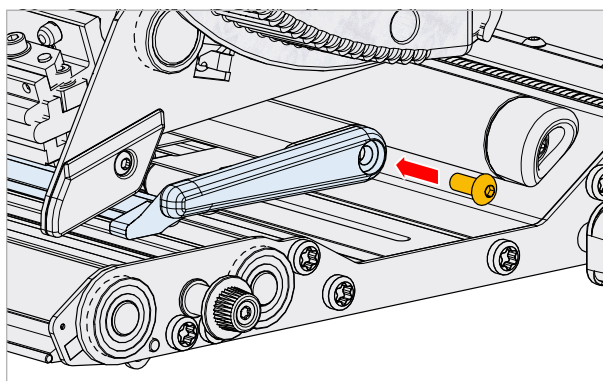
8. Spostare completamente all'esterno la forcella sensore ruotando il pulsante di regolazione (A).



9. Sollevare con precauzione la parte superiore della forcella sensore (B, Fig. in alto).
10. Inumidire un panno o un cotton fioc con spirito (C, Fig. in alto) e pulire il sensore all'estremità della forcella sensore.
11. Per l'assemblaggio, spingere il profilo guida nella guida della forcella sensore (A) e inserire l'estremità posteriore sul perno (B) nella piastra base.



12. Avvitare nuovamente il componente in materiale plastico:

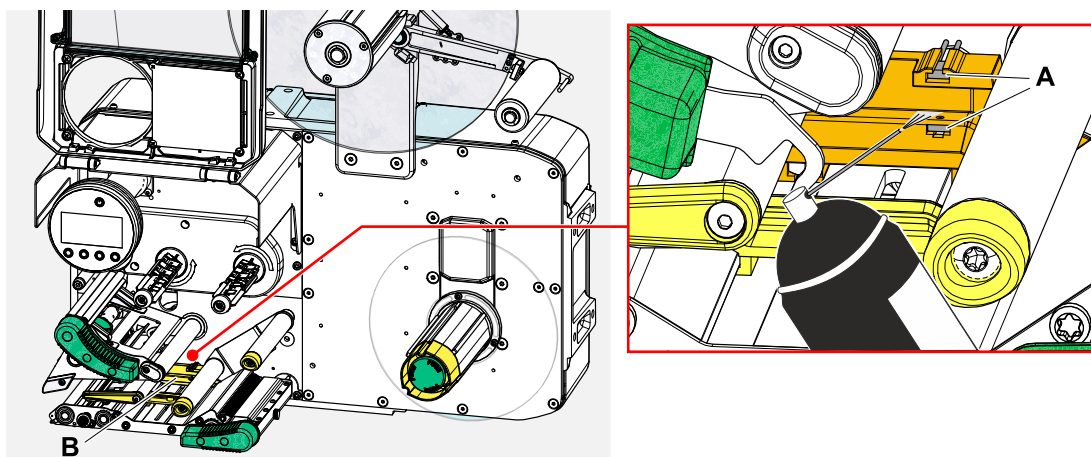


PULIZIA DEL SENSORE DI FINE MATERIALE

Il sensore di fine materiale (A) si trova nella guida interna del materiale (B). È necessario effettuare ad intervalli regolari la pulizia del sensore, per eliminare eventuali residui di materiale e polvere. La frequenza di pulizia dipende dal tipo di materiale utilizzato.

Implementazione

1. Aprire il coperchio anteriore.
2. Aprire la leva di pressione della testina di stampa.
3. Asportare il materiale a etichette dal modulo di stampa.
4. Pulire il sensore di fine materiale (A) con aria compressa.



5. (Se necessario) In caso di sporcizia notevole far smontare la guida del materiale da un tecnico dell'assistenza e pulire il sensore con spirito e un panno senza polvere.

Manutenzione

SOSTITUZIONE DEI RULLI DI GOMMA

I rulli di gomma sono fissati con un giunto a baionetta e possono essere sostituiti senza usare utensili. La descrizione qui riportata si applica ai seguenti tipi di rullo (v. Fig.):

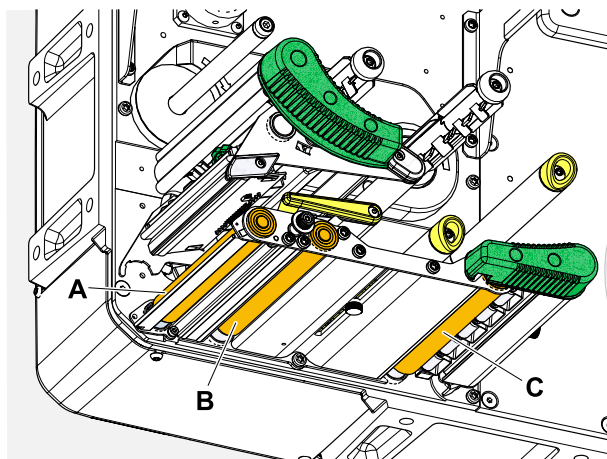
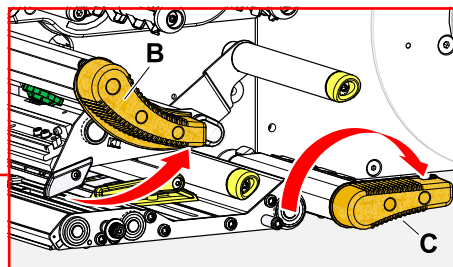
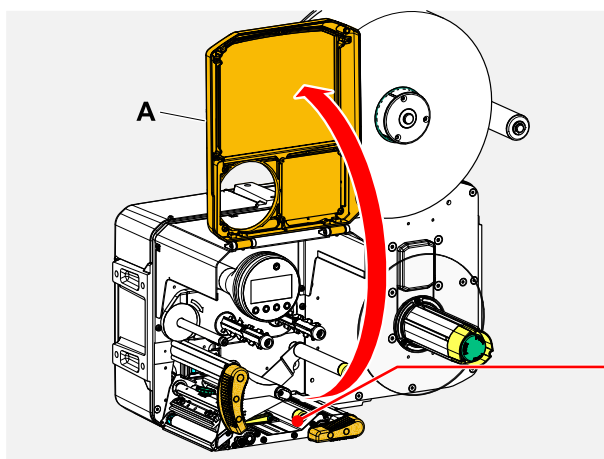


Figura 67: A rullo di pressione, B rullo di avanzamento, C rullo di trazione

Implementazione

Smontare il rullo:

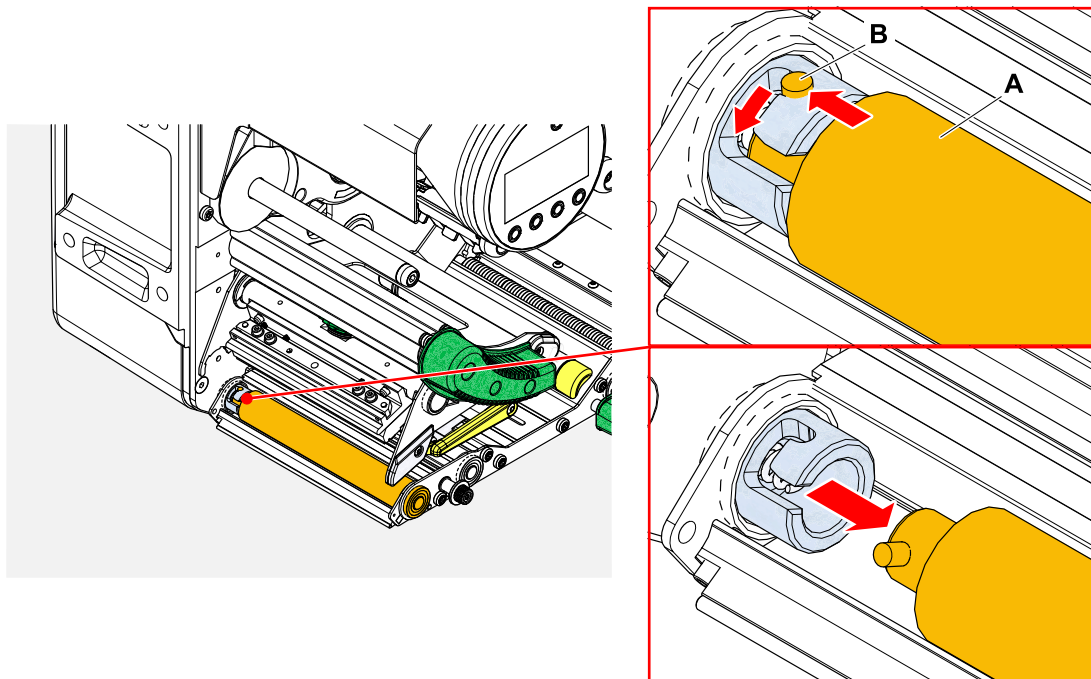
1. Spegner la macchina.
2. Aprire la calotta anteriore (A).



3. Aprire la leva di pressione testina di stampa (B. Fig. in alto) e la leva di pressione del rullo di trazione (C, Fig. in alto).
4. (Opzionale) Asportare il materiale a etichette dal modulo di stampa.

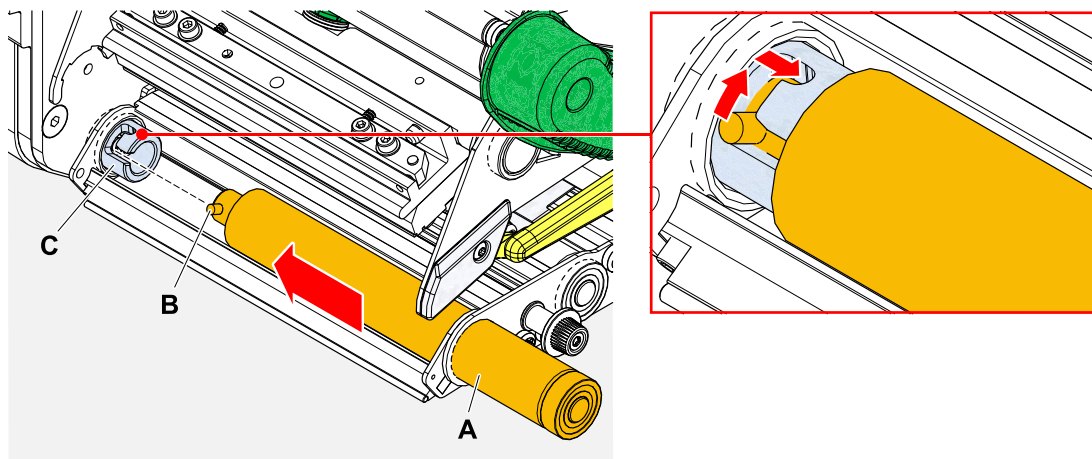
5. Premere con forza il rullo (A) fino alla battuta di arresto, poi ruotarlo a sinistra ed estrarlo.

Se la macchina è spenta - come corretto - i giunti ruotano assieme al rullo. È possibile bloccare facilmente il rullo di stampa tenendo fermo il rullo di avanzamento e viceversa. Ruotare rapidamente a sinistra il rullo di trazione, per sfruttare il peso intrinseco.



Installazione:

6. Spingere il rullo (A) attraverso la piastra esterna di supporto.



7. Ruotare il rullo in modo che il perno di acciaio (B, Fig. in alto) all'estremità faccia presa nell'apertura del giunto a baionetta.
8. Premere con forza il rullo fino alla battuta di arresto e poi ruotarlo a destra sempre fino alla battuta di arresto.

Video tutorial

[Cliccare qui.](#)

SOSTITUZIONE DELLA TESTINA DI STAMPA

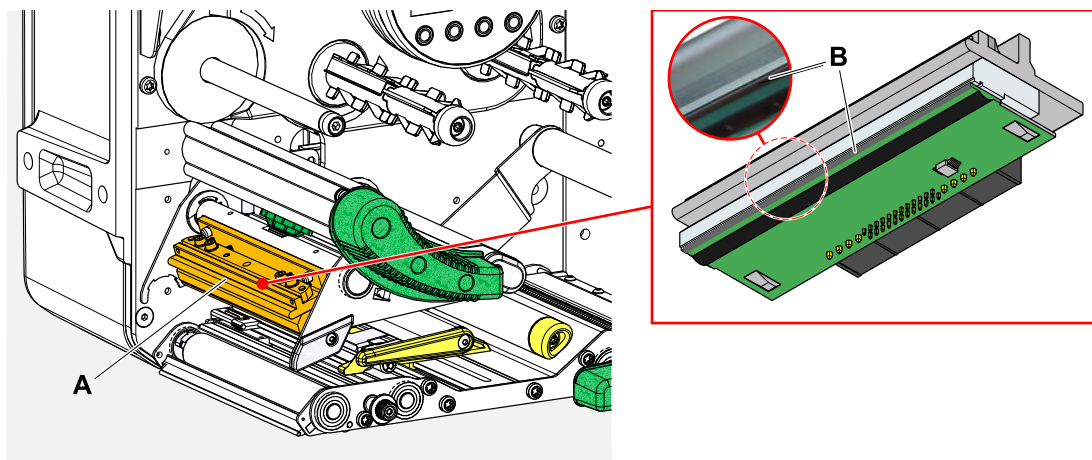


Figura 68: **A:** testina di stampa, **B:** barra termica sulla testina di stampa



AVVERTENZA!

Rischio di ustioni. Durante l'esercizio la testina di stampa si scalda.

- Lasciar raffreddare la testina di stampa prima di toccarla.
- Evitare il contatto.

PRUDENZA!

Possibili danni alla testina di stampa in seguito a scariche elettrostatiche o contatto con spigoli affilati.

- Prima di smontare la testina di stampa, spegnere la macchina con l'interruttore principale!
- Durante ogni intervento di manutenzione e riparazione, proteggere sempre la testina di stampa dalle scariche elettrostatiche! Utilizzare l'equipaggiamento di protezione contro le cariche elettrostatiche!
- Non toccare la barra termica a mani nude!
- Non toccare mai la barra termica con oggetti appuntiti!

Se non si dispone di un equipaggiamento professionale contro le scariche elettriche (bracciale e calzature contro le scariche elettrostatiche...):

- prima di toccare la testina di stampa afferrare con una mano un oggetto con messa a terra (ad es. un calorifero) per scaricare le cariche statiche del proprio corpo!

Prima di ordinare una testina di stampa sostitutiva, considerare quanto segue:

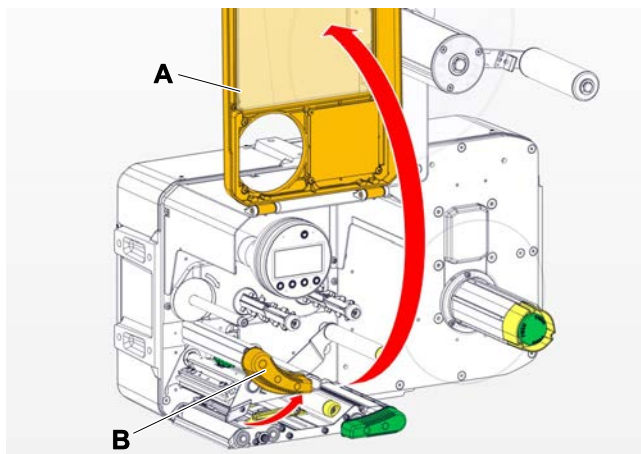
- La testina di stampa della XPA 935 è diversa per le versioni LH e RH della macchina.
- Passaggio da una testina di stampa da 5" a una da 6" o viceversa su XPA 935/936:
 - Possibile con le macchine LH *senza problemi*, la testina di stampa viene riconosciuta automaticamente.
 - *Non è possibile* con le macchine RH

Implementazione

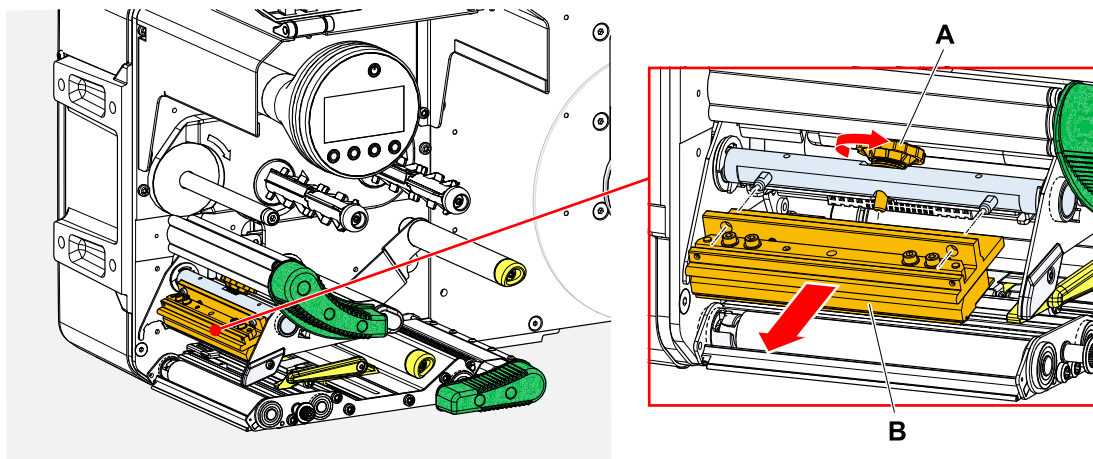
Smontare la testina di stampa:

1. Spegnere la macchina con l'interruttore principale.

2. Aprire il coperchio anteriore (A, Fig. a seguito).

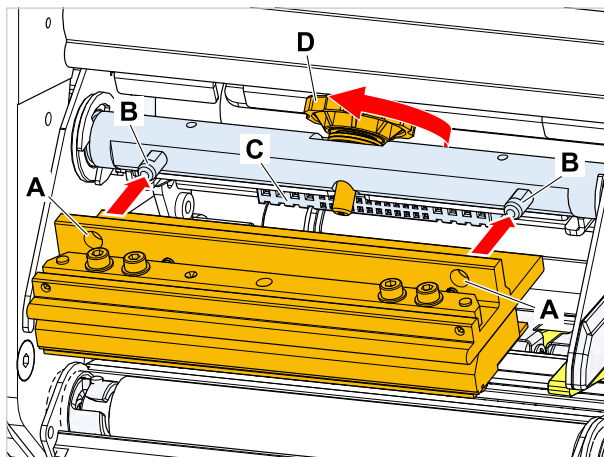


3. Aprire la leva di pressione della testina di stampa (B, Fig. in alto).
4. (Opzionale) Allentare il nastro di pellicola e spingerlo di lato sulla testina di stampa.
5. Allentare la vite zigrinata (A) e estrarre in avanti la testina di stampa (B).



Montare la testina di stampa:

6. Posizionare la nuova testina di stampa con i fori (A) sui perni (B). Premere con precauzione la testina di stampa nel connettore (C) con i contatti sul retro.



7. Serrare la vite zigrinata (D, Fig. in alto).

Operazioni successive

Non è necessario impostare la resistenza della testina o la larghezza della testina sul modello XPA 93x, in quanto la testina è dotata di un chip di memoria dove sono salvati tutti i dati di rilevanza per l'esercizio.

Sulla scorta di tali dati della testina memorizzati, i comandi della macchina possono individuare se si tratta del tipo di testina idoneo. In caso contrario appare il messaggio di errore:

```
6033  
Print Head not supp.
```

Se non è inserita una testina o è inserita una testina errata, appare il messaggio di errore:

```
6034  
P. Head missing or defect
```

Video tutorial

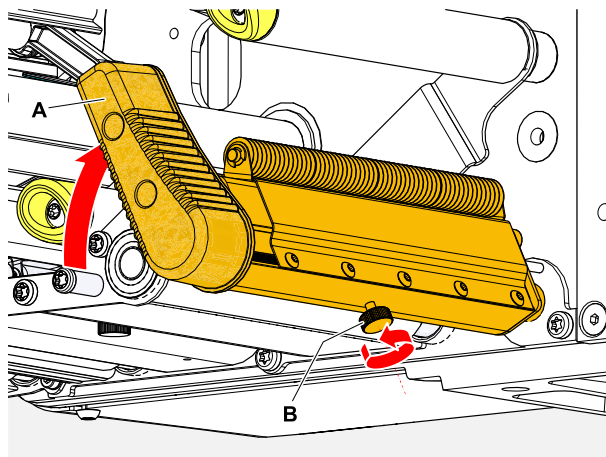
[Cliccare qui.](#)

SMONTAGGIO DELLA LEVA DI PRESSIONE SUL RULLO DI TRAZIONE

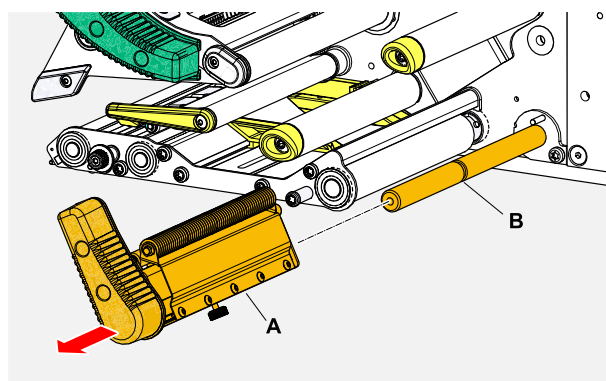
È possibile smontare la leva di pressione anche senza utensili.

Implementazione

1. Aprire la leva di pressione dei rulli di trazione (A).



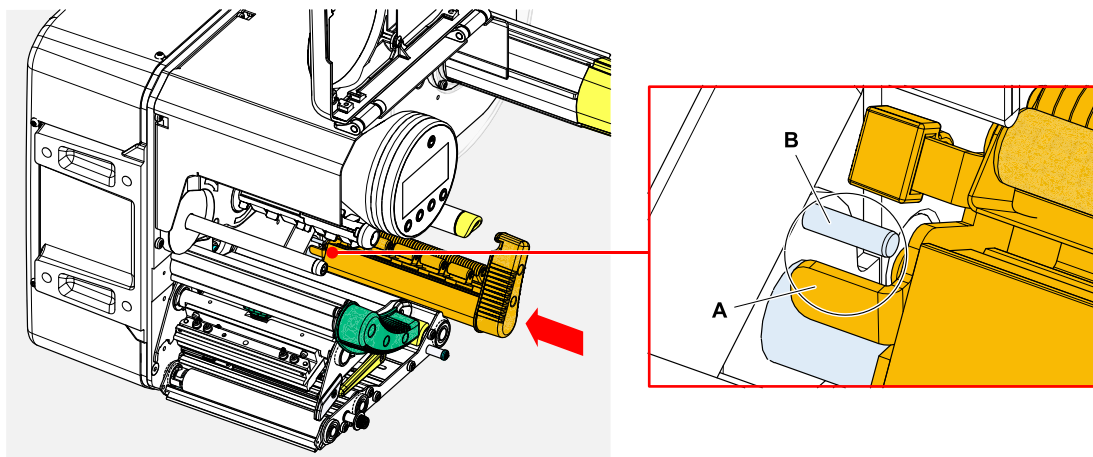
2. Allentare la vite zigrinata (B, Fig. in alto) fino a che l'intera leva di pressione si lasci asportare dall'asse.
3. Togliere la leva di pressione.



4. Assemblaggio:

- a) Spingere la leva sull'asse, ma non completamente fino in posizione posteriore.
- b) Ruotare la leva in modo che il finecorsa (A) sulla leva si trovi a sinistra del perno (B).
- c) Serrare solo leggermente la vite zigrinata. Spostare quindi la leva leggermente sull'asse e fare attenzione a quando la vite zigrinata fa presa nella scanalatura (B, Fig. in alto). Stringere saldamente la vite a testa zigrinata.

|| La vite zigrinata deve far presa nella scanalatura sull'asse (B, Fig. in alto). ||



Appendice

DICHIARAZIONI EU

Dichiarazione di conformità EU

(Traduzione della versione originale)

La

Novexx Solutions GmbH
Ohmstraße 3
D-85386 Eching
Germania

dichiara che la macchina di seguito riportata è stata progettata e costruita in modo da soddisfare i requisiti di sicurezza e di tutela della salute a seguire previsti dalla Direttiva di seguito indicata:

Modelli	XPA 934 / XPA 935 / XPA 936
Denominazione generica	Dispenser di stampa etichette
Direttiva UE di competenza	2014/30/EU (CEM) 2011/65/EU (RoHS)
Norme armonizzate applicate	EN 61000-6-4 : 2007 + A1 : 2011 EN 61000-6-2 : 2005 + AC : 2005 EN 61000-3-2 : 2014 EN 61000-3-3 : 2013

Eching, 17.10.2019

Alfredo Sansone
Head of Supply Chain and
Operations and Compliance

Dichiarazione di incorporazione EU

(Traduzione della versione originale)

La Novexx Solutions GmbH
Ohmstraße 3
D-85386 Eching
Germania

dichiara che la quasi-macchine di seguito riportata è stata progettata e costruita in modo da soddisfare i requisiti di sicurezza e di tutela della salute a seguire previsti dalla Direttiva 2006/42/CE allegato I (vedere tabella „Allegato alla dichiarazione di incorporazione“).

Sono state redatte la pertinente documentazione, in accordo a quanto previsto dall'Allegato VII parte B della Direttiva 2006/42/CE. Siamo impegnati a fornire i documenti di una richiesta motivata alle autorità nazionali. Essa deve essere inviata in formato elettronico.

La quasi-macchine indicata corrisponde alle prescrizioni della Direttiva 2014/30/EU (CEM) e della Direttiva 2011/65/EU (RoHS).

La quasi-macchine indicata può essere messa in funzione solo dopo aver determinato che la macchina, nella quale è stata incorporata la macchina incompleta, soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2006/42/CE.

Modelli	XPA 934 / XPA 935 / XPA 936
Denominazione generica	Dispenser di stampa etichette
Direttiva UE di competenza	2006/42/CE (Direttiva macchine)
Norme armonizzate applicate	EN ISO 12100 : 2010 EN 62368-1 : 2014/A11 : 2017 EN 415-2 : 1999
Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica	Novexx Solutions GmbH (Indirizzo, v. sopra)

Eching, 17.10.2019

Alfredo Sansone
Head of Supply Chain and
Operations and Compliance

Allegato alla dichiarazione di incorporazione

Elenco dei requisiti di sicurezza e di protezione sanitaria per la costruzione e la realizzazione di macchine applicati e rispettati per il prodotto indicato nella dichiarazione di incorporazione.

Numero Allegato I	Denominazione	Non applicabile	Rispettato	Nota
1.1	Considerazioni generali			
1.1.2.	Principi d'integrazione della sicurezza		X	
1.1.3.	Materiali e prodotti		X	
1.1.4.	Illuminazione	X		
1.1.5.	Progettazione della macchina ai fini della movimentazione		X	
1.1.6.	Ergonomia	X		
1.1.7.	Posti di lavoro	X		
1.1.8.	Sedili	X		
1.2.	Sistemi di comando			
1.2.1.	Sicurezza ed affidabilità dei sistemi di comando		X	
1.2.2.	Dispositivi di comando		X	
1.2.3.	Avviamento		X	
1.2.4.	Arresto			
1.2.4.1.	Arresto normale		X	
1.2.4.2.	Arresto operativo	X		
1.2.4.3.	Arresto di emergenza		X	
1.2.4.4.	Assemblaggi di macchine	X		
1.2.5.	Selezione del modo di comando o di funzionamento	X		
1.2.6.	Guasto del circuito di alimentazione di energia		X	
1.3.	Misure di protezione contro i pericoli meccanici			
1.3.1.	Rischio di perdita di stabilità		X	
1.3.2.	Rischio di rottura durante il funzionamento		X	
1.3.3.	Rischi dovuti alla caduta o alla proiezione di oggetti		X	
1.3.4.	Rischi dovuti a superfici, spigoli od angoli		X	
1.3.5.	Rischi dovuti alle macchine combinate	X		
1.3.6.	Rischi connessi alle variazioni delle condizioni di funzionamento	X		

Numero Allegato I	Denominazione	Non applicabile	Rispettato	Nota
1.3.7.	Rischi dovuti agli elementi mobili		X	
1.3.8.	Scelta di una protezione contro i rischi dovuti agli elementi mobili			
1.3.8.1.	Elementi mobili di trasmissione		X	
1.3.8.2.	Elementi mobili che partecipano alla lavorazione			È necessario un dispositivo di protezione ^[32]
1.3.9.	Rischi di movimenti incontrollati	X		
1.4.	Caratteristiche richieste per i ripari ed i dispositivi di protezione			
1.4.1.	Requisiti generali			a
1.4.2.	Requisiti particolari per i ripari			
1.4.2.1.	Ripari fissi	X		
1.4.2.2.	Ripari mobili interbloccati			a
1.4.2.3.	Ripari regolabili che limitano l'accesso	X		
1.4.3.	Requisiti particolari per i dispositivi di protezione	X		
1.5.	Rischi dovuti ad altri pericoli			
1.5.1.	Energia elettrica		X	
1.5.2.	Elettricità statica		X	
1.5.3.	Energie diverse dall'energia elettrica		X	
1.5.4.	Errori di montaggio		X	
1.5.5.	Temperature estreme		X	
1.5.6.	Incendio		X	
1.5.7.	Esplosione	X		
1.5.8.	Rumore		X	
1.5.9.	Vibrazioni	X		
1.5.10.	Radiazioni		X	
1.5.11.	Radiazione esterne		X	
1.5.12.	Radiazioni laser	X		
1.5.13.	Emissioni di materie e sostanze pericolose	X		
1.5.14.	Rischio di restare imprigionati in una macchina	X		
1.5.15.	Rischio di scivolamento, inciampo o caduta	X		

³² Di competenza del responsabile di integrazione di sistemi

Numero Allegato I	Denominazione	Non applicabile	Rispettato	Nota
1.5.16.	Fulmine	X		
1.6.	Manutenzione			
1.6.1.	Manutenzione della macchina		X	
1.6.2.	Accesso ai posti di lavoro e ai punti d'intervento utilizzati per la manutenzione		X	
1.6.3.	Isolamento dalle fonti di alimentazione di energia		X	
1.6.4.	Intervento dell'operatore		X	
1.6.5.	Pulitura delle parti interne	X		
1.7.	Informazioni			
1.7.1.	Informazioni e avvertenze sulla macchina		X	
1.7.1.1.	Informazioni e dispositivi di informazione	X		
1.7.1.2.	Dispositivi di allarme	X		
1.7.2.	Avvertenze in merito ai rischi residui		X	
1.7.3.	Marcatura delle macchine		X	
1.7.4.	Istruzioni		X	
1.7.4.1.	Principi generali di redazione		X	
1.7.4.2.	Contenuto delle istruzioni		X	
1.7.4.3.	Pubblicazioni illustrative o promozionali		X	

LICENZE USATE

Software Open Source

Questo dispenser di stampa etichette utilizza un software open source. Un elenco delle librerie software e delle licenze utilizzate è memorizzato nella macchina e può essere scaricato tramite browser web:

► Inserire il seguente indirizzo nel browser web:

`http://<hostname>/licenses.zip`

|| <hostname> = Nome host o indirizzo IP della macchina ||
|| Il server web deve essere attivato (Interfaccia > Rete > Servizi > WEB server = «Abilitato»). ||

Il file `licenses.zip` contiene una serie di sottodirectory, ognuna delle quali prende il nome da una libreria software in uso. Ogni sottodirectory contiene la licenza open source relativa al rispettivo software.

Indice dei nomi dei parametri e dei messaggi di stato

Numerico

5001 Nessun gap ident [116](#)
5002 Fine materiale [116](#)
5008 Fine foil [117](#)
5063 Rullo pressione [117](#)
5071 Fine mat.svolgit [118](#)
5072 Fine mat.svolgit [118](#)
5074 ModStampa aperto [118](#)
5110 Livello foil scarso [118](#)
5140 Controllo riavvolgitore [118](#)
5145 Riavvolg. pieno [119](#)
5302 Movimento ribbon [119](#)
5311 Rimuovere ribbon [119](#)
6033 Print Head not supp. [119](#)
6034 P. Head missing or defect [119](#)
6036 Testina non autenticata [120](#)
6037 Testina non programmata [120](#)
9028 Errore di sistema [120](#)

A

Allar. fine foil [57](#)

C

Cancella spooler [53](#)
Cancella stampa [53](#)
Contrasto di stampa [52](#)

D

Diam int. foil [56](#)
Diam.esternoFoil [55](#)

L

Larg. etichetta [54](#)
Larghezza foil [55](#)
Lato a colore [55](#)
Lim. risp. foil [57](#)
Lung. etichetta [54](#)
Lunghezza foil [55](#)

M

Misurazione lunghezza etichetta [54](#)
Modalità avanzamento [57](#)

P

Posiz. stampa X [52](#)
Posiz. stampa Y [52](#)
Pressione testina [52](#)

R

Rid. temperatura [58](#)
Risparmio foil [56](#)

S

Sollevamento testina automatico [56](#)
Stop allar. Foil [57](#)

T

Testina giù [56](#)
Tipo di sensore [55](#)
Tipo di stampa [53](#)
Tipo materiale [54](#)

V

Velocità stampa [53](#)

Telefono: +49-8165-925-0 | www.novexx.com

NOVEXX«
SOLUTIONS

Novexx Solutions GmbH
*Ohmstraße 3
85386 Eching
Germania*